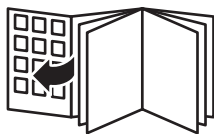


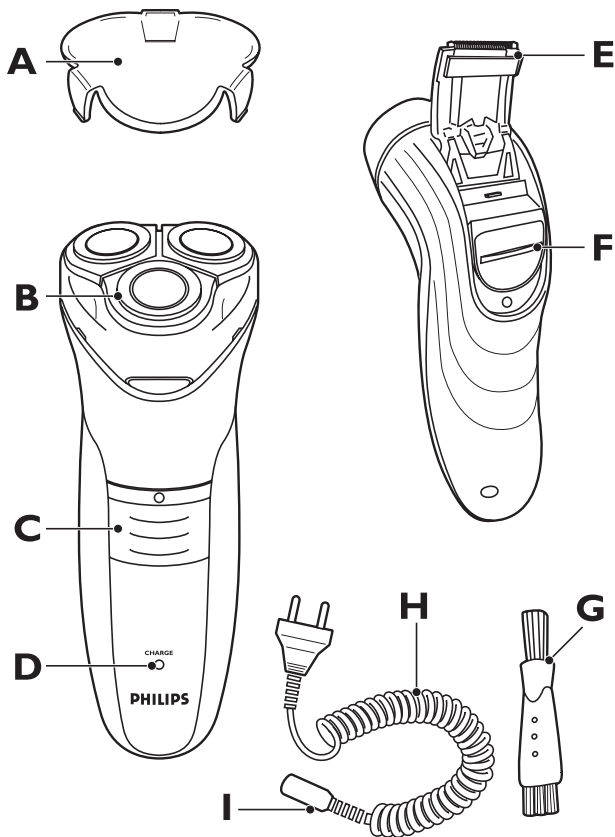
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HQ6990, HQ6970, HQ6950, HQ6920



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	19
ČEŠTINA	33
EESTI	45
HRVATSKI	57
MAGYAR	70
ҚАЗАҚША	83
LIETUVIŠKAI	97
LATVIEŠU	110
POLSKI	122
ROMÂNĂ	135
РУССКИЙ	148
SLOVENSKY	161
SLOVENŠČINA	174
SRPSKI	186
УКРАЇНСЬКА	199

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The Super Lift & Cut system ensures a close and easy shave every day. For the best result, move the shaving heads over your skin in both straight and circular movements.

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

General description (Fig. 1)

- A** Protection cap
- B** Shaving unit
- C** Shaver on/off slide
- D** Charging light
- E** Trimmer (all types except HQ6920)
- F** Trimmer slide (all types except HQ6920)
- G** Cleaning brush
- H** Mains cord
- I** Appliance plug

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Keep the shaver and the mains cord dry.

Warning

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given

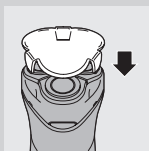


supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the shaver or the mains cord if it is damaged.
- If the mains cord is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.

Caution

- Always put the protection cap on the shaver to protect the shaving heads when you are travelling.
- Only use the mains cord supplied.
- Charge and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- This appliance is not washable. Never immerse the appliance in water; nor rinse it under the tap.
- Noise level: $L_c = 64 \text{ dB(A)}$



Compliance with standards

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

General

The appliance is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages from 100 to 240 volts.

Charging

Charge the appliance:

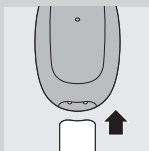
- before first use and when you have not used the appliance for a long time

- when the motor stops or starts running slower
- When you have charged the shaver for the first time and after a long period of disuse, optimise the battery capacity in the following way:

- 1** Fully charge the shaver (see section 'Charging the shaver' below).
- 2** Empty the battery through normal use (shaving).
- 3** Repeat this process 2 more times.

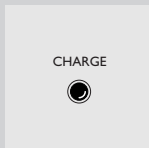
Note: If you optimise the battery capacity in this way, you can also charge the shaver in between shaves, even if the battery is not completely empty yet. This does not damage the battery.

Charging the shaver



- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the mains plug in the wall socket.

Note: Make sure the shaver is switched off.



- ▶ The charging light goes on.
- 3** Charge the shaver for at least 8 hours (HQ6970/HQ6950/HQ6920) or 1 hour (HQ6990), but not more than 24 hours.
 - HQ6990: When the battery is fully charged, the charging light starts flashing.
 - HQ6970/HQ6950/HQ6920: The charging light stays on as long as the shaver is connected to the mains.

Note: Do not leave the shaver connected to the mains continuously.

Note: You can also shave without charging. Simply connect the shaver to the mains.

- 4** Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery is fully charged.

Cordless shaving time

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 10 days.

Using the appliance

Shaving



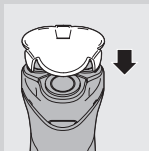
- 1** Push the on/off slide upwards to switch on the shaver.

- 2** Move the shaving heads over your skin. Make both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

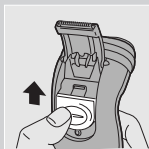
- 3** Push the on/off slide downwards to switch off the shaver.

- 4** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.



Trimming (all types except HQ6920)

You can use the trimmer to trim your sideburns and moustache.



- 1** Push the slide upwards to open the trimmer. The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

This appliance is not washable. Never immerse the appliance in water, nor rinse it under the tap.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

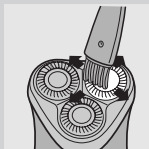
- For easy and optimal cleaning, Philips Shaving Head Cleaning Spray (type no. HQ110) is available. Ask your Philips dealer for information.

Note: Philips Shaving Head Cleaning Spray may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.

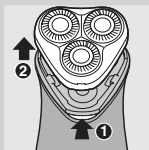
You can also clean the shaver in the following way:

Every week: shaving unit and hair chamber

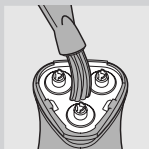
- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



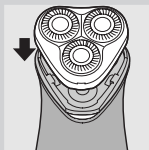
- 2** Clean the top of the appliance first. Use the cleaning brush supplied.



- 3** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).



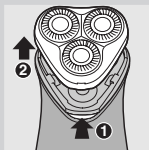
- 4** Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the cleaning brush.



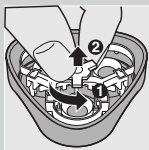
- 5** Put the shaving unit back onto the shaver.

Every two months: shaving heads

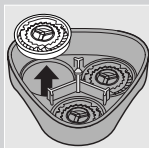
- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).

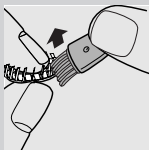


- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the cutters and guards and clean them with the cleaning brush supplied.

Note: Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

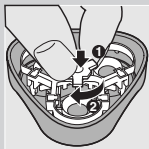


- 5** Clean the cutter with the short-bristled side of the cleaning brush.

Brush carefully in the direction of the arrow.



- 6** Brush the guard.



- 7** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, push it down (1) and turn the wheel clockwise (2).

- 8** Put the shaving unit back onto the shaver.

Extra through cleaning

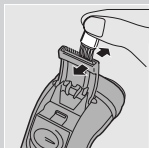
For extra thorough cleaning, put the shaving heads in a degreasing liquid (e.g. alcohol) every six months. To remove the shaving heads, follow steps 1 to 4 described above. After cleaning, lubricate the central point on the inside of the guards with a drop of sewing machine oil to prevent wear of the shaving heads.

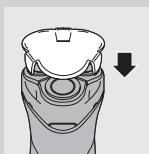
Trimmer (all types except HQ6920)

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Clean the trimmer with the cleaning brush supplied.

Tip: Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.



Storage

- 1** Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

Replacement

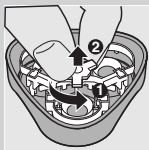
Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ55 Philips Shaving Heads only.

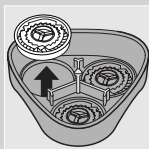


- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

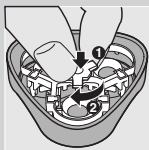
- 2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).



- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit, push it down (1) and turn the wheel clockwise (2).
- 6** Put the shaving unit back onto the shaver.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ55 Philips Shaving Heads.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (not available in China).

Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Removing the rechargeable battery

Only remove the rechargeable battery when you discard the shaver. Make sure the battery is completely empty when you remove it.



- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops.
- 3** Undo the screws at the back of the shaver and open it.
- 4** Cut the battery strips with a cutter and pull the battery loose from the glued strip.

The metal battery strips are very sharp.

Do not connect the shaver to the mains again after you have removed the battery.

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Cause	Solution
Reduced shaving performance.	The shaving heads are dirty. You have not cleaned the shaver well enough or you have not cleaned it for a long time.	Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.
	Long hairs obstruct the shaving heads.	Clean the cutters and guards with the cleaning brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every two months: shaving heads'.
	The shaving heads are damaged or worn.	Replace the shaving heads every 2 years for optimal shaving results. See chapter 'Replacement'.
The shaver does not work when I push the on/off slide upwards.	The rechargeable battery is empty.	Charge the battery. See chapter 'Charging'.
	The shaver is not connected to the mains.	Put the mains plug in the wall socket.

Problem	Cause	Solution
Skin irritation.	Your skin needs time to get used to the Philips shaving system.	Skin irritation during the first 2-3 weeks of use is normal. After this period, the skin irritation usually disappears.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome. Системата Super Lift & Cut гарантира ежедневно гладко и удобно бръснене. За постигане на най-добър резултат движете бръснешите глави по кожата си с едновременно праволинейни и кръгови движения. Сменяйте бръснешите глави на всеки две години, за да постигнете оптимални резултати при бръснене.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Предпазна капачка
- B** Бръснец блок
- C** Плъзгач за вкл./изкл. на самобръсначката
- D** Индикатор за зареждане
- E** Приставка за подстригване (за всички модели без HQ6920)
- F** Плъзгач на приставката за подстригване (за всички модели без HQ6920)
- G** Четка за почистване
- H** Захранващ кабел
- I** Жак на уреда

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

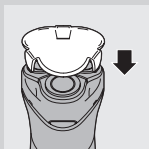


Опасност

- Пазете самобръсначката и захранващия кабел сухи.

Предупреждение

- Този уред не е предназначен за ползване от хора с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, включително деца, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не използвайте самобръсначката или захранващия кабел, ако са повредени.
- Ако захранващият кабел е повреден, с оглед предотвратяване на опасност винаги заменяйте повредения захранващ кабел само с оригинален такъв.



Внимание

- За да предпазите бръснените глави при пътуване, винаги поставяйте предпазната капачка на самобръсначката.
- Използвайте само доставения с комплекта захранващ кабел.
- Зареждайте и съхранявайте уреда при температура между 5°C и 35°C.
- Този уред не може да се мие. Никога не потапяйте уреда във вода и не го изплаквайте под чешмата.
- Ниво на шума: $L_c = 64 \text{ dB(A)}$

Съответствие със стандартите

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и

съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Общи положения

Уредът е съоръжен с автоматичен селектор на напрежение и е подходящ за напрежения на мрежата в диапазона от 100 до 240 волта.

Зареждане

Зареждайте уреда:

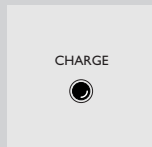
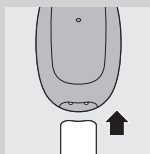
- преди да го използвате за пръв път или след дълъг период, в който не е използван
- когато моторът спре или започне да върти по-бавно

Когато сте заредили самобръсначката за пръв път или след продължителен период на бездействие, оптимизирайте капацитета на батерията по следния начин:

- 1** Заредете докрай самобръсначката (вж. раздела “Зареждане на самобръсначката” по-долу).
- 2** Изтощете батерията посредством нормална употреба (бръснене).
- 3** Повторете тази процедура още 2 пъти.

Забележка: За да оптимизирате капацитета на батерията по този начин, можете също да дозареждате самобръсначката, дори батерията да не е все още напълно изтощена. Това няма да увреди батерията.

Зареждане на самобръсначката



- 1** Включете щекера на уреда в гнездото му.
- 2** Включете щепсела на захранващия кабел в контакта.

Забележка: Уверете се, че самобръсначката е изключена.

■ Светва индикаторът за зареждане.

- 3** Зареждайте уреда в продължение на поне 8 часа (HQ6970/HQ6950/HQ6920) или 1 час (HQ6990), но не повече от 24 часа.

- Когато батерията се зареди напълно, зеленият индикатор за зареждане започва да мига.
- Светва индикаторът за зареждане. Той остава да свети, докато самобръсначката е включена в мрежата.

Забележка: Не оставяйте самобръсначката постоянно свързана към мрежата.

Забележка: Можете да се бръснете и без да зареждате. Просто свържете самобръсначката към мрежата.

- 4** Когато батерията е напълно заредена, извадете щепсела от контакта и издърпайте щекера от самобръсначката.

Време за бръснене без кабел

Напълно заредената самобръсначка може да се използва за бръснене без кабел с продължителност до 10 дни.

Използване на уреда

Бръснене

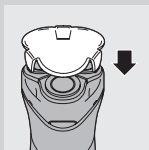


1 Преместете плъзгача за вкл./изкл. нагоре, за да включите самобръсначката.

2 Движете бръснещите глави по кожата си. Правете едновременно праволинейни и кръгови движения.

Най-добри резултати се получават при бръснене на суха кожа.

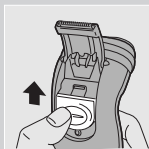
На кожата ви може би ще са необходими 2 или 3 седмици, за да свикне със системата за бръснене Philips.



3 Преместете плъзгача за вкл./изкл. надолу, за да изключите самобръсначката.

4 За да избегнете повреди, поставяйте обратно предпазната капачка след всяка употреба на самобръсначката.

Подстригване (за всички модели без HQ6920)



Можете да ползвате машинката за подстригване, за да подстрижете бакенбардите и мустаците.

1 Избутайте плъзгача нагоре, за да отворите машинката за подстригване.

Ножчето може да бъде задействано, докато електромоторът работи.

Почистване и поддръжка

Редовното почистване гарантира по-ефикасно бръснене.

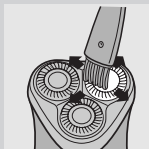
Този уред не може да се мие. Никога не потапяйте уреда във вода и не го изплаквайте под чешмата.

Никога не използвайте за почистване на уреда фибро гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон.

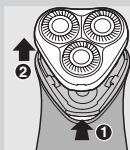
- За лесно и оптимално почистване се предлага спрей Philips Shaving Head Cleaning Spray (тип № HQ110). За информация се обърнете към търговец на уреди Philips.

Забележка: Спреят за почистване Philips Shaving Head Cleaning Spray може да не се предлага във всички страни. Свържете се с Центъра за обслужване на клиенти във вашата страна, за да се осведомите дали се продава тази принадлежност.

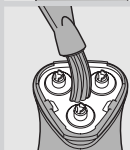
Можете да почиствате самобръсначката и по следния начин:

Всяка седмица: бръснения блок и отделението за косми.

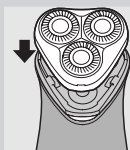
- 1** Изключете самобръсначката. Извадете щепсела от контакта и извадете щекера на уреда от самобръсначката.
- 2** Първо почистете горната част на уреда. Използвайте приложената четка за почистване.



- 3** Натиснете бутона за освобождаване (1) и свалете бръснещия блок (2).

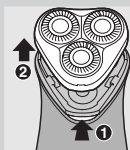


- 4** Почистете с четката вътрешността на бръснещия блок и отделението за косми.



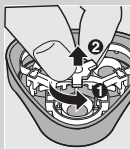
- 5** Сложете бръснещия блок обратно върху самобръсначката.

На всеки два месеца: бръснешите глави

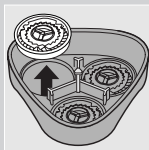


- 1** Изключете самобръсначката. Извадете щепсела от контакта и извадете щекера на уреда от самобръсначката.

- 2** Натиснете бутона за освобождаване (1) и свалете бръснещия блок (2).

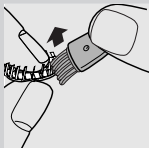


- 3** Завъртете колелцето обратно на часовниковата стрелка (1) и свалете задържащата рамка (2).



- 4** Извадете ножовете и предпазители и ги почистете с приложената за целта четка.

Забележка: Почиствайте ножовете и предпазители само един по един, тъй като те са в комплекти по двойки. Ако случайно объркате ножовете и предпазители, може да са необходими няколко седмици за възстановяване на оптималната работа при бръснене.

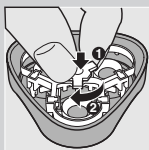


- 5** Почистете ножовете с късите косми на четката за почистване.

Изчеткайте внимателно по посока на стрелката.



- 6** Почистете предпазители с четката.



- 7** Поставете бръснешите глави обратно в бръснешия блок. Върнете задържащата рамка в бръснешия блок (1), натиснете я надолу и завъртете колелцето по часовниковата стрелка (2).

- 8** Сложете бръснешия блок обратно върху самобръсначката.

Много старателно почистване

За много старателно почистване потапяйте бръснешите глави в обезмасляваща течност (напр. спирт) на всеки шест месеца. За да извадите бръснешите глави, изпълнете описаните

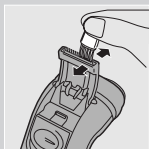
по-горе стъпки от 1 до 4. След почистването смажете центъра на вътрешната страна на предпазителите с капка фино машинно масло (за шевни машини), за да предпазите бръснешите глави от износване.

Приставка за подстригване (за всички модели без HQ6920)

Почиствайте машинката за подстригване след всяка употреба.

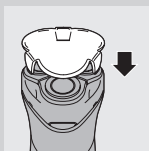
- 1** Изключете самобръсначката. Извадете щепсела от контакта и извадете щекера на уреда от самобръсначката.
- 2** Почистете машинката за подстригване с приложената четка за почистване.

Съвет: Смазвайте зъбците на машинката за подстригване с капка фино машинно масло на всеки шест месеца.



Съхранение

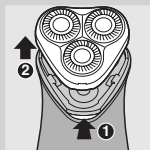
- 1** За да избегнете повреди, поставяйте предпазната капачка на бръсначката.



Замяна

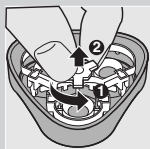
Сменяйте бръснешите глави на всеки две години, за да постигнете оптимални резултати при бръснене.

Заменяйте повредените или износени бръснещи глави само с глави HQ55 Philips.

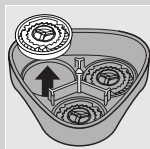


1 Изключете самобръсначката. Извадете щепсела от контакта и извадете щекера на уреда от самобръсначката.

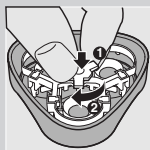
2 Натиснете бутона за освобождаване (1) и свалете бръснещия блок (2).



3 Завъртете колелцето обратно на часовниковата стрелка (1) и свалете задържащата рамка (2).



4 Свалете бръснешите глави и сложете новите в бръснещия блок.



5 Върнете задържащата рамка в бръснещия блок (1), натиснете я надолу и завъртете колелцето по часовниковата стрелка (2).

6 Сложете бръснещия блок обратно върху самобръсначката.

Принадлежности

Предлагат се следните принадлежности:

- Бръснещи глави HQ55 Philips.
- Спрей за почистване HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (не се предлага в Китай).

Опазване на околната среда



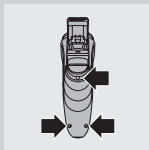
- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.
- Вградената акумулаторна батерия съдържа вещества, които замърсяват околната среда. Винаги изваждайте батерията, преди да изхвърлите уреда или да го предадете в официален пункт за събиране. Изхвърляйте батерията в официален пункт за събиране на батерии. Ако имате проблеми при изваждане на батерията, можете също да занесете уреда в сервизен център на Philips. Там служителите ще извадят батерията и ще я изхвърлят по начин, опазващ околната среда.

Изваждане на акумулаторната батерия

Изваждайте акумулаторната батерия само когато ще изхвърляте самобръсначката.

Трябва да сте сигурни, че батерията е напълно изтощена, когато я изваждате.

- 1** Изключете самобръсначката. Извадете щепсела от контакта и извадете щекера на уреда от самобръсначката.



- 2** Оставете самобръсначката да работи, докато спре.
- 3** Развийте винтчетата на гърба на самобръсначката и я отворете.
- 4** Отрежете полюсите на батерията с клещи и я издърпайте от лепящата лента.

Полюсите на батерията са много остри.

Не свързвайте самобръсначката към мрежата, след като батерията е извадена.

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата държава няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Гаранционни ограничения

Условията на международната гаранция не важат за бръснените глави (ножове и предпазители), тъй като те подлежат на изхабяване.

Отстраняване на неизправности

В този раздел са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на този уред. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на долните указания, свържете се с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Проблем	Причина	Решение
Незадоволителна работа при бръснене.	Бръснешите глави са замърсени. Не сте почистили достатъчно добре самобръсначката или отдавна не сте я чистили.	Почистете старателно самобръсначката, преди да продължите с бръсненето. Вж. раздел “Почистване и поддръжка”.
	Дълги косми са блокирали бръснешите глави.	Почистете ножовете и предпазителите с приложената четка за почистване. Вж. раздел “Почистване и поддръжка”, точка “На всеки два месеца: бръснешите глави”.
	Бръснешите глави са повредени или износени.	Сменяйте бръснешите глави на всеки 2 години, за да постигате оптимални резултати при бръснене. Вж. глава “Замяна”.
Самобръсначката не работи, когато плъзна превключвателя за вкл./изкл. нагоре.	Акумулаторната батерия е изтощена.	Заредете батерията. Вж. глава “Зареждане”.
	Самобръсначката не е включена към електрическата мрежа.	Включете щепсела на захранващия кабел в контакта.

Проблем	Причина	Решение
Възпаление на кожата.	На кожата ви е необходимо време, за да свикне със системата за бръснене Philips.	Появата на възпаления на кожата през първите 2-3 седмици на използването е нормална. След този период от време възпаленията обикновено изчезват.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome. Systém Super Lift & Cut zajišťuje hladké a snadné oholení každý den. Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud pohybujete holicími hlavami po pokožce přímými i krouživými pohyby. Pro optimální výsledky holení vyměňte holicí hlavy každé dva roky.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Ochranný kryt
- B** Holicí jednotka
- C** Posuvné tlačítko pro zapnutí/vypnutí
- D** Indikace nabíjení
- E** Zastříhovač (všechny typy s výjimkou HQ6920)
- F** Posuvný zastříhovač (všechny typy s výjimkou HQ6920)
- G** Čisticí kartáč
- H** Napájecí kabel
- I** Přístrojová zástrčka

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

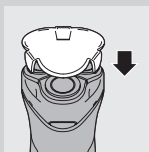
Nebezpečí

- Holicí strojek a síťovou šňůru uchovávejte v suchu.

Výstraha

- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly





s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nepoužívejte holicí strojek ani síťovou šňůru, pokud jsou poškozeny.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí být vždy nahrazena originálním typem, abyste předešli možnému nebezpečí.

Upozornění

- Před cestováním vždy nasadte na holicí strojek ochranný kryt, aby byly chráněny holicí hlavy.
- Používejte vždy pouze dodanou síťovou šňůru.
- Přístroj nabíjejte a skladujte při teplotě od 5° C do 35° C.
- Tento přístroj není omyvatelný. Přístroj nikdy neponořujte do vody ani jej neproplachujte pod tekoucí vodou.
- Hladina hluku: $L_c = 64 \text{ dB (A)}$

Soulad s normami

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Obecné informace

Přístroj je vybaven automatickým voličem napětí; je vhodný do sítě o napětí od 100 do 240 voltů.

Nabíjení

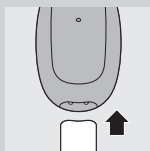
Přístroj nabíjejte:

- před prvním použitím a když jste ho delší dobu nepoužili
 - když se motor zastaví nebo začne zpomalovat
- Když holicí strojek nabijete poprvé nebo po delší době nepoužívání, optimalizujte kapacitu baterií následujícím postupem:

- 1** Nabijte strojek na maximum (viz část ‚Nabíjení holicího strojku‘ níže).
- 2** Vybijte úplně baterii během normálního používání (holení).
- 3** Opakujte tento postup ještě dvakrát.

Poznámka: Jestliže tuto optimalizaci provedete, můžete nabíjet přístroj i mezi holeními, i když není akumulátor ještě zcela vybitý. Akumulátor tím nebude poškozen.

Nabíjení holicího strojku



- 1** Přístrojovou zástrčku zasuněte do holicího strojku.

- 2** Připojte síťovou zástrčku do zásuvky.

Poznámka: Přesvědčte se, že je přístroj vypnutý.

► Rozsvítí se kontrolka nabíjení.

- 3** Nabíjejte holicí strojek nejméně 8 hodin (HQ6970/HQ6950/HQ6920) nebo 1 hodinu (HQ6990), ale ne déle než 24 hodin.

- Když je akumulátor plně nabit, začne blikat zelená kontrolka nabíjení.
- Kontrolka nabíjení se rozsvítí. Kontrolka bude svítit, dokud bude holicí strojek připojen k síti.

CHARGE



Poznámka: Nenechávejte holicí strojek připojený do sítě trvale.

Poznámka: Můžete se samozřejmě oholit i při vybitém akumulátoru, jednoduše připojte holicí strojek do sítě.

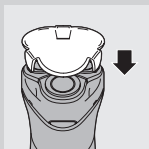
- 4** Po plném nabití akumulátoru vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte přístrojovou zástrčku z holicího strojeku.

Doba holení bez sítě

Plně nabitý holicí strojek vystačí až na 10 dní holení bez napájení ze sítě.

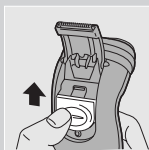
Použití přístroje

Holení



- 1** Zapněte holicí strojek posunutím vypínače směrem vzhůru.
- 2** Pohybujte holicími hlavami po pokožce a provádějte při tom přímé i krouživé pohyby. Pokud je pokožka suchá, dosáhnete při holení nejlepších výsledků. Mějte na paměti, že pokožka potřebuje 2 až 3 týdny na to, aby přivykla novému způsobu holení.
- 3** Vypněte holicí strojek posunutím vypínače zap/vyp směrem dolů.
- 4** Vždy po použití nasad'te na holicí strojek ochranný kryt, abyste předešli poškození.

Zastřihování (všechny typy s výjimkou HQ6920)



Zastřihovač lze použít k zastřihování kotlet a kníru.

- 1** Zastřihovač otevřete přepnutím posuvného tlačítka směrem nahoru.

Zastřihovač lze aktivovat, i když je motor v chodu.

Čištění a údržba

Pravidelné čištění zajistí lepší výsledky při holení.

Tento přístroj není omyvatelný. Přístroj nikdy neponořujte do vody ani jej neproplachujte pod tekoucí vodou.

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žínky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton.

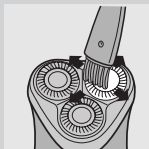
- Pro snadné a optimální čištění je k dispozici čisticí sprej na holicí hlavy Philips (typ HQ110). Bližší informace získáte u prodejce výrobků Philips.

Poznámka: Čisticí sprej na holicí hlavy Philips nemusí být k dostání ve všech zemích. Pro informace o dostupnosti tohoto příslušenství kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

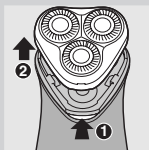
Holicí strojek můžete též čistit následujícím způsobem:

Každý týden: holicí jednotku a prostor pro shromažďování oholených vousů

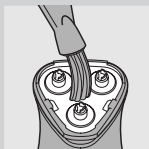
- 1** Vypněte holicí strojek. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte přístrojovou zástrčku z holicího strojku.



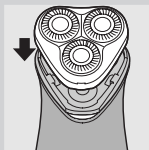
- 2** Vyčistěte nejdříve horní část přístroje, použijte dodaný čistící kartáček.



- 3** Stiskněte uvolňovací tlačítko (1) a sejměte holicí jednotku (2).



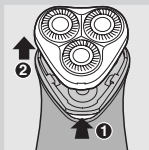
- 4** Vnitřek holicí jednotky a prostor pro shromažďování oholených vousů vyčistěte rovněž čistícím kartáčkem.



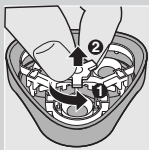
- 5** Holicí jednotku nasadíte zpět na strojek.

Každé dva měsíce: holicí hlavy

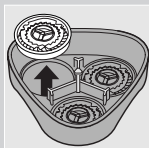
- 1** Vypněte holicí strojek. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte přístrojovou zástrčku z holicího strojeku.



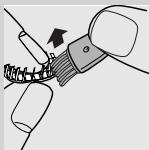
- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko (1) a sejměte holicí jednotku (2).



- 3** Otočte kolečkem proti směru hodinových ruček (1) a vyjměte zajišťovací rámeček (2).



- 4** Vyjměte nožové věnce a ochranné korunky a vyčistěte je pomocí dodaného čistícího kartáčku.



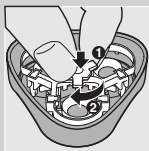
Poznámka: Čistěte vždy pouze jednu holicí hlavu (korunku a nožový věnec) a vložte oboje zpět do holicí hlavičky dříve, než vyjmete další holicí hlavu. Pokud byste do některé korunky vložili jiný nožový věnec, trvalo by týdny než by se nožový věnec v jiné korunce zaběhl a v té době by výsledek holení nebyl uspokojivý.

- 5** Nožový věnec vyčistěte kratší částí čistícího kartáčku.

Čistěte opatrně ve směru šipky.



- 6** Vyčistěte ochrannou korunku.



- 7** Vložte holicí hlavy zpět do holicí jednotky. Umístěte přídržný rámeček zpět do holicí jednotky, zatlačte ho dolů (1) a otočte kolečkem ve směru hodinových ručiček (2).

- 8** Holicí jednotku nasadíte zpět na strojek.

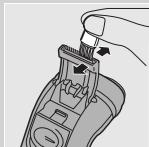
Velmi důkladné vyčištění

Pro velmi důkladné vyčištění vložte každých šest měsíců holicí hlavy do odmašťovacího roztoku (např. do alkoholu). Holicí hlavy vyjměte podle výše uvedených kroků 1 až 4. Po vyčištění namažte středový bod uvnitř korunky kapkou oleje na šicí stroje, aby nedocházelo k nadměrnému opotřebování holicích hlav.

Zastříhovač (všechny typy s výjimkou HQ6920)

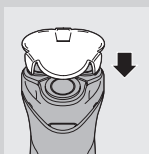
Zastříhovač vyčistěte po každém použití.

- 1** Vypněte holicí strojek. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte přístrojovou zástrčku z holicího strojku.
- 2** Zastříhovač čistěte přiloženým čistícím kartáčkem.



Tip: Na lišty zastříhovače kápněte každých šest měsíců kapku oleje na šicí stroje.

Uskladnění



- 1 Nasadíte na přístroj ochranný kryt, abyste předešli poškození holicích hlav.

Výměna

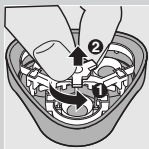
Pro optimální výsledky holení vyměňte holicí hlavy každé dva roky.

Poškozené nebo opotřebované holicí hlavy vyměňte pouze za holicí hlavy HQ55 Philips.

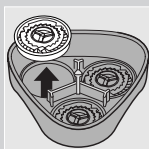


- 1 Vypněte holicí strojek. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte přístrojovou zástrčku z holicího strojeku.

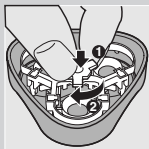
- 2 Stiskněte uvolňovací tlačítko (1) a sejměte holicí jednotku (2).



- 3 Otočte kolečkem proti směru hodinových ruček (1) a vyjměte zajišťovací rámeček (2).



- 4 Vyjměte holicí hlavy a do holicí jednotky vložte nové hlavy.



- 5** Umístěte zajišťovací rámeček zpět do holicí jednotky, zatlačte ho dolů (1) a otočte kolečkem ve směru hodinových ručiček (2).
- 6** Holicí jednotku nasadíte zpět na strojek.

Příslušenství

Lze zakoupit následující příslušenství:

- Holicí hlavy Philips HQ55.
- Čisticí sprej na holicí hlavy Philips HQ110 (není k dispozici v Číně).

Životní prostředí



- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.
- Vestavěný akumulátor obsahuje látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před vyhozením přístroje nebo odevzdáním na oficiálním sběrném místě z něj vždy vyjměte akumulátor. Akumulátor odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro akumulátory. Nedaří-li se vám akumulátor vyjmout, můžete přístroj zanést do servisního střediska společnosti Philips. Zaměstnanci centra akumulátor vyjmou a zajistí jeho bezpečnou likvidaci.

Vyjmutí akumulátoru

Akumulátor z přístroje vyjměte pouze tehdy, až budete holicí strojek likvidovat. Budete-li akumulátor vyjímat, ujistěte se, že je zcela vybitý.



- 1** Vypněte holicí strojek. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte přístrojovou zástrčku z holicího strojku.
- 2** Nechejte holicí strojek v provozu tak dlouho, dokud se nezastaví.
- 3** Odšroubujte šrouby na zadní straně holicího strojku a otevřete ho.
- 4** Vytáhněte pásky akumulátoru se stříhací jednotkou a vytáhněte baterii z lepeného pouzdra.

Ocelové pásky akumulátoru jsou velmi ostré.

Po vyjmutí akumulátoru z holicího strojku nelze přístroj znovu připojit k síti.

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Omezení záruky

Na holicí hlavy (nožové věnce a ochranné korunky) se nevztahují podmínky mezinárodní záruky, neboť podléhají opotřebení.

Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se

vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Příčina	Řešení
Snížená účinnost holení.	Holicí hlavy jsou znečištěné. Nevyčistili jste dostatečně dobře holicí strojek, nebo nebyl čištěn delší dobu.	Než budete pokračovat v holení, přístroj důkladně vyčistěte. Viz kapitola 'Čištění a údržba'.
	Dlouhé vousy blokují holicí hlavy.	Pomocí dodaného čistícího kartáčku vyčistěte nožové věnce a ochranné korunky. Viz kapitola 'Čištění a údržba', část 'Každé dva měsíce: holicí hlavy'.
	Holicí hlavy jsou poškozené nebo opotřebované.	Chcete-li dosáhnout optimálních výsledků holení, vyměňte holicí hlavy každé 2 roky. Viz kapitola 'Výměna'.
Strojek nepracuje, když posunu vypínač zap/vyp směrem nahoru.	Nabíjecí baterie je prázdná.	Nabijte baterii. Viz kapitola 'Nabíjení'.
	Holicí strojek není připojen k síti.	Připojte síťovou zástrčku do zásuvky.
Podráždění pokožky.	Vaše pokožka potřebuje určitou dobu, aby si zvykla na holicí systém společnosti Philips.	Podráždění pokožky je během prvních 2-3 týdnů normální. Po uplynutí této doby podráždění pokožky většinou zmizí.

Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome. Süsteem Super Lift & Cut tagab igapäevase nahalähedase ja kerge raseerimise. Parimate tulemuste saavutamiseks liigutage lõikepäid nahal nii otse- kui ka ringjooneliselt. Parima habemeajamistulemuse tagamiseks vahetage lõikepäid iga kahe aasta tagant.

Üldkirjeldus (Jn 1)

- A** Kaitsev kate
- B** Raseerimispea
- C** Pardli sisse/välja liuglüliti
- D** Laadimise märgutuli
- E** Piirel (kõik mudelid v.a HQ6920)
- F** Piirli liuglüliti (kõik mudelid v.a HQ6920)
- G** Puhastusharjake
- H** Toitejuhe
- I** Seadme pistik

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

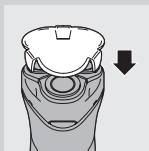
Oht

- Hoidke nii seade kui ka toitejuhe kuivadena.

Hoiatus

- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui





neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhised.

- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge kasutage kahjustatud pardlit ega toitejuhet.
- Ohtlike olukordade vältimiseks vahetage kahjustatud toitejuhe alati originaalse vastu.

Ettevaatust

- Lõikepeade kaitseks reisimisel katke pardlipäa kaitsva kattega.
- Kasutage ainult komplektisolevat toitejuhet.
- Laadige ja hoidke seadet temperatuurivahemikus 5-35 °C.
- See seade pole pestav. Ärge kunagi kastke seadet vette ega loputage kraani all.
- Müratase: $L_c = 64 \text{ dB (A)}$

Vastavus standarditele

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välja (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibel olevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Üldist teavet

Seade on varustatud automaatse pingevalijaga ja on kasutatav elektrivõrkudes pingetega 100–240 volti.

Laadimine

Laadige seadet:

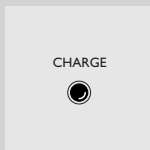
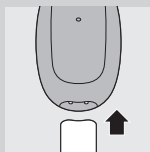
- enne esmakasutust ja pärast seadme pikaajalist mittekasutamist,
- kui mootor seiskub või hakkab aeglasemalt pöörlema.

Optimeerige akupatarei mahtuvust pärast pardli esmakordset laadimist ja pärast pikka mittekasutust järgmiselt:

- 1** laadige akupatarei täis (vt allpooltoodud lõiku „Pardli laadimine”);
- 2** tühjendage akupatarei tavakasutusega (raseerides).
- 3** Korrake seda toimingut veel 2 korda.

Märkus: Kui optimeerite mahtuvuse sellisel viisil, siis saate pardlit laadida raseerimise vaheaegadel isegi siis, kui akupatarei pole veel täiesti tühi. See ei kahjusta akupatareid.

Pardli laadimine



- 1** Ühendage toitejuhtme pistik pardliga.
- 2** Sisestage pistik seinakontakti.

Märkus: Kontrollige, et pardel oleks välja lülitatud.

► Temperatuuri märgutuli süttib.

- 3** Laadige pardlit vähemalt 8 tundi (mudelid HQ6970/HQ6950/HQ6920) või 1 tund (mudel HQ6990), kuid mitte rohkem kui 24 tundi.
- Kui aku on täiesti täis laetud, hakkab roheline laadimise märgutuli vilkuma.
 - Laadimise märgutuli süttib. Märgutuli põleb seni, kuni pardel on elektrivõrku ühendatud.

Märkus: Ärge jätke pardlit pidevalt elektrivõrku.

Märkus: Te võite raseerida ka laadimata pardliga.

Lihtsalt ühendage pardel elektrivõrku.

- 4** Kui olete aku täis laadinud, siis eemaldage pistik seinakontaktist ja tõmmake seadme pistik pardlist välja.

Raseerimisaeg juhtmeta režiimis

Täiesti laetud pardliga on võimalik juhtmeta režiimis kuni 10. päeva jooksul raseerida.

Seadme kasutamine

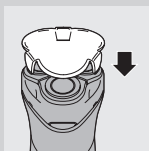
Raseerimine



- 1** Seadme sisselülitamiseks lükake sisse/välja liuglüliti ülespoole.

- 2** Liigutage lõikepäid mööda nahka. Tehke nii sirgeid kui ka ringikujulisi liigutusi.

Parima tulemuse saate siis, kui raseerite kuiva nahka. Teie nahal võib Philips süsteemiga harjumiseks kuluda 2-3 nädalat.

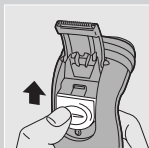


- 3** Pardli väljalülitamiseks lükake sisse/välja liuglüliti allapoole.

- 4** Kahjustuste vältimiseks pange pardlile pärast iga kasutuskorda kaitsekaas peale.

Piiramine (kõik mudelid v.a HQ6920)

Täppispiirlit võite kasutada põskhabeme ja vuntside kujundamiseks.



- 1** Lükake liuglüliti ülespoole ja avage piirel. Piirel hakkab tööle, kui mootor käib.

Puhastamine ja hooldus

Seadme regulaarne puhastamine tagab parema raseerimistulemuse.

See seade pole pestav. Ärge kunagi kastke seadet vette ega loputage kraani all.

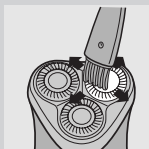
Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks küürimiskäsnu, abrasiivseid puhastusvahendeid ega ka sööbivaid vedelikke nagu bensiini või atsetooni.

- Kergeks ja optimaalseks puhastamiseks on saadaval Philipsi lõikepea puhastamise piserdusvedelik (tüübi nr HQ110). Hankige teavet Philipsi müügiesindajalt.

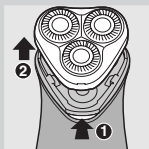
Märkus: Philipsi lõikepea puhastamise piserdusvedelik ei ole kõikides riikides müügil. Küsige vedeliku ostu kohta teavet oma riigi klienditeenindusest.

Pardlit võib puhastada ka järgmisel viisil:

Iga nädal: pardlipea ja karvakamber

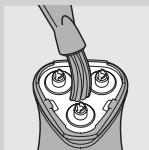


- 1** Lülitage pardel välja. Eemaldage pistik seinakontaktist ja tõmmake seadme toitepistik pardli küljest ära.

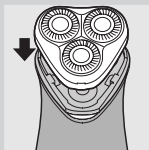


- 2** Puhastage kõigepealt seadme ülemine osa. Kasutage kompleksisolevat harja.

- 3** Vajutage vabastusnupp (1) alla ja eemaldage pardlipea (2).

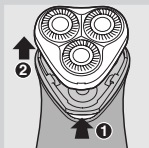


- 4** Puhastage pardlipea ja karvakamber seestpoolt harjakesega.

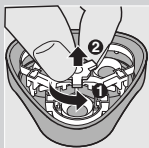


- 5** Pange pardlipea pardli külge tagasi.

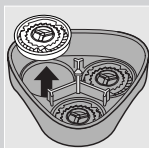
Iga kahe kuu tagant: lõikepead



- 1** Lülitage pardel välja. Eemaldage pistik seinakontaktist ja tõmmake seadme toitepistik pardli küljest ära.
- 2** Vajutage vabastusnupp (1) alla ja eemaldage pardlipea (2).

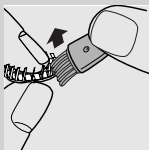


- 3** Keerake lukustirõngast vastupäeva (1) ja eemaldage kinnitusraam (2).



- 4** Võtke lõiketerad ja võred välja ning puhastage need komplektisoleva harjakesega.

Märkus: Puhastage korraga vaid ühe lõikepea tera ja võre, muidu võivad tera ja võred segi minna. Iga tera on teritatud oma võre jaoks. Kui terad ja võred omavahel segi lähevad, võib kuluda mitu nädalat, enne kui raseerimiskvaliteet taastub.

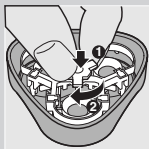


- 5** Puhastage lõiketera harja lühemate harjastega poolega.

Harjake ettevaatlikult noole suunas.



6 Harjake võret.



7 Pange lõikepead pardlipesse tagasi. Pange kinnitusraam tagasi pardlipesse, suruge seda allapoole (1) ja keerake lukustirõngast päripäeva (2).

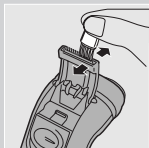
8 Pange pardlipae pardli külge tagasi.

Eriti hoolikas puhastus

Eriti hoolikaks puhastamiseks pange lõikepead iga kuue kuu tagant rasva lahustavasse vedelikku (nt alkoholi). Lõikepeade eemaldamiseks järgige ülalkirjeldatud samme 1–4. Lõikepeade kulumise vältimiseks tilgutage pärast puhastamist võrede keskosale sisemusse tilk õmblusmasinaõli.

Piirel (kõik mudelid v.a HQ6920)

Puhastage piirlit pärast iga kasutamist.



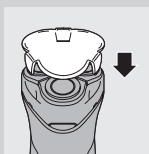
1 Lülitage pardel välja. Eemaldage pistik seinakontaktist ja tõmmake seadme toitepistik pardli küljest ära.

2 Puhastage piirlit kaasasoleva harjaga.



Näpunäide: Määrige piirli hambaid iga kuue kuu tagant tilga õmblusmasinaõliga.

Hoiustamine



- 1** Vigastuste vältimiseks pange seadmele kaitsekaas peale.

Asendamine

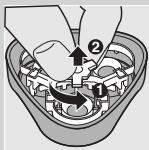
Parima habemeajamistulemuse tagamiseks vahetage lõikepäid iga kahe aasta tagant.

Asendage kahjustatud või kulunud lõikepead ainult Philipsi HQ55 lõikepeadega.

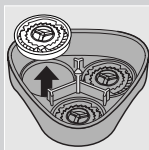


- 1** Lülitage pardel välja. Eemaldage pistik seinakontaktist ja tõmmake seadme toitepistik pardli küljest ära.

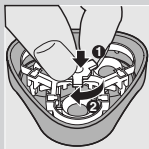
- 2** Vajutage vabastusnupp (1) alla ja eemaldage pardlipea (2).



- 3** Keerake lukustirõngast vastupäeva (1) ja eemaldage kinnitusraam (2).



- 4** Eemaldage lõikepead ja pange pardlipeasse uued.



5 Sisestage kinnitusraam pardlipseasse tagasi, suruge seda allapoole (1) ja keerake lukustirõngast päripäeva (2).

6 Pange pardlipsea pardli külge tagasi.

Tarvikud

Saadaval on järgmised tarvikud:

- Philipsi HQ55 lõikepead,
- HQ110 Philipsi lõikepeade puhastamise pihustusvedelik (ei müüda Hiinas).

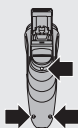
Keskkond



- Seadme kasutusaja lõppedes ärge visake seda minema tavalise majapidamisprügi hulgas, vaid viige see ringlussevõtuks kogumispunkti. Nii toimides aitate te hoida loodust.
- Seadmesse sisseehitatud laetav aku sisaldab keskkonda saastavaid aineid. Enne seadme kasutusest kõrvaldamist ja ametlikus kogumispunktis käitlemist peate alati akud seadme eemaldama. Akud tuleb utiliseerimiseks viia ametlikku akude kogumispunkti. Kui Te ei suuda akut ise eemaldada, võite seadme Philipsi hoolduskeskusesse viia, kus aku eemaldatakse ja keskkonda kahjustamata utiliseeritakse.

Akupatarei eemaldamine

Võtke akupatareid seadmeist välja ainult pardli kasutusest kõrvaldamisel. Veenduge, et akupatareid oleksid eemaldamisel täiesti tühjad.



- 1** Lülitage pardel välja. Eemaldage pistik seinakontaktist ja tõmmake seadme toitepistik pardli küljest ära.
- 2** Laske seadmel seiskumiseni töötada.
- 3** Keerake pardli tagaosas asuvad kruvid lahti ja avage see.
- 4** Lõigake katki akupatarei ühendusribad ja tõmmake akupatarei külge liimitud riba küljest lahti.

Metallist akupatarei ribad on väga teravad.

Pärast akupatarei eemaldamist ärge pardlit enam elektrivõrku lülitage.

Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebisaiti **www.philips.com** või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

Garantiipiirangud

Lõikepeade (nii lõiketerade kui ka suunajate) asendamine pole rahvusvahelise garantiitingimustega reguleeritud, sest need on kuluvad osad.

Veaotsing

Käesolev peatükk esitab kokkuvõtte seadmel esinevatest enamlevinud probleemidest. Kui te ei suuda probleemi alloleva info abil lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Põhjus	Lahendus
Habemeajamistulemus ei rahulda teid.	Lõikepead on määrdunud. Te pole pardlit piisavalt puhastanud või pole seda pikema aja jooksul teinud.	Enne raseerimise jätkamist puhastage pardlit põhjalikult. Vt „Puhastamine ja hooldamine“.
	Pikad karvad on lõikepea ummistanud.	Puhastage lõiketerad ja võred komplektisoleva harjaga. Vaadake ptk „Puhastamine ja hooldus“ lõiku „Iga kahe kuu tagant: lõikepead“.
	Lõikepead on kahjustatud või nad on kulunud.	Asendage lõikepead iga kahe aasta tagant optimaalse raseerimistulemuse saamiseks. Vaadake ptk „Asendamine“.
Pardel ei tööta, kui sisse-välja liuglülitit ülespoole lükkan.	Akupatarei on tühi.	Laadige akupatarei. Vt ptk „Laadimine“.
	Pardel ei ole elektrivõrku ühendatud.	Sisestage pistik seinakontakti.

Probleem	Põhjus	Lahendus
Nahaärritus.	Te nahk vajab Philipsi raseerimissüsteemiga harjumiseks aega.	Nahaärritus on esimese 2-3 nädalapikkuse kasutamise järel tavaline. Pärast seda vahemikku ärritus tavaliselt kaob.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Sustav Super Lift & Cut osigurava ugodno i lako brijanje i najkraćih dlačica. Za najbolje rezultate glave za brijanje pomičite preko kože ravnim i kružnim pokretima.

Glave za brijanje mijenjajte svake dvije godine kako biste postigli optimalne rezultate brijanja.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Zaštitni poklopac
- B** Jedinica za brijanje
- C** Klizač za uključivanje/isključivanje aparata za brijanje
- D** Indikator punjenja
- E** Trimer (svi modeli osim HQ6920)
- F** Klizač trimera (svi modeli osim HQ6920)
- G** Četkica za čišćenje
- H** Kabel mrežnog napajanja
- I** Utikač

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

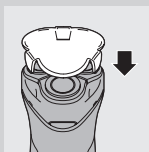
Opasnost

- Pazite da aparat za brijanje i kabel za napajanje uvijek budu suhi.

Upozorenje

- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno





iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.

- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Aparat za brijanje ili kabel za napajanje nemojte koristiti ako je oštećen.
- Ako se mrežni kabel ošteti, zamijenite ga isključivo originalnim kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije.

Oprez

- Prilikom putovanja na aparat za brijanje obavezno stavite zaštitni poklopac kako biste zaštilili glave za brijanje.
- Koristite isključivo isporučeni kabel za napajanje.
- Aparat punite i odlažite pri temperaturi između 5°C i 35°C.
- Ovaj aparat ne može se prati. Aparat nikad nemojte uranjati u vodu niti ispirati pod mlazom vode.
- Razina buke: $L_c = 64 \text{ dB (A)}$

Sukladnost sa standardima

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Opće informacije

Aparat ima mehanizam za automatski odabir napona i odgovara mu napon od 100 do 240V.

Punjenje

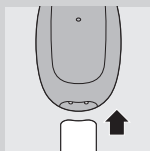
Aparat punite:

- prije prvog korištenja i ako ga niste koristili duže vrijeme
 - kada se motor zaustavi ili počne raditi sporije
- Nakon prvog punjenja aparata za brijanje i ako ga niste koristili duže vrijeme, kapacitet baterije optimizirajte na sljedeći način:

- 1** Aparat za brijanje potpuno napunite (pogledajte odjeljak "Punjenje aparata za brijanje" u nastavku).
- 2** Ispraznite bateriju normalnim korištenjem (brijanje).
- 3** Ponovite postupak još 2 puta.

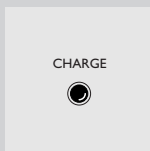
Napomena: Ako kapacitet baterije optimizirate na ovaj način, aparat za brijanje možete puniti i između brijanja, čak i ako se baterija još nije potpuno ispraznila. Taj postupak neće oštetiti bateriju.

Punjenje aparata za brijanje



- 1** Umetnite utikač u aparat za brijanje.
- 2** Priključite utikač u zidnu utičnicu.

Napomena: Provjerite je li aparat isključen.



- Pali se kontrolna lampica.
- 3** Aparat za brijanje punite najmanje 8 sati (HQ6970/HQ6950/HQ6920) ili 1 sat (HQ6990), ali ne duže od 24 sata.

- Kad se baterija potpuno napuni, zeleni indikator punjenja počinje treperiti.
- Indikator punjenja se uključuje. Indikator ostaje uključen dok je aparat za brijanje priključen na napajanje.

Napomena: Aparat ne smije biti stalno priključen na napajanje.

Napomena: Brijati se možete i bez punjenja aparata. Jednostavno ga priključite na napajanje.

- 4** Kada se baterija potpuno napuni, iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice i utikač iz aparata.

Vrijeme brijanja bez kabela za napajanje

Potpuno napunjen aparat za brijanje može se koristiti do 10 dana bez priključivanja kabela za napajanje.

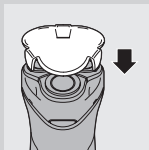
Korištenje aparata

Brijanje



- 1** Klizač za uključivanje/isključivanje gurnite prema gore kako biste uključili aparat.
- 2** Ravnim i kružnim pokretima prelazite glavama za brijanje preko kože.

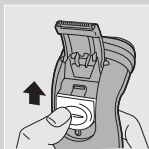
Najbolje rezultate daje brijanje suhe kože. Koži će možda trebati 2 ili 3 tjedna da se privikne na Philips sustav za brijanje.



- 3** Klizni gumb za uključivanje/isključivanje gurnite prema dolje kako biste isključili aparat za brijanje.
- 4** Nakon svake uporabe na aparat stavite zaštitni poklopac kako biste spriječili oštećenja.

Podrezivanje (svi modeli osim HQ6920)

Trimer možete koristiti za podrezivanje zalizaka i brkova.



- 1** Klizni gumb gurnite prema gore kako biste otvorili trimer.

Trimer se može aktivirati dok motor radi.

Čišćenje i održavanje

Redovito čišćenje jamči bolje rezultate prilikom brijanja.

Ovaj aparat ne može se prati. Aparat nikad nemojte uranjati u vodu niti ispirati pod mlazom vode.

Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.

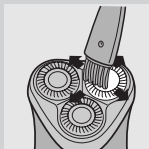
- Za jednostavno i optimalno čišćenje dostupan je sprej za čišćenje glava za brijanje Philips (HQ110). Dodatne informacije potražite kod prodavača proizvoda tvrtke Philips.

Napomena: Sprej za čišćenje glava za brijanje Philips možda nije dostupan u svim državama. Obratite se Philips centru za korisnike u svojoj državi kako biste saznali je li dostupan.

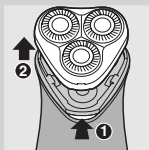
Aparat za brijanje možete čistiti i na sljedeći način:

Svaki tjedan: jedinica za brijanje i spremište za dlake

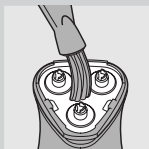
- 1** Isključite aparat za brijanje. Izvadite mrežni utikač iz zidne utičnice, a utikač za aparat iz aparata.



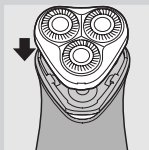
- 2** Najprije očistite gornji dio aparata. Koristite isporučenu četkicu za čišćenje.



- 3** Pritisnite gumb za otpuštanje (1) i izvadite jedinicu za brijanje (2).



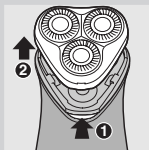
- 4** Četkicom za čišćenje očistite unutrašnjost jedinice za brijanje i spremište za dlake.



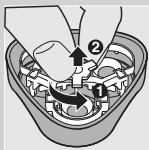
- 5** Vratite jedinicu za brijanje na aparat.

Svaka dva mjeseca: glave za brijanje

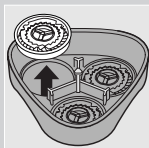
- 1** Isključite aparat za brijanje. Izvadite mrežni utikač iz zidne utičnice, a utikač za aparat iz aparata.



- 2** Pritisnite gumb za otpuštanje (1) i izvadite jedinicu za brijanje (2).

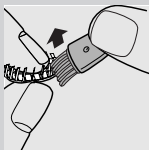


- 3** Okrenite kotačić u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (1) i izvadite okvir za pričvršćivanje (2).



- 4** Izvadite rezače i štitnike i očistite ih isporučenom četkicom.

Napomena: Nemojte istovremeno čistiti više od jednog rezača i štitnika jer su međusobno usklađeni. Ako ih slučajno pomiješate, možda će trebati nekoliko tjedana prije uspostavljanja ponovnog optimalnog rada aparata.

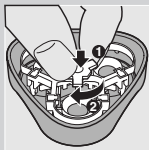


- 5** Očistite rezač koristeći stranu četkice za čišćenje s kratkim vlaknima.

Pažljivo četkajte u smjeru strelice.



- 6** Četkicom očistite štitnik.



- 7** Glave za brijanje vratite u jedinicu za brijanje. Okvir za pričvršćivanje vratite u jedinicu za brijanje, gurnite ga prema dolje (1) i okrenite kotačić u smjeru kazaljke na satu (2).

- 8** Vratite jedinicu za brijanje na aparat.

Temeljito čišćenje

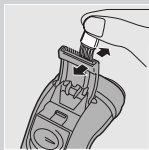
Ako želite iznimno temeljito čišćenje, glave za brijanje svakih šest mjeseci stavite u tekućinu za odmašćivanje (npr. alkohol). Ako želite izvaditi glave za brijanje, slijedite prethodno opisane korake 1 do 4. Nakon čišćenja podmažite središnji dio unutrašnjosti štitnika s malo strojnog ulja kako biste spriječili trošenje glava za brijanje.

Trimer (svi modeli osim HQ6920)

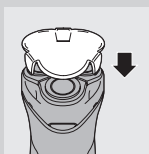
Očistite trimer nakon svake uporabe.

- 1** Isključite aparat za brijanje. Izvadite mrežni utikač iz zidne utičnice, a utikač za aparat iz aparata.
- 2** Trimer čistite isporučenom četkicom za čišćenje.

Savjet: Svakih šest mjeseci podmažite zupce trimera jednom kapi strojnog ulja.



Spremanje



- 1** Stavite zaštitni poklopac na aparat za brijanje kako biste spriječili oštećenja.

Zamjena dijelova

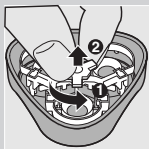
Glave za brijanje mijenjajte svake dvije godine kako biste postigli optimalne rezultate brijanja.

Oštećene ili istrošene glave za brijanje zamijenite isključivo HQ55 Philips glavama za brijanje.

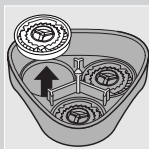


- 1** Isključite aparat za brijanje. Izvadite mrežni utikač iz zidne utičnice, a utikač za aparat iz aparata.

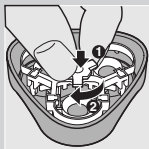
- 2** Pritisnite gumb za otpuštanje (1) i izvadite jedinicu za brijanje (2).



- 3** Okrenite kotačić u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (1) i izvadite okvir za pričvršćivanje (2).



- 4** Izvadite stare glave za brijanje iz jedinice za brijanje i stavite nove.



5 Okvir za pričvršćivanje vratite u jedinicu za brijanje, gurnite ga prema dolje (1) i okrenite kotačić u smjeru kazaljki na satu (2).

6 Vratite jedinicu za brijanje na aparat.

Dodatni pribor

Dostupan je sljedeći dodatni pribor:

- Glave za brijanje Philips HQ55.
- Sprej za čišćenje glava za brijanje HQ110 Philips (nije dostupno u Kini).

Zaštita okoliša



- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.
- Ugrađena baterija s mogućnošću punjenja sadrži tvari štetne za okoliš. Uvijek izvadite bateriju prije odlaganja aparata u otpad i predajte na službenom mjestu za sakupljanje otpada. Bateriju predajte na službenom mjestu za odlaganje baterija. Ako imate problema prilikom vađenja baterije, možete odnijeti aparat u ovlaštenu Philips servisnu centar; gdje će izvaditi bateriju umjesto vas i odložiti je na ekološki prihvatljivom odlagalištu.

Vađenje baterije s mogućnošću punjenja

Bateriju koja se može puniti vadite samo prilikom bacanja aparata. Prije no što je izvadite, povjerite je li potpuno prazna.



- 1** Isključite aparat za brijanje. Izvadite mrežni utikač iz zidne utičnice, a utikač za aparat iz aparata.
- 2** Ostavite aparat da radi dok se ne zaustavi.
- 3** Odvijte vijke na stražnjoj strani aparata za brijanje i otvorite aparat.
- 4** Prerežite trake baterije i povlačenjem odvojite bateriju od trake za koju je zalijepljena.

Metalne trake baterije vrlo su oštre.

Nakon vađenja baterije nemojte priključivati aparat za brijanje na napajanje.

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, www.philips.com, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom međunarodnom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Ograničenja jamstva

Uvjeti međunarodnog jamstva ne pokrivaju glave za brijanje (rezače i štitnike) jer su one podložne trošenju.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako ne možete riješiti problem uz informacije u nastavku, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Uzrok	Rješenje
Smanjena učinkovitost brijanja.	Glave za brijanje su prljave. Niste dovoljno dobro očistili aparat za brijanje ili ga niste očistili već duže vrijeme.	Temeljito očistite aparat za brijanje prije nego što nastavite s brijanjem. Vidi poglavlje 'Čišćenje i održavanje'.
	Duge dlake ometaju rad glava za brijanje.	Rezače i štitnike čistite isporučenom četkicom za čišćenje. Pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje", odjeljak "Svaka dva mjeseca: glave za brijanje".
	Glave za brijanje su oštećene ili istrošene.	Glave za brijanje mijenjajte svake 2 godine kako biste postigli optimalne rezultate brijanja. Pogledajte poglavlje "Zamjena dijelova".
Aparat za brijanje ne radi kada klizni gumb za uključivanje/isključivanje gurnem prema gore.	Baterija koja se može puniti je prazna.	Napunite bateriju. Pogledajte poglavlje "Punjenje".
	Aparat za brijanje nije priključen na mrežno napajanje.	Priključite utikač u zidnu utičnicu.

Problem	Uzrok	Rješenje
Nadraženost kože.	Vašoj koži treba vremena da se privikne na Philips sustav za brijanje.	Nadraženost kože je normalna pojava tijekom prva 2-3 tjedna korištenja. Nakon tog perioda nadraženost kože obično nestane.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

A Super Lift & Cut rendszer egyszerű és kényelmes borotválkozást biztosít mindennap. A legjobb eredmény elérése érdekében egyenes és körkörös mozdulatokat végezve mozgassa a borotvafejeket a bőrén.

Az optimális borotválás érdekében kétfévente cserélje ki a körkéseket.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Védősapka
- B** Borotvaegység
- C** A borotva be- és kikapcsológombja
- D** Töltésjelző fény
- E** Vágókészülék (minden típusnál, kivéve: HQ6920)
- F** A vágókészülék kapcsolója (minden típusnál, kivéve: HQ6920)
- G** Tisztítókefe
- H** Hálózati vezeték
- I** Készülék csatlakozó

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Tartsa a borotvát és a hálózati kábelt szárazon.

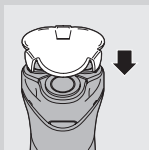
Figyelmeztetés

- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel



rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára, csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.

- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használjon sérült borotvát és hálózati kábelt.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében mindig eredeti típusúra cserélje ki.



Figyelem

- Utazás közben mindig tegye fel a borotvára a védősapkát, hogy a borotvafejet óvja a sérüléstől.
- Csak a mellékelt hálózati csatlakozó kábelt használja.
- A borotvát 5 és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsé és tárolja.
- A készülék nem mosható. Ne merítse a készüléket vízbe, és ne öblítse le vízcsap alatt.
- Zajszint: $L_c = 64 \text{ dB (A)}$

Szabványoknak való megfelelés

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak.

Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Általános információ

A készülék automatikus hálózati feszültségválasztóval van ellátva, így 100–240 Volt hálózati feszültséghez csatlakoztatható.

Töltés

A készülék töltése:

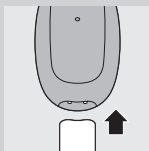
- az első használat előtt, vagy ha hosszabb ideig nem használja a készüléket

- ha a motor leáll vagy lassulni kezd
A borotva első feltöltésekor, vagy ha régóta nem használta, a következő módon optimalizálhatja az akkumulátorkapacitást:

- 1** Töltse fel teljesen a borotvát (lásd a „Borotva töltése” című alábbi részt).
- 2** Merítse le az akkumulátort normál használatlaltal (borotválkozás).
- 3** Ismétlje meg ezt még kétszer.

Megjegyzés: Ha e módon optimalizálta a borotva kapacitását, akkor a borotválkozások között is feltöltheti a borotvát, akkor is, ha az akkumulátor még nem merült le teljesen. Ez nem károsítja az akkumulátort.

A borotva töltése



- 1** Csatlakoztassa a hálózati adaptert a borotvához.
- 2** Dugja a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorba.

Megjegyzés: Kapcsolja ki a borotvát.

► A jelzőlámpa világítani kezd.

- 3** Töltse a borotvát legalább 8 órán (HQ6970/HQ6950/HQ6920) vagy 1 órán (HQ6990), de legfeljebb 24 órán keresztül.

- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a zöld töltésjelző fény villogni kezd.
- A töltést jelző fény világítani kezd, és mindaddig világít, amíg a borotva a hálózatra van csatlakoztatva.

CHARGE



Megjegyzés: Ne hagyja a borotvát folyamatosan a hálózati feszültségre csatlakoztatva.

Megjegyzés: Töltés nélkül is borotválkozhat, ha a borotvát a fali aljzathoz csatlakoztatja.

- 4** Ha a borotvát teljesen feltöltötte, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzathoz és a vezeték csatlakozóját a készülékből.

Vezeték nélküli borotválkozási idő

A teljesen feltöltött borotva 10 nap vezeték nélküli borotválkozást biztosít.

A készülék használata

Borotválás



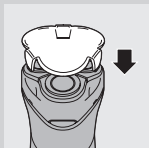
- 1** Kapcsolja be a borotvát a bekapcsológomb felfelé tolásával.

- 2** Egyenes és körkörös mozdulatokat végezve mozgassa a borotvafejet a bőrén.

Borotválkozáskor legjobb, ha száraz a bőr. Bőrének 2-3 hétre is szüksége lehet ahhoz, hogy a Philips borotválkozó rendszeréhez hozzászokjon.

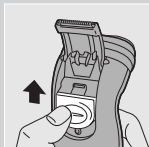
- 3** A borotvát a be-/kikapcsoló gomb lefelé tolásával kapcsolhatja ki.

- 4** Használat után mindig tegye fel a készülékre a védősapkát, hogy megvédje a sérüléstől.



Szakállvágás (minden típusnál, kivéve: HQ6920)

A pajeszvágóval borotválhatja oldalszakállát és bajuszát.



1 Nyissa ki a pajeszvágót a kapcsoló felfelé tolásával.

A pajeszvágót a borotva működése közben is bekapcsolhatja.

Tisztítás és karbantartás

A rendszeres tisztítás jobb borotválkozási eredményt biztosít.

A készülék nem mosható. Ne merítse a készüléket vízbe, és ne öblítse le vízcsap alatt.

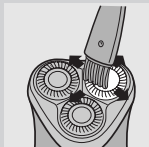
A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont).

- A könnyű és hatékony tisztítás érdekében Philips Shaving Head Cleaning Spray borotvafej-tisztító spray (HQ110 típus) vásárolható. Érdeklődjön a legközelebbi Philips márkakereskedőnél.

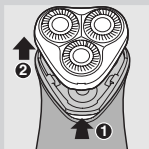
Megjegyzés: Elképzelhető, hogy a Philips Shaving Head Cleaning Spray borotvafej-tisztító spray az Ön lakhelyén nem kapható. Ez esetben a tartozék megvásárlásával kapcsolatos további információért forduljon Philips vevőszolgálatához.

A borotvát a következő módon is tisztíthatja:

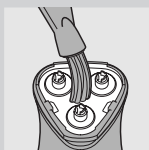
Hetente: a borotvaegység és a szőrgyűjtő kamra tisztítása



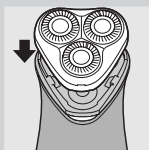
- 1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból, majd húzza ki a csatlakozót a borotvából.
- 2** Először a készülék tetejét tisztítsa meg a tartozék tisztítókefével.



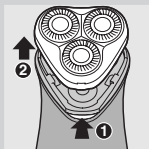
- 3** Nyomja meg a kioldógombot (1) és távolítsa el a borotvaegységet (2).



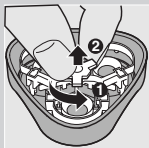
- 4** Tisztítsa meg a borotvaegység belsejét és a szőrgyűjtő kamrát a tisztítókefével.



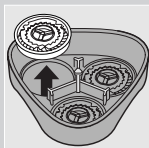
- 5** Helyezze vissza a borotvaegységet a borotvára.

Kéthavonta: a körkések tisztítása

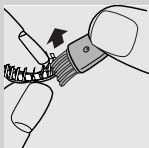
- 1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból, majd húzza ki a csatlakozót a borotvából.
- 2** Nyomja meg a kioldógombot (1) és távolítsa el a borotvaegységet (2).



- 3** Fordítsa el a tengelyt az óramutató járásával ellentétes irányba (1), és távolítsa el a tartókeretet (2).



- 4** Vegye le, majd tisztítsa meg egyenként a borotvafejeket és a szitákat a készülékhez kapott tisztítókefével.



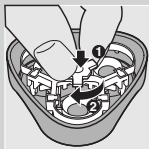
Megjegyzés: Egyszerre csak egy kést és szitát tisztítson, mert ezek egymáshoz tartoznak. Ha véletlenül összekeveri a késeket és a szitákat, eltarthat néhány hétig, míg helyreáll az optimális borotválkozási eredmény.

- 5** Tisztítsa meg a körkéseket a tisztítókefe rövidszőrű oldalával.

A nyílal jelzett irányban, óvatosan végezze a tisztítást a kefével.



- 6** Kefélje le a szitákat.



- 7** Helyezze vissza a körkéseket a borotvaegységbe. Tegye vissza a tartókeretet a borotvaegységbe, nyomja le (1), majd forgassa a kereket az óramutató járásával azonos irányba (2).

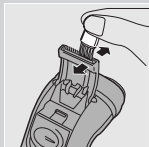
- 8** Helyezze vissza a borotvaegységet a borotvára.

Különlegesen alapos tisztítás

A különlegesen alapos tisztítás érdekében tegye a körkéseket félévente zsírtalanító folyadékba (pl. alkohol). A körkések eltávolításához kövesse a fenti 1–4. pontban foglaltakat. Tisztítás után kenje be a sziták középponti részét egy csepp műszerolajjal, hogy csökkentse a körkések kopását.

Vágókészülék (minden típusnál, kivéve: HQ6920)

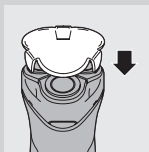
Minden használat után tisztítsa meg a pajeszvágót.



- 1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból, majd húzza ki a csatlakozót a borotvából.
- 2** A pajeszvágót a készülékhez mellékelt tisztítókefével tisztítsa meg.



Tipp: Félévente olajozza meg a pajeszvágó fogait egy csepp műszerolajjal.

Tárolás

- 1** Tegye fel a borotvára a védősapkát, hogy óvja a sérüléstől.

Csere

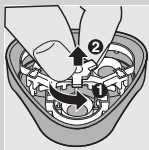
Az optimális borotválás érdekében két évente cserélje ki a körkéseket.

A sérült vagy kopott körkéseket kizárólag HQ55 Philips körkésekre cserélje.

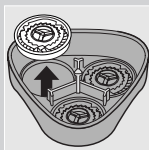


- 1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból, majd húzza ki a csatlakozót a borotvából.

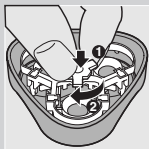
- 2** Nyomja meg a kioldógombot (1) és távolítsa el a borotvaegységet (2).



- 3** Fordítsa el a tengelyt az óramutató járásával ellentétes irányba (1), és távolítsa el a tartókeretet (2).



- 4** Vegye ki a körkéseket, és helyezze be az újakat a borotvaegységbe.



- 5** Tegye vissza a tartókeretet a borotvaegységbe, nyomja le (1), majd forgassa a kereket az óramutató járásával azonos irányba (2).
- 6** Helyezze vissza a borotvaegységet a borotvára.

Tartozékok

A következő tartozékok vásárolhatók a készülékhez:

- HQ55 Philips körkések.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray borotvafej-tisztító spray (Kínában nem kapható).

Környezetvédelem



- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezete védelméhez.
- A beépített akkumulátor környezetszennyező anyagokat tartalmaz. A készülék hivatalos gyűjtőhelyen történő leadása előtt, vagy leselejtezéskor távolítsa el belőle az akkumulátort. Az akkumulátort hivatalos akkumulátor-gyűjtőhelyen adja le. Ha az akkumulátor eltávolítása gondot okozna, elviheti készülékét valamelyik Philips szervizbe is, ahol eltávolítják és környezetkímélő módon kiselejtezik az akkumulátort.

Az akkumulátor eltávolítása

Kizárólag a borotva leselejtezésekor vegye ki a készülékből az akkumulátort. Előtte győződjön meg róla, hogy az akkumulátor teljesen lemerült-e.

- 1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból, majd húzza ki a csatlakozót a borotvából.
- 2** Hagyja a borotvát bekapcsolva addig, amíg a motor magától le nem áll.
- 3** Csavarja ki a borotva hátulján lévő csavarokat, majd nyissa fel a borotvát.
- 4** Vágja el az akkumulátor öntapadós védőcsíkját, és húzza le az akkumulátorról.



A fém védőcsíkok nagyon élesek.

Ne csatlakoztassa a borotvát ismét a fali aljzathoz, miután az akkumulátort kivette a készülékből.

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

A garancia feltételei

A nemzetközi garanciafeltételek nem vonatkoznak a borotvafejre (körkések és sziták), mivel azok fogyóeszközök.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi információk alapján, forduljon a helyi Philips vevőszolgálathoz.

Probléma	Ok	Megoldás
Nehezen borotvál a készülék.	Szennyezettek a körkések. Nem megfelelően vagy nem elég ideig tisztította a borotvát.	Alaposan tisztítsa meg a borotvát, mielőtt folytatná a borotválkozást. Lásd még a „Tisztítás és karbantartás” c. részt.
	A hosszú szőrszálak eltömítik a borotvafejeket.	Tisztítsa meg a körkéseket és a szitákat a készülékhez mellélt tisztítókefével. Lásd a „Tisztítás és karbantartás”, „Kéthavonta: körkések tisztítása” című részt.
	A körkések sérültek vagy elhasználódtak.	Az optimális borotválás érdekében kétfévente cserélje ki a körkéseket. Lásd a „Csere” című részt.
A készülék a be-/kikapcsoló gomb felfelé tolása után sem működik.	Lemerült az akkumulátor.	Töltse fel az akkumulátort. Lásd a „Töltés” c. részt.
	A borotva nincs a hálózathoz csatlakoztatva.	Dugja a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorba.

Probléma	Ok	Megoldás
Bőrirritáció.	Bőrének időre van szüksége, hogy hozzászokjon a Philips borotvarendszerhez.	A használat első 2-3 hetében a bőrirritáció normális jelenség. Ez után az időszak után a bőrirritáció rendszerint megszűnik.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome веб-бетінде тіркеңіз.

Super Lift & Cut жүйесі таза және жеңіл қырыну тәжірибесін күнделікті қамтамасыз етіп отырады. Тиімді нәтиже алу үшін, қырыну бастарын теріңіздің үстінен тік және айналмалы қозғалыстар жасап жылжытыңыз.

Тиімді қырыну нәтижесіне жету үшін қыратын бастарды әрбір екі жыл сайын ауыстырып тұрыңыз.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Қорғаныс қақпақ
- B** Қырыну бөлігі
- C** Ұстараны қосу/өшіру сырғымасы
- D** Зарядталып жатыр дегенді білдіретін жарық
- E** Қайшы (HQ6920 түрінен басқа түрлерінің бәрі)
- F** Қайшы (HQ6920 түрінен басқа түрлерінің бәрі)
- G** Тазалайтын тарақ
- H** Тоқ сымы
- I** Құралдың тығыны

Маңызды

Құрылғыны қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

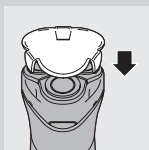


Қауіпті

- Құрал мен тоқ сымын құрғақ ұстаңыз.

Ескерту

- Мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі және білімі мен тәжірибесі аз адамдар (балаларды қоса) бұл құралды олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қадағалауымен немесе құралдың қалай пайдалану жөнінде нұсқау берілген жағдайда ғана қолдануына болады.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.
- Егер ұстара немесе тоқ сымы зақымдалған болса, олармен қолдануға болмайды.
- Егер адаптор зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны түпнұсқалық түрімен ғана ауыстырған жөн.



Абайлаңыз

- Сапар шегіп жүргенде қырыну бастарын сақтау үшін, оның үстіне қорғаныс қалпағын кигізіп қойыңыз.
- Әрдайым қосымша берілген тоқ сымын ғана қолданыңыз.
- Құралды тек 5°C және 35°C температурасы аралығында ғана зарядтауға, қолдануға және сақтауға болады.
- Бұл құралды жууға болмайды. Бұл құралды суға батырмаңыз немесе оны ағын су астында шаймаңыз.
- Шу деңгейі: $L_c = 64 \text{ dB(A)}$

Стандарттар бойынша сәйкес

Philips компаниясы шығарған бұл құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес қолданылса, қазіргі кездегі белгілі ғылыми дәлелдерге

негізделе отырып құралды қолдану қауіпсіз деуге болады.

Жалпы

Құралда автоматты түрде кернеу таңдаушы құралы орнатылған, сондықтан 100 ден 240 вольтқа дейінгі кернеуді тоқпен жұмыс жасай береді.

Зарядтау

Құралды зарядтаңыз:

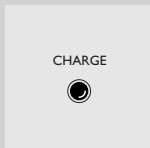
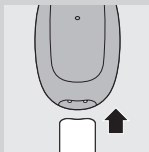
- алғаш қолданар кезде және құралды ұзақ уақыт бойы қолданбай келіп қолданар кезде.
- мотор жұмыс жасауын тоқтатқанда немесе жұмыс жасауы бәсеңдегенде

Ұстара батареяларының қызмет ету мүмкіндігін тиімдірек ету үшін, оны алғаш рет зарядтағанда және ұзақ уақыт бойы қолданбай келіп зарядтағанда мына әдістерді орындаңыз:

- 1** Ұстараны толығымен зарядтаңыз (төмендегі «Ұстараны зарядтау» тармағын қараңыз).
- 2** Батареяны тек әдеттегі қолдану жолымен тауысыңыз (қырыну арқылы)
- 3** Бұл процессті екі рет қайталаңыз.

Ескертпе: Егер сіз батарея қызмет ету мүмкіндігін осы жолмен тиімдірек еткен болсаңыз, сіз ұстараны қырыну арасында, тіпті батарея әлі толығымен таусылмаған болса да, зарядтауыңызға болады. Бұл батареяға зиян тигізбейді.

Ұстараны зарядтау



1 Құралдың тоқ сымын ұстараға қосыңыз.

2 Ашаны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.

Ескертпе: Ұстара сөндірулі екендігін тексеріп алыңыз.

Д Зарядталып жатқандығын білдіретін жарық жанады.

3 Ұстараны кем дегенде 8 сағат бойы (HQ6970/HQ6950/HQ6920 түрлері) немесе 1 сағат бойы (HQ6990 түрі) зарядтаңыз, дегенмен 24сағаттан артық болмасын.

- Батареялар толығымен зарядталғанда, жасыл зрядтау жарығы жымыңдай бастайды.
- Зарядталу жарығы жанады. Жарық ұстара тоққа қосулы тұрған бойы жанып тұрады.

Ескертпе: Ұстараны үнемі тоққа қосулы етіп қалдырмаңыз.

Ескертпе: Сонымен бірге, сіз құралды зарядтамай ақ, тікелей тоқпен байланыс арқылы қырына аласыз.

4 Батарея толығымен зарядталғанда, құралдың тоқ сымын қабырғадағы розеткадан шығарып, құралдан суырап тастаңыз.

Тоқ сымынсыз қырыну уақыты

Ұстара толығымен зарядталғанда, ол 10 күн бойы тоқ сымысыз жұмыс жасайды.

Құрылғыны қолдану

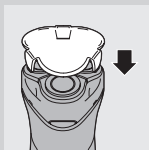
Қырыну



- 1** Құралды қосу үшін, қосу/өшіру ысырмасын жоғары қарай сырғытыңыз.
- 2** Қыратын ұстара бастарын теріңіздің үстінен жылдам, тік және айналмалы қозғалыстармен жүргізіңіз.

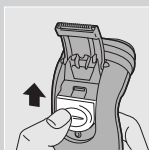
Құрғақ бетті қырсаңыз, ең жақсы нәтижеге жетесіз.

Теріңіз осы Philips компаниясы ұстарасының қырыну жүйесіне үйрену үшін 2 немесе 3 апта алады.



- 3** Құралды сөндіру үшін, оның қосу/өшіру ысырмасын төмен қарай сырғытыңыз.
- 4** Қыратын ұстараның қорғаныс қақпағын, әр бір қолданып болғаннан соң басына кигізіп қойыңыз, сонда ұстара бастарын зақымдардан сақтайсыз.

Кесу (HQ6920 түрінен басқа түрлерінің бәрі)



Сіз қайшыны мұрттарыңыз бен жақ сақалыңызды тарау үшін қолдануыңызға болады.

- 1** Қайшыны ашу үшін, сырғыманы жоғары қарай итеріңіз.

Кесетін қайшы, мотор жұмыс істеп тұрғанда іске қосылады.

Тазалау және күтіп ұстау

Ұстараны әрдайым тазалап тұрсаңыз, ол сізге жақсы қырыну қызметін қамтамасыз етеді.

Бұл құралды жууға болмайды. Бұл құралды суға батырмаңыз немесе оны ағын су астында шаймаңыз.

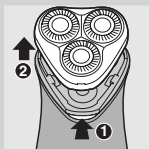
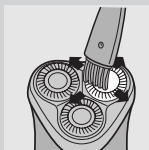
Қырғыш жөке, қырғыш тазалағыш құралдарды немесе жанармай немесе ацетон тәріздес сұйықтықтарды құралды тазалау үшін қолдануға болмайды.

- Жеңіл және тиімді тазалау үшін, Philips Қырыну Бастарын Тазалау Шашыратпасы (түрінің нөмірі HQ110) қамтамасыз етіледі. Өзіңіздің Philips диллеріңізден сұраңыз.

Ескертпе: Philips Қырыну Бастарын Тазалау Шашыратпасы барлық елде қамтамасыз етілмеуі мүмкін. Өзіңіздің еліңіздегі Тұтынушыларды Күту Орталығымен байланысып, осы өнімнің бар жоқтығын тексеріңіз.

Сонымен қатар, сіз ұстараны мына жолдармен тазалай аласыз:

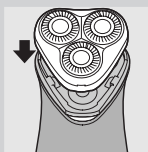
Апта сайын: қыратын бастар мен шаш жиналатын жер



- 1** Құралды өшіріңіз, адапторды қабырғадағы розеткадан шығарып, құрал тоқ сымын құралдан алып тастаңыз.
- 2** Ең алдымен, құралдың үстін, қосымша бөлшек ретінде берілген қылшақтың көмегімен тазалаңыз.
- 3** Босататын түймені басып (1), қыратын ұстара бөлігін ашыңыз (2).

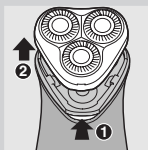


- 4** Ұстараның қыратын бөлігін және шаш жиналатын жерін қылшақпен тазалаңыз.



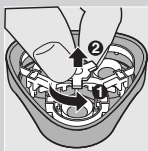
- 5** Қыратын бөлікті ұстараға қайтадан орнатыңыз.

Әр бір екі айда: қыратын бастар

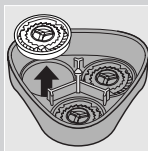


- 1** Құралды өшіріңіз, адапторды қабырғадағы розеткадан шығарып, құрал тоқ сымын құралдан алып тастаңыз.

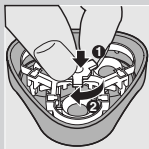
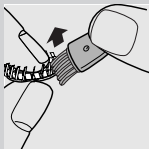
- 2** Босататын түймені басып (1), қыратын ұстара бөлігін ашыңыз (2).



- 3** Бекітпені сағат бағытына қарсы бұрап, (1), қорғаушы жақтауын алыңыз (2).



- 4** Әр түрлі жұптағы пышақтарды шешіп алыңыз, оларды жиынтыққа кіретін қылшақтың көмегімен тазалаңыз.



Ескертпе: Бір дегенде бір кескіш пен бір қорғаныштан көп тазаламаңыз, себебі олардың бәрі жұпталған топтама болып келеді. Егер байқаусызда кескіш пен қорғаныштарды шатастырып алсаңыз, қырыну қызметінің тиімді болуы қалпына келгенше бірнеше апталар кетуі мүмкін.

5 Кескішті қылшақтың қысқа жүнді жағымен тазалаңыз.

Жебенің бағытында тыянақты етіп тазалаңыз.

6 Қорғанысты қылшақпен тазалаңыз.

7 Қыратын бастарды, ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатыңыз. Бекіткіш жақтауды ұстара блогына орнатыңыз (1) және дөңгелекті сағат тілімен бұрыңыз (2).

8 Қыратын бөлікті ұстараға қайтадан орнатыңыз.

Одан да терең тазалау

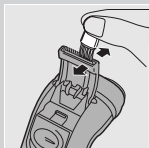
Қосымша тыянақты тазалау үшін, әр алты ай сайын, қыратын бастарды майдан тазартатын сұйықтыққа салу арқылы (мысалы спиртті) қолдана аласыз. Қыратын бастарды босату үшін жоғарыда аталған 1 – 4 қадамдарын жасаңыз. Тазалап болғаннан соң, қорғаныштардың ішіндегі ортаңғы бөлікке бір тамшы тігін машина майын

тамғызып қойыңыз, ол қыратын бастарды тозуыдан сақтайды.

Қайшы (HQ6920 түрінен басқа түрлерінің бәрі)

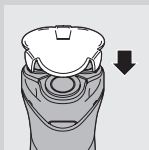
Құралды қолданған сайын тазалап тұрыңыз.

- 1** Құралды өшіріңіз, адапторды қабырғадағы розеткадан шығарып, құрал тоқ сымын құралдан алып тастаңыз.
- 2** Қайшыны қосымша берілген қылшықпен тазалаңыз.



Кеңес: Әрбір алты ай сайын, бір тамшы машина майымен кесетін қайшы тістерін майлап тұрыңыз.

Сақтау



- 1** Қыратын ұстараның қорғаныс қақпағын ұстараға кигізіп қойыңыз, сонда оны зақымдардан сақтайсыз.

Алмастыру

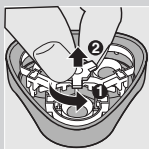
Тиімді қырыну нәтижесіне жету үшін қыратын бастарды әрбір екі жыл сайын ауыстырып тұрыңыз.

Зақымдалған немесе тозған қыратын бастарды тек қана HQ55 Philips қыратын бастармен ғана ауыстырыңыз.

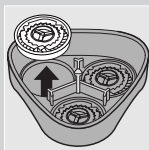


1 Құралды өшіріңіз, адапторды қабырғадағы розеткадан шығарып, құрал тоқ сымын құралдан алып тастаңыз.

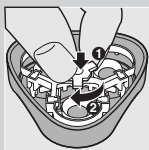
2 Босататын түймені басып (1), қыратын ұстара бөлігін ашыңыз (2).



3 Бекітпені сағат бағытына қарсы бұрап, (1), қорғаушы жақтауын алыңыз (2).



4 Қыратын бастарды алып, жаңа қыратын бастарды қыратын бөлікке салыңыз.



5 Қорғаушы жақтауды ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатып, дөңгелекті басып (1), оны сағаттың бағытына қарай бұраңыз (2).

6 Қыратын бөлікті ұстараға қайтадан орнатыңыз.

Құрал-саймандар

Мынадай керек-жарақтары бар:

- HQ55 Philips Қыратын бастар.
- HQ110 Philips Қырыну Бастарын Тазалау Шашыратпасы (Қытайда сатылмайды).

Қоршаған орта

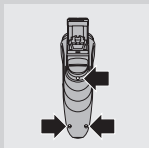


- Қызмет мерзімі аяқталғанда, құрылғыны кәдімгі қоқыспен бірге тастамаңыз, оның орнына ресми жинау орнына тапсырыңыз. Осылайша, сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.
- Ішіне орнатылған қайта зарядталатын батарея құрамында қоршаған ортаға зиянды заттар бар. Құралды тастамас немесе арнайы жинап алатын орынға бермес бұрын батареяны алып тастаңыз. Батареяны арнайы батареялар жинайтын орынға өткізіңіз. Батареяны шығару сіздің қолыңыздан келмесе, құралды Philips қызмет орталығына апаруыңызға болады. Ол жердегі қызметкерлер батареяны қоршаған ортаға зияны тимейтін жағдайда көзін жояды.

Қайта зарядталатын батареяларды алу

Батареяны тек ұстараны тастар алдында ғана алыңыз. Батареяны алар алдында оның толығымен таусылғандығын тексеріңіз.

- 1** Құралды өшіріңіз, адапторды қабырғадағы розеткадан шығарып, құрал тоқ сымын құралдан алып тастаңыз.



- 2** Ұстараны тоқтағанша жұмыс жасатыңыз.
- 3** Ұстараның артындағы бұрауыштарды босатып, оны ашыңыз.
- 4** Батарея таспаларын қиғышпен кесіп, желімделген таспадан батареяларды босатып тартыңыз.

Металды батарея таспалары өткір боып келеді.

Ұстараның батареяларын алып тастағаннан соң, оны тоққа қоспаңыз.

Кепілдік және қызмет көрсету

Қызмет көрсету немесе ақпарат қажет болса, не болмаса қиын мәселе болса, Philips компаниясының www.philips.com веб-торабын қараңыз немесе елдегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады). Елде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаған жағдайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

Кепілдік шектеулері

Қырыну бастары (кескіштер мен қорғаныштар) тез тозатындықтан, оларға халықаралық кепілдік шарттары қолданылмайды.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралда пайда болуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төменде берілген ақпараттың көмегімен ақаулықты жоя алмасаңыз, еліңіздегі тұтынушы орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Себебі	Шешімі
Қырыну қызметі төмендеді.	Қырыну бастары кірлеп кеткен болар. Сіз қырыну бастарын дұрыстап тазаламаған шығарсыз немесе көптен бері тазаламаған боларсыз.	Ұстараны қайтадан қолданар алдында тиянақты түрде тазалаңыз. «Тазалау және күтіп ұстау» тармағын қараңыз.
	Қыру бастарына ұзын шаштар тұрып қалған болар.	Кескіштер мен қорғаныстарды қосымша берілген щеткамен тазалаңыз. «Тазалау және қолдану» тармағындағы «әр бір алты ай: қыратын бастар» деген бөлімін қараңыз.
	Қыратын бастар зақымдалған немесе тозған.	Тиімді нәтиже алу үшін, қырыну бастарын әр бір екі жылда алмастырып отырыңыз. «Алмастыру» тармағын қараңыз.
Ұстара қосу/өшіру түймесін басқанда жұмыс жасамайды.	Қайта зарядталатын батарея босап қалған.	Батареяны зарядтаңыз. «Зарядтау» тармағын қараңыз.
	Құрал тоққа қосылмаған.	Ашаны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.

Ақаулық	Себебі	Шешімі
Теріңіз тітіркене бастайды.	Сіздің теріңіз Philips қырыну жүйесіне дағдылануы тиіс.	Алғашқы 2-3 апта қолдану барысында теріңіздің тітіркенуі нормалы нәрсе. Осы уақыт аралығынан соң, әдетте, теріңіздің тітіркенуі тоқтайды.

Ivadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminių registruokite adresu www.philips.com/welcome.

Super lift & cut (pakėlimo ir kirpimo) technologija užtikrina švarų ir lengvą skutimąsi kiekvieną dieną. Geriausius rezultatus pasieksite jei skutimo galvutėmis brauksite per odą tiesiais ir sukamaisiais judesiais.

Optimaliai barzdaskutė veiks, jei skutimo galvutes keisite kas dvejus metus.

Bendras aprašymas (Pav. 1)

- A** Apsauginis dangtelis
- B** Skutimo įtaisas
- C** Barzdaskutės įjungimo / išjungimo jungiklis
- D** Įkrovos lemputė
- E** Kirptuvas (visiems tipams išskyrus HQ6920)
- F** Kirptuvo slankiklis (visiems tipams išskyrus HQ6920)
- G** Valymo šepetėlis
- H** Maitinimo tinklo laidas
- I** Prietaiso kištukas

Svarbu

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

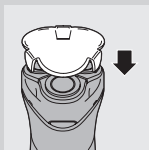


Pavojus!

- Barzdaskutę ir laidą laikykite sausoje vietoje.

Perspėjimas

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nenaudokite barzdaskutės arba laido, jeigu jie sugadinti.
- Jei yra pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį visada reikia pakeisti vienu iš originalių laidų.



Įspėjimas

- Kai keliaujate, visada ant barzdaskutės uždėkite apsauginį dangtelį, kad būtų apsaugotos skutimo galvutės.
- Naudokite tik rinkinyje esantį laidą.
- Kraukite ir laikykite prietaisą 5–35 °C temperatūroje.
- Šis prietaisas neplaunamas. Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ir neskalkkite jo po iš čiaupo tekančiu vandeniu.
- Triukšmo lygis: $L_c = 64 \text{ dB (A)}$

Atitiktis standartams

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

Bendrasis aprašas

Prietaise įmontuotas automatiškai parenkantis įtampą įtaisas, kuris pritaikytas 100–240 voltų įtampai.

Įkrovimas

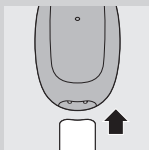
Įkraukite prietaisą:

- prieš pirmąjį naudojimą ir jei prietaiso nenaudojote ilgą laiką
 - kai varikliukas sustoja arba pradeda veikti lėčiau
- Įkrovę barzdaskutę pirmą kartą arba po ilgo nenaudojimo, padidinkite baterijos energiją taip:

- 1** Įkraukite barzdaskutę iki galo (žiūrėkite žemiau skyriuje „Barzdaskutės įkrovimas“).
- 2** Išsivokite bateriją naudodamiesi prietaisu įprastai (skusdamiesi).
- 3** Tai atlikite dar 2 kartus.

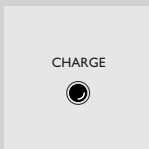
Pastaba: Šiuo būdu padidinę baterijos energiją, toliau galite krauti barzdaskutę ir tarp skutimų, net jei baterija dar nėra visiškai išsikrovusi. Tai baterijai nepakenks.

Barzdaskutės įkrovimas



- 1** Įkiškite prietaiso kištuką į barzdaskutę.
- 2** Įkiškite laidą į sieninį el. lizdą.

Pastaba: Patikrinkite, ar barzdaskutė išjungta.



▶ Įsižiebė įkrovimo lemputė.

- 3** Kraukite prietaisą bent 8 valandas (tipams HQ6970/HQ6950/HQ6920) arba 1 valandą (tipui HQ6990), bet ne ilgiau nei 24 valandas.
- Visiškai įkrovus akumuliatorių, žalia įkrovos lemputė pradeda blyksėti.
 - Įsižiebė įkrovimo lemputė. Ši lemputė šviečia tol, kol barzdaskutė yra įjungta į elektros tinklą.

Pastaba: Nepalikite barzdaskutės įjungtos į elektros tinklą.

Pastaba: Galite skustis ir neįkrovę barzdaskutės, o paprasčiausiai įjungę ją į elektros tinklą.

- 4** Kai baterija visiškai įkrauta, ištraukite laido kištuką iš maitinimo tinklo bei prietaiso kištuką iš barzdaskutės.

Skutimasis be laido

Visiškai įkrauta barzdaskutė galite skustis nenaudodami elektros tinklo iki 10 dienų.

Prietaiso naudojimas

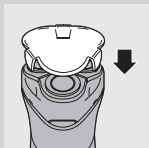
Skutimas



- 1** Norėdami barzdaskutę įjungti, įjungimo / išjungimo slankųjį jungiklį pastumkite į viršų.

- 2** Skutimo galvutėmis braukite per odą. Judesiai turi būti ir tiesūs, ir sukamieji.

Geriausių rezultatų pasieksite skusdami sausą odą. Jūsų odai priprasti prie „Philips“ sistemos gali prireikti 2–3 savaitių.



- 3** Norėdami barzdaskutę išjungti, įjungimo / išjungimo jungtuką pastumkite žemyn.

- 4** Kad nepažeistumėte barzdaskutės, kiekvieną kartą ant jos uždėkite apsauginį gaubtelį.

Kirptuvas (visiems tipams išskyrus HQ6920)

Kirptuvą galite naudoti norėdami pakirpti žandeną ir ūsus.



- 1** Pastumdami jungtuką žemyn atidarykite kirtuvą.

Spyruoklinį peiliuką galima įjungti, kai varikliukas veikia.

Valymas ir priežiūra

Nuolatinis valymas užtikrina geresnį skutimąsi.

Šis prietaisas neplaunamas. Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ir neskalauskite jo po iš čiaupo tekančiu vandeniu.

niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, šlifuojamųjų valiklių arba ėsdinančių skysčių, pvz., benzino arba acetono prietaisui valyti.

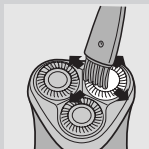
- Lengviausiai ir geriausiai skutimo galvutės išvalysite „Philips“ skutimo galvučių valikliu (tipas HQ110). Informacijos teiraukitės „Philips“ prekybos atstovo.

Pastaba: „Philips“ skutimo galvučių valiklio galima įsigyti ne visose šalyse. Informacijos apie galimybę įsigyti šį priedą teiraukitės klientų aptarnavimo centre.

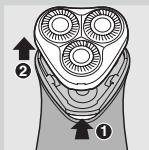
Skustuvą galite valyti ir taip:

Kas savaitę: skutimo įtaisą ir plaukų skyrelį

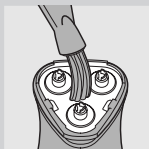
- 1** Išjunkite barzdaskutę. Iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laidą, o iš barzdaskutės ištraukite prietaiso kištuką.



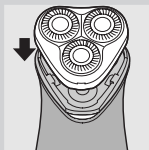
- 2** Pirmiausia nuvalykite prietaiso viršų. Tam naudokite rinkinyje esantį valymo šepetėlį.



- 3** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką (1) ir nuimkite skutimo įtaisą (2).



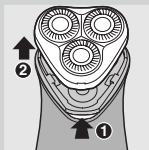
- 4** Valymo šepetėliu išvalykite skutimo įtaiso vidų ir plaukų skyrelį.



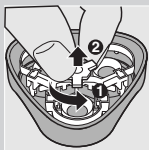
- 5** Ant barzdaskutės vėl uždėkite skutimo įtaisą.

Skutimo galvutes valykite kas du mėnesius

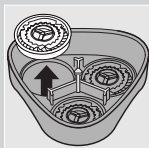
- 1** Išjunkite barzdaskutę. Iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laidą, o iš barzdaskutės ištraukite prietaiso kištuką.



- 2** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką (1) ir nuimkite skutimo įtaisą (2).

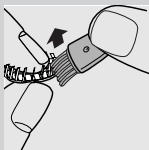


- 3** Pasukite ratelį prieš laikrodžio rodyklę (1) ir nuimkite laikantį rėmelį (2).



- 4** Nuimkite skutimo ir apsaugines galvutes ir išvalykite jas tam skirtu valymo šepetėliu.

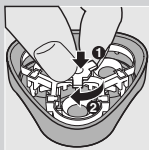
Pastaba: Vienu metu nevalykite daugiau nei vienos skutimo ir apsauginės galvutės, nes jas reikia įstatyti į jų originalias vietas. Jei netyčia supainiosite galvutes, gali prireikti kelių savaičių, kol prietaisas vėl veiks tinkamai.



- 5** Valykite skutiklį trumpais šepetėlio šereliais. Atsargiai braukite rodyklės kryptimi.



- 6** Nuvalykite apsauginį elementą.



- 7** Skutimo galvutes ir laikantį rėmelį uždėkite atgal ant skutimo įtaiso. Laikantį rėmelį įstatykite atgal į skutimo įtaisą, paspauskite jį žemyn (1) ir pasukite ratelį pagal laikrodžio rodyklę (2).

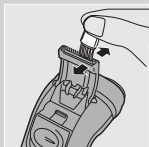
- 8** Ant barzdaskutės vėl uždėkite skutimo įtaisą.

Papildomas valymas

Norėdami kruopščiai išvalyti prietaisą, skutimo galvutes kas šešis mėnesius įmerkite į riebalus šalinantį skystį (pvz., spiritą). Tam, kad nuimtumėte galvutę, elkėtės pagal 1 iki 4 žingsnius, paminėtus aukščiau. Kai prietaisą išvalysite, sutepkite apsauginės galvutės centrą lašeliu mašininės alyvos tam, kad apsaugotumėte skutimo galvutes nuo susidėvėjimo.

Kirptuvas (visiems tipams išskyrus HQ6920)

Kirptuvą reikia valyti po kiekvieno naudojimo.

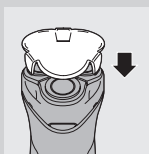


- 1** Išjunkite barzdaskutę. Iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laidą, o iš barzdaskutės ištraukite prietaiso kištuką.
- 2** Kirptuvą valykite rinkinyje esančiu specialiu šepetėliu.



Patarimas: Kas šešis mėnesius kirptuvo dantelius sutepkite lašu mašininės alyvos.

Laikymas



- 1** Norėdami išvengti pažeidimų, ant barzdaskutės uždėkite apsauginį gaubtelį.

Pakeitimas

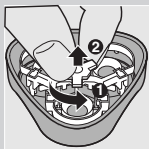
Optimaliai barzdaskutė veiks, jei skutimo galvutes keisite kas dvejus metus.

Pažeistas arba nusidėvėjęs skutimo galvutes keiskite tik HQ55 „Philips“ skutimo galvutėmis.

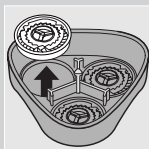


- 1** Išjunkite barzdaskutę. Iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laidą, o iš barzdaskutės ištraukite prietaiso kištuką.

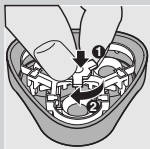
- 2** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką (1) ir nuimkite skutimo įtaisą (2).



- 3** Pasukite ratelį prieš laikrodžio rodyklę (1) ir nuimkite laikantį rėmelį (2).



- 4** Išimkite skutimosi galvutes ir į skutimosi įtaisą įdėkite naujas.



5 Laikantį rėmelį uždėkite atgal ant skutimo įtaiso, paspauskite jį žemyn (1) ir pasukite ratelį pagal laikrodžio rodyklę (2).

6 Ant barzdaskutės vėl uždėkite skutimo įtaisą.

Priedai

Galimi šie priedai:

- HQ55 „Philips“ skutimo galvutės.
- Modelio HQ110 „Philips“ skutimo galvučių valiklis (neparduodamas Kinijoje).

Aplinka



- Pasibaigus eksploatacijos laikui neišmeskite lygintuvo kartu su įprastomis namų ūkio atliekomis, bet pridukite jį į oficialų perdirbimo punktą. Taip prisidėsite prie aplinkos išsaugojimo.
- Įdėtoje, įkraunamoje baterijoje yra medžiagų, kurios gali teršti aplinką. Prieš išmesdami prietaisą arba atiduodami į surinkimo punktą, būtinai išimkite baterijas. Jas atiduokite į baterijų surinkimo punktą. Jei baterijos išimti nepavyksta, prietaisą galite nunešti į „Philips“ techninės priežiūros centrą. Centro darbuotojai išims baterijas ir išmes jas neteršdami aplinkos.

Pakartotinai įkraunamų baterijų išėmimas.

Įkraunamą bateriją išimkite tik išmesdami barzdaskutę. Išimdami bateriją patikrinkite, ar ji yra visiškai išsikrovusi.



- 1** Išjunkite barzdaskutę. Iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laidą, o iš barzdaskutės ištraukite prietaiso kištuką.
- 2** Palikite barzdaskutę veikti, kol visiškai sustos.
- 3** Atsukite varžtus, esančius barzdaskutės galinėje dalyje, ir ją atidarykite.
- 4** Nupjaukite baterijos juosteles ir nuimkite bateriją nuo lipnios juostelės pusės.

Metalinės baterijos juostelės yra labai aštrios.

Išėmę bateriją, nebejunkite barzdaskutės į elektros tinklą.

Garantija ir techninis aptarnavimas

Prireikus techninio aptarnavimo paslaugų, informacijos arba jei iškilo problema, apsilankykite „Philips“ tinklapyje adresu **www.philips.com** arba susisiekite su jūsų šalyje esančiu „Philips“ pagalbos vartotojams centru (jo telefono numerį rasite pasauliniame garantiniame lapelyje). Jei jūsų šalyje nėra pagalbos vartotojams centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

Garantijos apribojimas

Skutimo galvutėms (skutikliams ir apsaugoms) netaikomos tarptautinės garantijos sąlygos, nes šios dalys dėvėsi.

Greitas trikčių šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei žemiau pateikiama informacija nepadės išspręsti problemos, kreipkitės į jūsų šalyje esantį Pagalbos vartotojams centrą.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Sumažėjo skutimo veiksmingumas	Skutimo galvutės susipurvino. Barzdaskutė buvo nepakankamai gerai išvalyta arba ilgą laiką nebuvo valyta.	Prieš skusdamiesi toliau, kruopščiai išvalykite barzdaskutę (žr. skyrelį „Valymas ir priežiūra“).
	Ilgai plaukai apsivelia aplink skutimo galvutes.	Tam skirtu šepetėliu išvalykite skutiklius ir apsaugines galvutes. Žr. skyriaus „Valymas ir priežiūra“ skirsnį „Skutimo galvutes valykite kas du mėnesius“.
	Skutimo galvutės yra sugadintos arba nusidėvėjusios.	Efektyviausiai skusitės, jei skutimo galvutes keisite kartą per 2 metus. Žr. skyrių „Pakeitimas“.
Barzdaskutė neveikia, kai įjungimo / išjungimo mygtukas paspaustas į viršų.	Įkraunama baterija yra išsikrovusi.	Įkraukite bateriją. Žr. skyrių „Įkrovimas“.

Problema	Priežastis	Sprendimas
	Barzdaskutė neįjungta į elektros tinklą.	Įkiškite laidą į sieninį el. lizdą.
Odos dirginimas.	Jūsų odai reikės laiko prisitaikyti prie „Philips“ skutimo sistemos.	Normalu, jei pirmų 2-3 savaitių metu atsiranda odos dirginimas. Praėjus šiam laikui, odos dirginimas paprastai praeina.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome.

Īpašā Super Lift & Cut sistēma nodrošina tuvu un vienkāršu skūšanos katru dienu. Labākiem rezultātiem, virziet skuvekļa galviņas pa ādu, veicot gan taisnvirzienu, gan apļveida kustības. Mainiet skuvekļa galviņas katrus divus gadus optimālam skūšanas rezultātam.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Aizsarguzgalis
- B** Skūšanas bloks
- C** Skuvekļa ieslēgšanas/izslēgšanas slīdslēdzis
- D** Lādēšanas indikators
- E** Trimmeris (visiem modeļiem, izņemot HQ6920)
- F** Trimmera slīdslēdzis (visiem modeļiem, izņemot HQ6920)
- G** Tīrīšanas suka
- H** Elektrības vads
- I** Ierīces kontaktdakša

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Glabājiet skuvekli un elektrības vadu sausā vietā.

Brīdinājums

- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr



par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.

- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Nelietojiet skuvekli vai elektrības vadu, ja tas bojāts.
- Lai izvairītos no briesmām, bojātu elektrības vadu vienmēr nomainiet tikai ar kādu no oriģinālā tipa vadiem.

levērbai

- Vienmēr uzlieciet aizsargvāciņu uz skuvekļa, lai aizsargātu skūšanas galvas kamēr ceļojat.
- Izmantojiet tikai komplektā esošo elektrības vadu.
- Uzlādējiet un glabājiet ierīci no 5°C līdz 35°C temperatūrā.
- Šo ierīci nevar mazgāt. Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī, kā arī neskalojiet to tekošā ūdenī.
- Trokšņa līmenis: $L_c = 64 \text{ dB (A)}$

Atbilstība standartiem

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

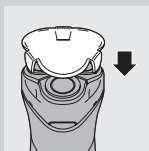
Vispārīgi

Ierīce ir aprīkota ar automātisku sprieguma selektoru un ir piemērota maiņstrāvas elektrotīklam, kura spriegums ir diapazonā no 100 līdz 240 voltiem.

Lādēšana

Uzlādējiet ierīci:

- pirms pirmās lietošanas vai, ja ierīce nav lietota ilgu laiku
- kad tās motors apstājas vai sāk darboties lēnāk

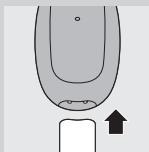


Ja skuveklis ticis uzlādēts pirmo reizi vai pēc ilgāka pārtraukuma, optimizējiet akumulatora bateriju jaudu sekojošā veidā:

- 1** Pilnībā uzlādējiet skuvekli (skatīt zemāk nodaļu ‘Skuvekļa uzlāde’).
- 2** Izlietojiet akumulatora baterijas parastas lietošanas laikā (skujoties).
- 3** Atkārtojiet šo procesu vēl 2 reizes.

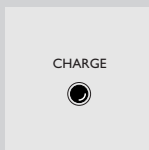
Piezīme: Ja optimizējat akumulatora bateriju jaudu šādā veidā, jūs varat uzlādēt skuvekli arī starp skūšanas reizēm pat, ja akumulators vēl nav pilnībā izlādējies. Tas nebija akumulatoru.

Skuvekļa uzlāde



- 1** Iespraudiet ierīces kontaktspraudni skuveklī.
- 2** Ievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.

Piezīme: Raugieties, lai skuveklis būtu izslēgts.



► Iedegas lādēšanas lampiņa.

- 3** Lādējiet skuvekli vismaz 8 stundas (HQ6970/HQ6950/HQ6920) vai 1 stundu (HQ6990), bet ne ilgāk par 24 stundām.
- Kad baterija ir pilnībā uzlādēta, zaļā lādēšanas gaismā sāk mirgot.
 - Iedegas lādēšanas lampiņa. Lampiņa spīd tik ilgi, kamēr skuveklis ir pievienots elektrotīklam.

Piezīme: Neatstājiet skuvekli pievienotu elektrībai patstāvīgi.

Piezīme: Var skūties arī bez akumulatora lādēšanas. Vienkārši pieslēdzot skuvekli elektrotīklam.

- 4** Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, izvelciet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un atvienojiet ierīces elektrības vadu no skuvekļa.

Skūšanās ilgums bez strāvas pievada

Ar pilnīgi uzlādētu skuvekli var skūties līdz 10 dienām bez pieslēgšanās elektrotīklam.

Ierīces lietošana

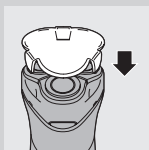
Skūšanās



- 1** Lai ieslēgtu skuvekli, bīdiet ieslēgšanas/izslēgšanas slīdslēdzi uz augšu.

- 2** Virziet skuvekļa galvas pa ādu. Veiciet gan taisnvirziena, gan apļveida kustības.

Vislabāk var noskūties, ja sejas āda ir sausa. Var paiet 2 vai 3 nedēļas, līdz āda pierod pie Philips skūšanas sistēmas.



- 3** Lai izslēgtu skuvekli, bīdiet ieslēgšanas/izslēgšanas slīdslēdzi uz leju.

- 4** Pēc katras lietošanas uzlieciet skuveklim aizsargvāciņu, lai pasargātu to no bojājumiem.

Trimmeris (visiem modeļiem, izņemot HQ6920)

Jūs varat lietot trimmeri, lai koptu Jūsu vaigubārdus un ūsas.



- 1** Atveriet trimmeri, pārbīdot slīdslēdzi uz augšu. Trimmeri var ieslēgt arī, kad darbojas motors.

Tīršana un apkope

Regulāra tīršana nodrošina ierīces labāku darbību skūšanās laikā.

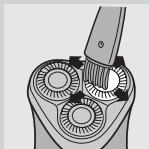
Šo ierīci nevar mazgāt. Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī, kā arī neskalojiet to tekošā ūdenī.

Ierīces tīršanai nekad nelietojiet nekādus katlu beržamos, abrazīvus tīršanas līdzekļus vai agresīvus šķīdumus, piemēram, benzīnu vai acetonu.

- Viegļai un optimālai ierīces tīršanai ir paredzēts Philips skuvekļa galviņu tīršanas aerosols (modeļa nr. HQ110). Informāciju jautājiņiet savam Philips produkcijas tirgotājam.

Piezīme: Philips skuvekļa galviņu tīršanas aerosols var nebūt pieejams visās valstīs. Par šā piederuma pieejamību vaicājiņiet Pakalpojumu centrā savā valstī. Skuvekli var tīrīt arī šādi:

Katru nedēļu: skūšanas bloku un matiņu nodalījumu



1 Izslēdziet skuvekli. Izvelciņiet elektrības vada kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un kontaktdakšu no skuvekļa.

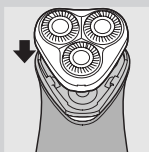
2 No sākuma notīriņiet ierīces augšpusi. Lietojiņiet komplektā iekļauto tīršanas birstīti.



3 Piespiediņiet atbrīvošanas taustiņu (1) un noņemiņiet skūšanas bloku (2).

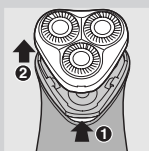


- 4** Ar tīrīšanas birstīti izslaukiet skūšanas bloka iekšpusi un nogriezto matiņu nodalījumu.



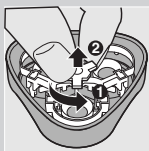
- 5** Uzlieciet skūšanas bloku atpakaļ uz skuveklā.

Katrus divus mēnešus: skuveklā galviņas



- 1** Izslēdziet skuvekli. Izvelciet elektrības vada kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un kontaktdakšu no skuveklā.

- 2** Piespiediet atbrīvošanas taustiņu (1) un noņemiet skūšanas bloku (2).

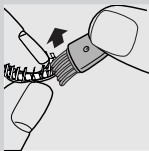


- 3** Pagrieziet aizslēgu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (1) un noņemiet turētājāmi (2).



- 4** Noņemiet asmeņus un aizsargsietiņu, un tīriet tos ar pievienoto tīrīšanas birstīti.

Piezīme: Vienlaikus tīriet tikai vienu asmenīti un aizsargsietiņu, jo katrs to pāris ir savstarpēji salāgots komplekts. Ja asmenīši un aizsargsietiņi tiek nejauši sajaukti, var gadīties, ka pāriet pat vairākas nedēļas, līdz ierīce atgūst optimālu skūšanas kvalitāti.

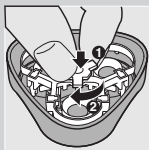


- 5** Tīriet asmeni ar tīrīšanas birstītes īsāko saru pusi.

Uzmanīgi slaukiet bultas norādītajā virzienā.



- 6** Noslaukiet aizsargrežģi.



- 7** Ielieciet skuvekļa galviņas atpakaļ skūšanas vienībā. Ielieciet turētājrāmīti atpakaļ skūšanas vienībā, nospiediet to uz leju (1) un pagrieziet to pulksteņa rādītāju kustības virzienā (2).

- 8** Uzlieciet skūšanas bloku atpakaļ uz skuvekļa.

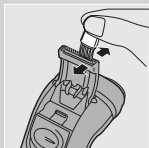
Īpaši rūpīga tīrīšana

Lai īpaši rūpīgi notīrītu skuvekļa galviņas, reizi sešos mēnešos ievietojiet tās attaukojošā šķidrumā (piemēram, spirtā). Lai izņemtu skuvekļa galviņas, veiciet no 1. līdz 4. darbībai, kas minētas iepriekš. Lai aizkavētu skuvekļa galviņu nolietošanos, pēc tīrīšanas ieeļļojiet aizsargrežģu iekšpuses vidusdaļu ar pilienu šujmašīnu eļļas.

Trimmeris (visiem modeļiem, izņemot HQ6920)

Tīriet trimmeri pēc katras lietošanas.

- 1** Izslēdziet skuvekli. Izvelciet elektrības vada kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un kontaktdakšu no skuvekļa.

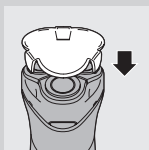


- 2** Tīriet trimmeri ar komplektā esošo tīrīšanas birstīti.



Padoms. Reizi sešos mēnešos ieeļļojiet trimmera zobīņus ar pilienu šujmašīnu eļļas.

Uzglabāšana

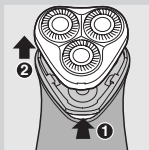


- 1** Uzlieciet skuveklim aizsargvāciņu, lai pasargātu to no bojājumiem.

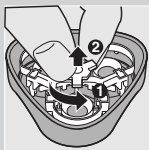
Rezerves daļas

Mainiet skuvekļa galviņas katrus divus gadus optimālam skūšanas rezultātam. Nomainiet bojātas vai nolietotas skuvekļa galviņas tikai ar HQ55 Philips skuvekļa galviņām.

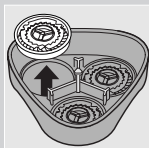
- 1** Izslēdziet skuvekli. Izvelciet elektrības vada kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un kontaktdakšu no skuvekļa.



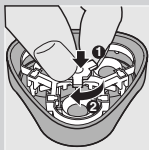
- 2** Piespiediet atbrīvošanas taustiņu (1) un noņemiet skūšanas bloku (2).



- 3** Pagrieziet aizslēgu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (1) un noņemiet turētājrāmi (2).



- 4** Izņemiet skuvekļa galviņas no skūšanas bloka un ievietojiet tajā jaunas.



- 5** Ielieciet turētājrāmi atpakaļ skūšanas blokā, nospiediet to uz leju (1) un pagrieziet aizslēgu pulksteņa rādītāju kustības virzienā (2).

- 6** Uzlieciet skūšanas bloku atpakaļ uz skuvekļa.

Aksesuāri

Ir dabūjami šādi piederumi:

- HQ55 Philips skuvekļa galviņas.
- HQ110 Philips skuvekļa galviņas tīrīšanas aerosols (nav pieejams Ķīnā).

Vides aizsardzība

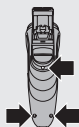


- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā Jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi.
- Iebūvētā atkārtoti uzlādējamā baterija satur vielas, kas var piesārņot vidi. Pirms baterijas izmešanas vai nodošanas oficiālā savākšanas punktā vienmēr izņemiet to. Bateriju nododiet oficiālā bateriju savākšanas punktā. Ja baterijas izņemšana sagādā grūtības, dodieties ar šo ierīci uz Philips Servisa centru, kur bateriju izņems un atbrīvosies no tā videi drošā veidā.

Atkārtoti uzlādējamā akumulatora izņemšana

Akumulatora uzlādējamās baterijas izņemiet tikai tad, kad izmetat ierīci. Izņemot bateriju, pārliecinieties, ka baterija ir pilnīgi tukša.

- 1** Izslēdziet skuvekli. Izvelciet elektrības vada kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un kontaktdakšu no skuvekļa.
- 2** Darbiniet skuvekli līdz tā apstājas.
- 3** Atveriet skrūves skuvekļa aizmugurē un atveriet to.
- 4** Pārgrieziēt akumulatora malas saiti ar asu priekšmetu un atbrīvojiet akumulatoru pielīmētās saites.



Akumulatoru baterijas metāla malas ir ļoti asas.

Pēc akumulatora izņemšanas, nepieslēdziet skuvekli elektrotīklam.

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama apkope, informācija vai palīdzība, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Garantijas ierobežojumi

Skūšanas galvas (griezēji un aizsargi) netiek nosegti ar starptautisko garantiju, jo tās nolieņojas.

Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas visizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot zemāk redzamo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

Problēma	Iemesls	Atrisinājums
Pazemināta skūšanas veikspēja.	Skuvekļa galviņas ir netīras. Jūs neesat iztīrījis skuvekli pietiekami labi, vai Jūs neesat to tīrījis ilgu laiku.	Pirms turpināt skūšanos, pamatīgi iztīriet skuvekli. Skatīt nodaļu 'Tīrīšana un kopšana'.
	Gari mati nosprosto skuvekļa galviņas.	Notīriet asmeņus un aizsargrežģus ar komplektā iekļauto tīrīšanas birstīti. Skatiet nodaļas 'Tīrīšana un apkope' sadaļu 'Katrus divus mēnešus: skuvekļa galviņas'.

Problēma	Iemesls	Atrisinājums
	Skuvekļa galviņas ir bojātas vai nolietotas.	Mainiet skuvekļa galviņas katrus 2 gadus optimālam skūšanas rezultātam. Skatīt nodaļu 'Nomainīšana'.
Skuveklis nedarbojas, kad pabīdu ieslēgšanas/izslēgšanas slīdslēdži uz augšu.	Uzlādējamā akumulatora baterija ir tukša.	Uzlādējiet akumulatoru. Skatīt nodaļu 'Lādēšana'.
	Skuveklis nav pievienots elektrotīklam.	levietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.
Ādas kairinājums.	Jūsu ādai nepieciešams laiks, lai pierastu pie Philips skūšanās sistēmas.	Ādas kairinājums pirmo 2-3 nedēļu laikā ir normāls. Pēc šī perioda beigām ādas kairinājums parasti pazūd.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome. System Super Lift & Cut zapewnia dokładne i wygodne golenie każdego dnia. Aby uzyskać najlepsze efekty, przesuwaj energicznie głowice po skórze, wykonując ruchy proste i okrężne. Aby uzyskać optymalne rezultaty golenia, głowice golące należy wymieniać co dwa lata.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Nasadka zabezpieczająca
- B** Element golący
- C** Wyłącznik golarki
- D** Wskaźnik ładowania
- E** Trymer (wszystkie modele oprócz HQ6920)
- F** Suwak trymera (wszystkie modele oprócz HQ6920)
- G** Szczoteczka do czyszczenia
- H** Przewód zasilający
- I** Wtyczka zasilacza

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Przechowuj golarkę i przewód sieciowy w suchym miejscu.

Ostrzeżenie

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych

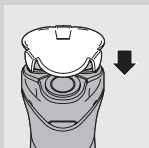


zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie używaj golarki lub przewodu sieciowego w przypadku ich uszkodzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego wymień go na nowy tego samego typu, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Uwaga

- Na czas podróży zawsze załóż na golarkę nasadkę zabezpieczającą głowice golące.
- Używaj wyłącznie dołączonego przewodu sieciowego.
- Ładuj i przechowuj urządzenie w temperaturze od 5°C do 35°C.
- Tego urządzenia nie można myć w wodzie. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie płucz go pod kranem.
- Poziom hałasu: $L_c = 64 \text{ dB (A)}$



Zgodność z normami

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Opis ogólny

Urządzenie jest wyposażone w automatyczny przełącznik napięcia i jest dostosowane do użytku w sieciach elektrycznych o napięciu od 100 V do 240 V.

Ładowanie

Ładuj urządzenie:

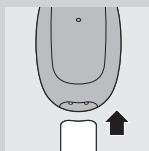
- przed pierwszym użyciem i gdy urządzenie nie było używane przez dłuższy czas
- w przypadku zatrzymania silniczka lub gdy ten wolniej pracuje

Po pierwszym naładowaniu golarki i gdy urządzenie nie było używane przez dłuższy czas należy zoptymalizować pojemność akumulatora w następujący sposób:

- 1** Naładuj w pełni golarkę (patrz część „Ładowanie golarki” poniżej).
- 2** Opróżnij akumulator podczas zwykłego golenia.
- 3** Powtórz tę czynność dwukrotnie.

Uwaga: W przypadku optymalizowania pojemności akumulatora w ten sposób golarkę można ładować także przed i po jej użyciu, nawet jeśli akumulator jeszcze się nie wyczerpał. Nie spowoduje to jego uszkodzenia.

Ładowanie golarki



- 1** Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do golarki.
- 2** Włóż wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.

Uwaga: Upewnij się, że golarka jest wyłączona.

- ▶ Zaświeci się wskaźnik ładowania.
- 3** Golarkę należy ładować co najmniej 8 godzin (HQ6970/HQ6950/HQ6920) lub 1 godzinę (HQ6990), ale nie dłużej niż 24 godziny.

CHARGE



- Zielony wskaźnik ładowania miga po całkowitym naładowaniu akumulatora.
- Zaświeci się wskaźnik ładowania. Wskaźnik ten świeci się, dopóki golarka jest podłączona do sieci elektrycznej.

Uwaga: Golarka nie może być ciągle podłączona do sieci elektrycznej.

Uwaga: Golarki można także używać bez potrzeby ładowania, podłączając ją bezpośrednio do gniazdka elektrycznego.

- 4** Po całkowitym naładowaniu akumulatora wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.

Czas bezprzewodowego golenia

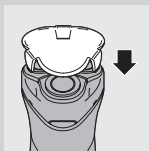
W pełni naładowana golarka może działać bez zasilania do 10 dni.

Zasady używania

Golenie

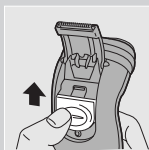


- 1** Aby włączyć golarkę, przesunąć wyłącznik do góry.
- 2** Przesuwaj głowice golące po skórze, wykonując ruchy proste i okrężne.
Najlepsze rezultaty można uzyskać, goląc suchą skórę.
Skóra twarzy może potrzebować 2–3 tygodni, aby przyzwyczaić się do nowego sposobu golenia.
- 3** Aby wyłączyć golarkę, przesunąć wyłącznik w dół.



- 4** Po każdym użyciu załóż na golarkę nasadkę zabezpieczającą głowice golące przed uszkodzeniem.

Przycinanie (wszystkie modele oprócz HQ6920)



Za pomocą trymera można przycinać bokobrody i wąsy.

- 1** Przesuń suwak w górę, aby otworzyć trymer. Trymer można otworzyć, gdy urządzenie jest włączone.

Czyszczenie i konserwacja

Regularne czyszczenie golarki gwarantuje lepsze rezultaty golenia.

Tego urządzenia nie można myć w wodzie. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie płucz go pod kranem.

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszcików, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton.

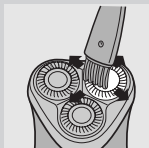
- Spray do czyszczenia głowic golących Philips (numer produktu HQ110) umożliwia łatwe i optymalne czyszczenie głowic golących. Szczegółowe informacje można uzyskać u sprzedawcy firmy Philips.

Uwaga: Spray do czyszczenia głowic golących Philips może nie być dostępny we wszystkich krajach.

Informacje na temat jego dostępności można uzyskać w lokalnym Centrum Obsługi Klienta.

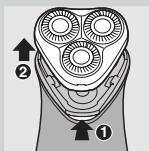
Można również czyścić górną część golarkę w następujący sposób:

Co tydzień: element golący i komorę na włosy

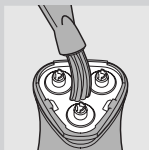


1 Wyłącz górną część golarkę, wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i odłącz górną część golarkę od zasilacza.

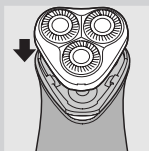
2 Przy pomocy dołączonej szczoteczki oczyść górną część urządzenia.



3 Wciśnij przycisk zwalniający (1) i wyjmij element golący (2).



4 Oczyść szczoteczką wnętrze elementu golącego oraz komorę na włosy.



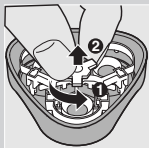
5 Ponownie załóż element golący na górną część golarkę.

Co dwa miesiące: głowice golące

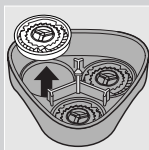


1 Wyłącz golarkę, wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.

2 Wciśnij przycisk zwalniający (1) i wyjmij element golący (2).

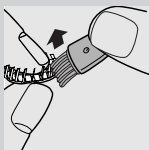


3 Odkręć blokadę w lewo (1) i wyjmij element zabezpieczający (2).



4 Wyjmij nożyki i osłonki za pomocą dołączonej do zestawu szczoteczki do czyszczenia.

Uwaga: Nie czyść więcej niż jeden nożyk i jedną osłonkę na raz, ponieważ tworzą one dopasowane zestawy. Przypadkowe pomieszczenie nożyków i osłonek może spowodować, że urządzenie odzyska optymalną skuteczność golenia dopiero po kilku tygodniach.

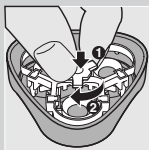


5 Wyczyść nożyk stroną szczoteczki z krótszym włosiem.

Ostrożnie przeprowadź czyszczenie w kierunku wskazanym przez strzałkę.



6 Wyczyść osłonkę.



- 7** Włóż głowice golące z powrotem do elementu golącego. Następnie załóż element zabezpieczający na swoje miejsce, dociśnij go (1) i dokręć blokadę w prawo (2).

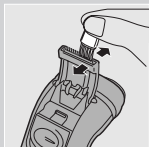
- 8** Ponownie załóż element golący na golarkę.

Bardzo dokładne czyszczenie

Aby dokładnie wyczyścić urządzenie, wkładaj głowice golące co sześć miesięcy do płynu odtłuszczającego (np. spirytusu). Aby zdjąć głowice golące, postępuj zgodnie z zaleceniami w punktach 1–4 powyżej. Po zakończeniu czyszczenia nasmaruj środkowy punkt wewnątrz osłonek kroplą oleju do konserwacji maszyn do szycia, co zapobiegnie zużywaniu się głowic golących.

Trymer (wszystkie modele oprócz HQ6920)

Trymer należy czyścić po każdym użyciu.

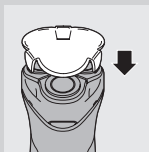


- 1** Wyłącz golarkę, wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.
- 2** Wyczyść trymer za pomocą szczoteczki dołączonej do zestawu.



Wskazówka: Nasmaruj trymer jedną kroplą oleju do konserwacji maszyn do szycia (raz na pół roku).

Przechowywanie

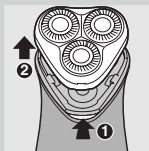


- 1** Załóż na gólarke nasadkę zabezpieczającą urządzenie przed uszkodzeniem.

Wymiana

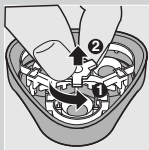
Aby uzyskać optymalne rezultaty golenia, głowice golące należy wymieniać co dwa lata.

Uszkodzone lub zużyte głowice można wymienić tylko na oryginalne głowice golące HQ55 firmy Philips.

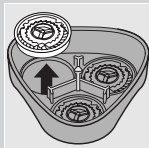


- 1** Wyłącz gólarke, wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i odłącz gólarke od zasilacza.

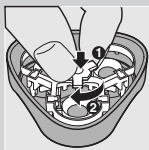
- 2** Wciśnij przycisk zwalniający (1) i wyjmij element golący (2).



- 3** Odkręć blokadę w lewo (1) i wyjmij element zabezpieczający (2).



- 4** Zdejmij głowice golące z elementu golącego i załóż nowe.



5 Następnie załóż element zabezpieczający na element golenia, dociśnij go (1) i obróć blokadę w prawo (2).

6 Ponownie załóż element golenia na golarzkę.

Akcesoria

Dostępne są następujące akcesoria:

- Głowice golenia HQ55 Philips
- Spray do czyszczenia głowic golenia HQ110 Philips (nieдоступny w Chinach).

Ochrona środowiska



- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.
- Akumulatory i baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o ich wyjęciu. Akumulatory i baterie należy wyrzucać w wyznaczonych punktach zbiórki surowców wtórnych. W przypadku problemów z wyjęciem akumulatora lub baterii urządzenie można dostarczyć do centrum serwisowego firmy Philips, którego pracownicy wyjmą i usuną akumulator lub baterię w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.

Wyjmowanie akumulatora

Akumulator należy wyjąć tylko wtedy, gdy chcesz wyrzucić golarkę. Przed wyjęciem akumulatora należy upewnić się, że jest on całkowicie rozładowany.

- 1** Wyłącz golarkę, wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.
- 2** Włącz golarkę i pozostaw ją aż do samoczynnego zakończenia pracy.
- 3** Odkręć śrubki z tyłu golarzki i otwórz ją.
- 4** Przetnij styki akumulatora nożykiem i wyciągnij akumulator z przyklejonego styku.



Metalowe styki akumulatora są bardzo ostre.

Nie wolno podłączać golarzki do sieci elektrycznej po wyjęciu akumulatora.

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w danym kraju (numer telefonu znajduje się na ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Ograniczenia gwarancji

Głowice golarce (nożyki i osłonki) nie są objęte warunkami gwarancji międzynarodowej, ponieważ ulegają zużyciu.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Zmniejszona skuteczność golenia	Głowice golące są zabrudzone. Golarka nie została starannie wyczyszczona lub nie była czyszczona przez dłuższy czas.	Przed goleniem dokładnie wyczyść golarkę. Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
	Długie włoski blokują głowice golące.	Wyczyść nożyki i osłonki za pomocą dołączonej szczoteczki. Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”, część „Czyszczenie co dwa miesiące: głowice golące”.
	Głowice golące są uszkodzone lub zużyte.	Aby uzyskać optymalne rezultaty golenia, głowice golące należy wymieniać co 2 lata. Patrz rozdział „Wymiana”.
Golarka nie działa, gdy przesuwam wyłącznik w górę.	Akumulator jest rozładowany.	Naładuj akumulator. Patrz rozdział „Ładowanie”.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
	Golarka nie jest podłączona do sieci elektrycznej.	Włóż wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
Podrażnienie skóry.	Twoja skóra potrzebuje czasu, by przyzwycząć się do nowego sposobu golenia.	Podrażnienie skóry podczas pierwszych 2-3 tygodni jest normalne. Po tym czasie podrażnienie skóry zwykle znika.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome. Sistemul Super Lift & Cut asigură un bărbierit eficient și ușor în fiecare zi. Pentru cel mai bun rezultat, deplasați capetele de bărbierire pe pielea dvs. cu mișcări drepte și circulare. Înlocuiți capetele de bărbierire o dată la doi ani pentru rezultate optime.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Capac de protecție
- B** Unitatea de radere
- C** Comutator de pornire/oprire aparat de ras
- D** Led încărcare
- E** Dispozitiv de tundere (toate tipurile cu excepția modelului HQ6920)
- F** Dispozitiv de tundere glisant (toate tipurile cu excepția modelului HQ6920)
- G** Perie de curățat
- H** Cablu de alimentare
- I** Ștecher aparat

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Feriți aparatul și cablul de alimentare de contactul cu apa.

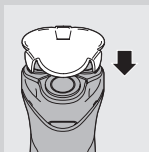
Avertisment

- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență



și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu utilizați aparatul de ras sau cablul de alimentare dacă sunt deteriorate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiți-l întotdeauna cu un model original pentru a evita orice accident.



Precauție

- Puneți întotdeauna capacul de protecție pe aparatul de bărbierit, pentru a proteja capetele de bărbierire când călătoriți.
- Folosiți doar cablul de alimentare furnizat.
- Încărcați și depozitați aparatul la o temperatură cuprinsă între 5°C și 35°C.
- Acest aparat nu este lavabil. Nu scufundați aparatul în apă și nu îl clătiți la robinet.
- Nivel de zgomot: $L_c = 64 \text{ dB (A)}$

Conformitatea cu standardele

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Informații generale

Acest aparat este dotat cu un selector automat de tensiune și este potrivit pentru tensiuni cu valori cuprinse între 100 și 240 V.

Încărcare

Încărcați aparatul:

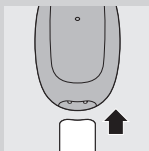
- înainte de prima utilizare și când nu ați utilizat aparatul pentru mult timp
- când motorul se oprește sau începe să ruleze mai încet

Când ați încărcat aparatul de ras pentru prima dată și după o perioadă lungă în care nu a fost utilizat, optimizați capacitatea bateriei în felul următor:

- 1** Încărcați complet aparatul de ras (consultați secțiunea 'Încărcarea aparatului de ras' de mai jos).
- 2** Goliți bateria prin utilizare normală (bărbierire).
- 3** Repetați procesul de încă 2 ori.

Notă: Dacă optimizați capacitatea bateriei în acest fel, puteți încărca bateria și între bărbieriri, chiar dacă nu este complet epuizată încă. Acest fapt nu va dăuna bateriei.

Încărcarea aparatului de ras



- 1** Introduceți fișa în aparatul de bărbierit.
- 2** Introduceți ștecherul în priză.

Notă: Asigurați-vă că aparatul de ras este oprit.

CHARGE



- Se va aprinde indicatorul pentru încărcare.
- 3** Încărcați aparatul de ras pentru cel puțin 8 ore (HQ6970/HQ6950/HQ6920) sau 1 oră (HQ6990), dar nu mai mult de 24 de ore.

- Când bateria este încărcată complet, ledul verde de încărcare începe să clipească.
- Indicatorul pentru încărcare se aprinde. Acesta rămâne aprins cât timp aparatul de ras este conectat la sursa de alimentare.

Notă: Nu lăsați aparatul de ras permanent în priză.

Notă: Puteți folosi aparatul fără să-l încărcăți. Doar conectați-l la priză.

- 4** Scoateți ștecherul din priză și trageți mufa din aparatul de ras când bateria s-a încărcat complet.

Perioadă de funcționare fără cablu

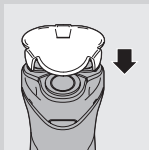
Un aparat de ras complet încărcat are o autonomie de funcționare de până la 10 de zile.

Utilizarea aparatului

Bărbierire

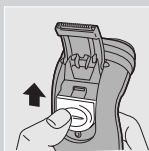


- 1** Împingeți comutatorul Pornit/Oprit în sus pentru a porni aparatul de ras.
- 2** Faceți rapid mișcări drepte și circulare cu capetele de bărbierire pe suprafața pielii.
Bărbierirea pe o piele uscată asigură cele mai bune rezultate.
Pielea dvs. ar putea necesita 2-3 săptămâni până să se obișnuiască cu sistemul de bărbierit Philips.
- 3** Împingeți comutatorul de pornire/oprire în jos pentru a opri aparatul.



- 4** Puneți capacul de protecție pe aparat după utilizare pentru a evita deteriorarea acestuia.

Dispozitiv de tundere (toate tipurile cu excepția modelului HQ6920)



Puteți utiliza dispozitivul de tundere pentru a vă ajusta perciunii și mustața.

- 1** Împingeți glisiera în sus pentru a deschide dispozitivul de tundere.

Dispozitivul de tundere poate fi activat în timp ce motorul funcționează.

Curățare și întreținere

O curățare regulată asigură cele mai bune rezultate de bărbierire.

Acest aparat nu este lavabil. Nu scufundați aparatul în apă și nu îl clătiți la robinet.

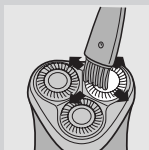
Nu folosiți niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul.

- Pentru o curățare rapidă și eficientă, este disponibil pulverizatorul de curățare pentru capete de bărbierire Philips (tip nr. HQ100). Pentru informații, contactați distribuitorul dvs. Philips.

Notă: Este posibil ca pulverizatorul de curățare pentru capete de bărbierire Philips să nu fie disponibil în toate țările. Contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

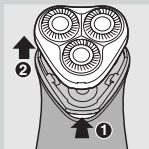
De asemenea, puteți curăța aparatul în felul următor:

În fiecare săptămână: unitatea de bărbierire și compartimentul pentru păr



1 Opriți aparatul de ras. Scoateți ștecherul din priză și mufa din aparatul de ras.

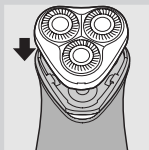
2 Curățați mai întâi partea superioară a aparatului. Utilizați periuța furnizată.



3 Apăsăți butonul de declanșare (1) și îndepărtați unitatea de bărbierire (2).

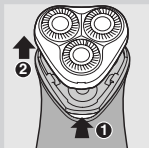


4 Curățați interiorul unității de bărbierire și compartimentul pentru păr cu periuța furnizată.

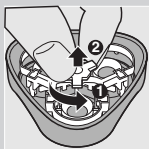


5 Introduceți unitatea de bărbierire înapoi în aparat.

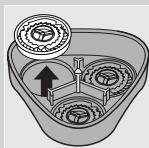
O dată la două luni: capetele de tundere



- 1** Opriți aparatul de ras. Scoateți ștecherul din priză și mufa din aparatul de ras.
- 2** Apăsăți butonul de declanșare (1) și îndepărtați unitatea de bărbierire (2).

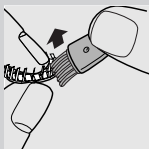


- 3** Răsuciți roțița în sens invers acelor de ceasornic (1) și scoateți cadrul de susținere (2).



- 4** Îndepărtați cuțitele și sitele de protecție și curățați-le cu peria furnizată.

Notă: Cuțitele și sitele de protecție sunt pereche, de aceea curățați pe rând câte un set. Dacă amestecați din greșeală cuțitele și sitele, s-ar putea să dureze câteva săptămâni până ce aparatul va tăia din nou la performanța optimă anterioară.

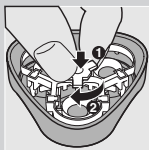


- 5** Curățați cuțitele cu latura cu peri scurți a periuței.

Periați cu grijă în direcția săgeții.



- 6** Periați sita de protecție.



- 7** Reintroduceți capetele de bărbierire în unitatea de bărbierire. Reintroduceți cadrul de susținere în unitatea de bărbierire, împingeți-l (1) și rotiți siguranța în sens orar (2).

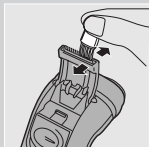
- 8** Introduceți unitatea de bărbierire înapoi în aparat.

Curățare mai eficientă

Pentru o curățare mai eficientă, introduceți capetele de bărbierire într-un lichid degresant (de ex. alcool) o dată la șase luni. Pentru îndepărtarea capetelor de bărbierire, urmați etapele 1-4 descrise mai sus. După curățare, ungeți punctul central din interiorul sitelor de protecție cu o picătură de ulei pentru mașina de cusut, pentru a preveni uzarea capetelor de bărbierire.

Dispozitiv de tundere (toate tipurile cu excepția modelului HQ6920)

Curățați dispozitivul de tundere de fiecare dată când îl folosiți.

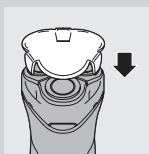


- 1** Opriți aparatul de ras. Scoateți ștecherul din priză și mufa din aparatul de ras.
- 2** Curățați dispozitivul de tundere cu ajutorul periuței furnizate.



Sugestie: Ungeți dinții dispozitivului de tundere cu puțin ulei pentru mașina de cusut o dată la șase luni.

Depozitarea



- 1** Acoperiți aparatul de bărbierit cu capacul de protecție pentru a preveni deteriorarea.

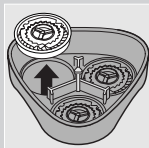
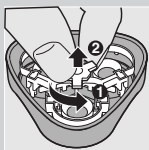
Înlocuirea

Înlocuiți capetele de bărbierire o dată la doi ani pentru rezultate optime.

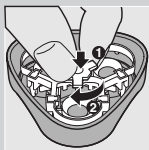
Înlocuiți capetele de bărbierire deteriorate sau uzate numai cu capete de bărbierire Philips HQ55.



- 1** Opriți aparatul de ras. Scoateți ștecherul din priză și mufa din aparatul de ras.
- 2** Apăsăți butonul de declanșare (1) și îndepărtați unitatea de bărbierire (2).
- 3** Răsuciți roțița în sens invers acelor de ceasornic (1) și scoateți cadrul de susținere (2).



- 4** Scoateți capetele de bărbierire și poziționați-le pe cele noi în unitatea de bărbierire.



- 5** Reintroduceți cadrul de susținere în unitatea de bărbierire, împingeți-l (1) și rotiți siguranța în sens orar (2).
- 6** Introduceți unitatea de bărbierire înapoi în aparat.

Accesorii

Sunt disponibile următoarele accesorii:

- Capete de bărbierire Philips HQ55.
- Pulverizator de curățare Philips HQ110 pentru capete de bărbierire (nu este disponibil în China).

Protecția mediului



- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător.
- Bateria reîncărcabilă integrată conține substanțe care pot polua mediul. Scoateți întotdeauna bateria înainte de a scoate din uz aparatul și de a-l preda la un centru de colectare oficial. Predați bateria la un punct de colectare oficial pentru baterii. Dacă nu reușiți să scoateți bateria, puteți duce aparatul la un centru de service Philips. Personalul de la acest centru va îndepărta bateria și o va recicla în conformitate cu normele de protecție a mediului.

Îndepărtarea bateriei reîncărcabile

Scoateți bateria numai atunci când scoateți aparatul de ras din uz. Asigurați-vă că bateria este descărcată complet atunci când o scoateți.



- 1** Opreți aparatul de ras. Scoateți ștecherul din priză și mufa din aparatul de ras.
- 2** Lăsați aparatul să funcționeze până la oprire.
- 3** Deșurubați șuruburile de pe partea din spate a aparatului de ras și deschideți-l.
- 4** Tăiați benzile de contact ale bateriei cu un cuțit și eliberați bateria de pe banda lipită.

Benzile de contact de metal ale bateriei sunt foarte ascuțite.

Nu conectați aparatul de ras la priză după ce ați scos bateria.

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de service sau de informații sau dacă întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa **www.philips.com** sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Restricții de garanție

Capetele de bărbierire (cuțitele și sitele) nu sunt acoperite de garanția internațională, deoarece sunt considerate consumabile.

Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente problemele care pot apărea în utilizarea aparatului. Dacă nu reușiți să rezolvați problema folosind informațiile de mai jos, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Cauză	Soluție
Performanțe reduse la bărbierire	Capetele de bărbierire sunt murdare. Fie nu ați curățat corect aparatul de ras, fie nu l-ați mai curățat de mult timp.	Curățați bine aparatul înainte de a continua bărbierirea (vezi capitolul Curățare și întreținere).
	Firele lungi de păr blochează capetele de bărbierire.	Curățați cuțitele și sitele de protecție cu periuța furnizată. Consultați capitolul 'Curățare și întreținere', secțiunea 'O dată la două luni: capetele de bărbierire'.
	Capetele de bărbierire sunt deteriorate sau uzate.	Pentru rezultate optime de bărbierire, înlocuiți capetele de bărbierire la 2 ani. Consultați capitolul 'Înlocuire'.
Aparatul nu funcționează la culisarea în sus a butonului de pornire/oprire.	Bateria reîncărcabilă este goală.	Reîncărcați bateria. Consultați capitolul 'Încărcare'.

Problemă	Cauză	Soluție
	Aparatul nu este conectat la priză.	Introduceți ștecherul în priză.
Iritații pe piele.	Pielea dvs. are nevoie de timp pentru a se obișnui cu sistemul de bărbierit Philips.	Iritațiile pe piele sunt normale în timpul primelor 2-3 săptămâni de utilizare. După această perioadă, iritațiile pielii dispar de obicei.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome. Система Super Lift & Cut обеспечивает гладкость и простоту бритья каждый день. Для достижения оптимальных результатов перемещайте бритвенные головки по коже, совершая как прямые, так и круговые движения. Для достижения оптимальных результатов бритья производите замену бритвенных головок каждые два года.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Защитный колпачок
- B** Бритвенный блок
- C** Ползунковый переключатель вкл./выкл. бритвы
- D** Индикатор зарядки
- E** Триммер (для всех типов, кроме HQ6920)
- F** Ползунковый переключатель вкл./выкл. триммера (для всех типов, кроме HQ6920)
- G** Щеточка для очистки
- H** Сетевой шнур
- I** Штекер адаптера

Важно!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

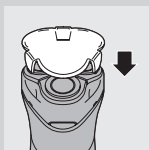
Опасно!



- Бритва и сетевой шнур должны быть сухими.

Предупреждение.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не пользуйтесь бритвой, если сетевой шнур поврежден.
- При повреждении сетевого шнура заменяйте его только оригинальным шнуром, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.



Внимание!

- Для предотвращения повреждений во время поездок надевайте на бритву защитный колпачок.
- Пользуйтесь только сетевым шнуром, входящим в комплект поставки.
- Зарядка и хранение прибора должны производиться при температуре от 5°C до 35°C.
- Прибор не предназначен для влажной чистки. Запрещается погружать прибор в воду или мыть его под струей воды.
- Уровень шума: $L_c = 64$ дБ (А)

Соответствие стандартам

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам в отношении электромагнитных полей (ЭМП). В соответствии с современными

научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно.

Общие сведения

Данный прибор оснащен устройством автоматического выбора напряжения и предназначен для электросетей с напряжением от 100 до 240 вольт.

Зарядка

Прибор необходимо заряжать:

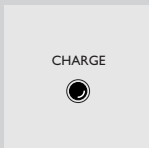
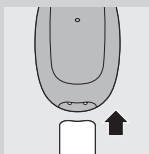
- перед первым использованием или при длительном перерыве в использовании
- если мотор останавливается или начинает работать медленнее

При зарядке перед первым использованием или после длительного перерыва в использовании необходимо оптимизировать заряд аккумулятора следующим образом:

- 1** Полностью зарядите бритву (см. ниже раздел “Зарядка бритвы”).
- 2** Разрядите аккумулятор путем нормального использования (бритье).
- 3** Повторите эту процедуру еще 2 раза.

Примечание. После такой оптимизации заряда аккумулятора вы сможете заряжать бритву между сеансами бритья, не дожидаясь полной разрядки: это не повредит аккумулятор.

Зарядка бритвы



- 1** Подключите штекер шнура к электробритве.
- 2** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.

Примечание. Убедитесь, что бритва выключена.

■ Загорится индикатор зарядки.

- 3** Заряжайте бритву не менее 8 часов (HQ6970/HQ6950/HQ6920) или 1 часа (HQ6990), но не более 24 часов.

- При полной зарядке аккумулятора индикатор начинает мигать.
- Включится индикатор зарядки. Индикатор останется включенным, пока бритва подключена к розетке электросети.

Примечание. Не оставляйте бритву постоянно подключенной к электросети.

Примечание. Также можно бриться без зарядки аккумулятора, подключив прибор к электросети.

- 4** После полной зарядки аккумулятора, выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети, а штекер электроприбора - из гнезда электробритвы.

Время автономного бритья

Полностью заряженный аккумулятор обеспечивает до 10 дней автономного использования электробритвы.

Эксплуатация прибора

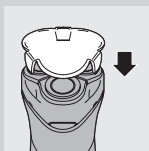
Бритье



- 1** Чтобы включить бритву, сдвиньте ползунковый переключатель вкл./выкл. вверх.
- 2** Перемещайте бритвенные головки по коже, совершая как прямые, так и круговые движения.

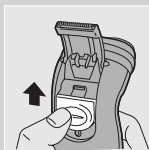
Наилучшие результаты бритья достигаются при сухой коже.

Для адаптации к бритвенной системе Philips вашей коже может потребоваться 2-3 недели.



- 3** Чтобы включить прибор, сдвиньте переключатель вкл./выкл. назад.
- 4** После использования электробритвы надевайте на неё защитный колпачок для предотвращения повреждений.

Подравнивание (для всех типов, кроме HQ6920)



Триммер можно использовать для подравнивания усов и висков.

- 1** Откройте триммер, сдвинув ползунковый переключатель вперед.
- Триммер работает при включенной бритве.

Очистка и уход

Регулярная очистка обеспечивает лучшие результаты бритья.

Прибор не предназначен для влажной чистки. Запрещается погружать прибор в воду или мыть его под струей воды.

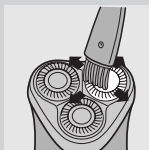
Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

- Для простой и эффективной очистки используйте чистящий спрей для бритвенных головок Philips (тип HQ110). Дополнительные сведения можно получить у торгового представителя Philips.

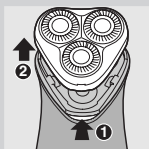
Примечание. Чистящий спрей для бритвенных головок Philips продается не во всех странах. По вопросу приобретения данного товара обратитесь в центр поддержки потребителей Philips вашей страны.

Вы также можете очистить электробритву следующим способом.

Еженедельно: бритвенный блок и отсек для волос



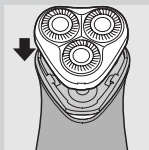
- 1** Выключите электробритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер от электробритвы.



- 2** Сначала очистите верхнюю часть электробритвы, используя прилагаемую кисточку.
- 3** Нажмите кнопку отсоединения бритвенного блока (1) и снимите бритвенный блок (2).



- 4** При помощи кисточки очистите бритвенный блок и отсек для волос.



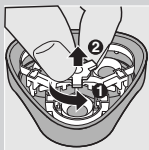
- 5** Вставьте бритвенный блок обратно в электробритву.

Раз в два месяца: бритвенные головки

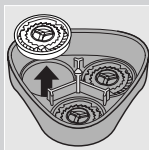


- 1** Выключите электробритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер от электробритвы.

- 2** Нажмите кнопку отсоединения бритвенного блока (1) и снимите бритвенный блок (2).

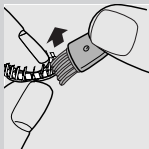


- 3** Поверните колесико против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).



- 4** Снимите вращающиеся и неподвижные ножи и очистите их прилагаемой кисточкой.

Примечание. Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритвы.

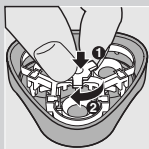


- 5** Очистите вращающийся нож с помощью кисточки. Используйте сторону кисточки с короткой щетиной.

Осторожно производите очистку кисточкой в направлении, указанном стрелкой.



- 6** Очистите неподвижный нож при помощи кисточки.



- 7** Вставьте бритвенные головки в бритвенный блок. Установите крепёжную рамку в бритвенный блок, задвиньте ее до упора (1) и поверните колёсико по часовой стрелке (2).

- 8** Вставьте бритвенный блок обратно в электробритву.

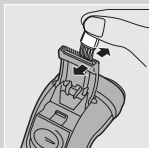
Особо тщательная очистка

Для особенно тщательной очистки раз в шесть месяцев помещайте бритвенные головки в обезжиривающую жидкость (например, спирт). Для извлечения бритвенных головок следуйте пунктам 1 - 4, описанным выше. После очистки смажьте центральную внутреннюю часть

неподвижных ножей капель швейного масла для предотвращения износа бритвенных головок.

Триммер (для всех типов, кроме HQ6920)

Очищайте триммер после каждого использования.



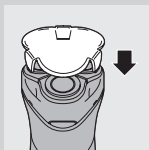
1 Выключите электробритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер от электробритвы.

2 Очищайте триммер, пользуясь входящей в комплект щеточкой.



Совет. Смазывайте зубцы триммера каплей швейного масла каждые шесть месяцев.

Хранение



1 Для предотвращения повреждений надевайте на электробритву защитный колпачок.

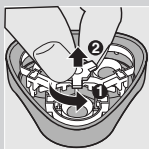
Запчасти

Для достижения оптимальных результатов бритья производите замену бритвенных головок каждые два года.

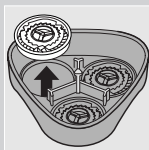
Поврежденные или изношенные бритвенные головки следует заменять только бритвенными головками HQ55 Philips.



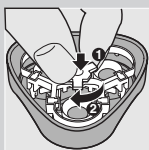
- 1** Выключите электробритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер от электробритвы.
- 2** Нажмите кнопку отсоединения бритвенного блока (1) и снимите бритвенный блок (2).



- 3** Поверните колесико против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).



- 4** Снимите старые бритвенные головки и вставьте в бритвенный блок новые бритвенные головки.



- 5** Установите крепёжную рамку в бритвенный блок, задвиньте ее до упора (1) и поверните колёсико по часовой стрелке (2).
- 6** Вставьте бритвенный блок обратно в электробритву.

Аксессуары

В продаже имеются следующие аксессуары:

- Бритвенные головки HQ55 Philips.
- Чистящий спрей для бритвенных головок Philips HQ110 (в Китае не продается).

Защита окружающей среды



- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.
- Аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы прибора и передачи его для утилизации аккумулятора необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом.

Извлечение аккумулятора

Перед утилизацией бритвы извлеките из нее аккумулятор. Перед извлечением аккумулятора должен быть полностью разряжен..

- 1** Выключите электробритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер от электробритвы.
- 2** Подождите, пока двигатель не остановится.
- 3** Отвинтите винты на задней панели бритвы и откройте ее.
- 4** Срежьте ножом контактные полосы аккумулятора и отделите аккумулятор от клейкой полосы.



Металлические контактные полосы аккумулятора очень острые.

Не подключайте бритву к электросети после извлечения аккумулятора.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации, обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Ограничение действия гарантии

Действие международной гарантии не распространяется на бритвенные головки (вращающиеся и неподвижные ножи), так как они подвержены износу.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам по использованию прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Причина	Способы решения
Ухудшение качества бритья.	Загрязнились бритвенные головки. Бритву промывали недостаточно долго или долгое время не промывали.	Перед тем как продолжить бритье, тщательно очистите электробритву. См. раздел "Очистка и уход".

Проблема	Причина	Способы решения
	Бритвенные головки могут быть забиты длинными волосами.	Очистите вращающиеся и неподвижные ножи щеточкой, входящей в комплект поставки прибора. См. раздел “Каждые два месяца: бритвенные головки”, главы “Очистка и уход”.
	Бритвенные головки повреждены или изношены.	Для достижения оптимальных результатов бритья производите замену бритвенных головок каждые 2 года. См. главу “Замена”.
Электробритва не работает, когда ползунковый переключатель сдвинут вверх.	Аккумулятор разряжен.	Зарядите аккумулятор. См. главу “Зарядка”.
	Электробритва не подключена к электросети.	Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
Раздражение кожи.	Для привыкания кожи к бритвенной системе Philips требуется время.	Появление раздражения кожи в течение первых 2-3 недель использования нормально. По истечении этого периода раздражение кожи, как правило, прекращается.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Systém Super Lift & Cut Vám zaručí hladké a jednoduché oholenie každý deň. Na dosiahnutie optimálneho oholenia pohybujte holiacimi hlavami po pokožke priamymi aj krúživými pohybmi. Aby ste dosiahli optimálne výsledky holenia, vymeňte raz za dva roky holiace hlavy.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Ochranný kryt
- B** Holiaca jednotka
- C** Posuvný vypínač holiaceho strojčeka
- D** Kontrolné svetlo nabíjania
- E** Zastrihávač (všetky typy okrem HQ6920)
- F** Posuvný ovládač zastrihávača (všetky typy okrem HQ6920)
- G** Čistiaca kefka
- H** Siet'ový drôt
- I** Koncovka napájania

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

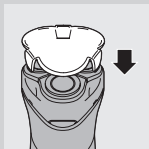


Nebezpečenstvo

- Holiaci strojček a sieťový kábel udržiavajte v suchu.

Varovanie

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Ak je holiaci strojček alebo sieťový kábel poškodený, nepoužívajte ich.
- Ak je poškodený sieťový kábel, vždy ho vymeňte za originálny typ, aby ste predišli nebezpečným situáciám.



Výstraha

- Na holiaci strojček vždy nasadte ochranný kryt, ktorý chráni holiace hlavy pri cestovaní.
- Používajte iba dodaný sieťový kábel.
- Zariadenie používajte a skladujte pri teplotách 5 °C až 35 °C.
- Toto zariadenie nie je umývateľné. Nikdy ho neponárajte do vody ani neumývajte pod tečúcou vodou.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 64 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Súlad zariadenia s normami

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho

použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Všeobecné informácie

Zariadenie je vybavené automatickým voličom napätia, ktorý sa automaticky prispôsobí napätiu v sieti od 100 do 240 voltov.

Nabíjanie

Zariadenie nabíte:

- pred prvým použitím a v prípade, že sa dlhý čas nepoužívalo,
- ak motor zastane alebo začne pracovať pomalšie.

Ak nabíjate holiaci strojček po prvý raz alebo po dlhšom nepoužívaní, na optimalizáciu kapacity batérie postupujte nasledovne:

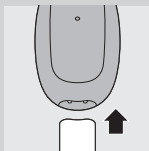
1 Holiaci strojček úplne nabíte (pozrite si časť „Nabíjanie holiaceho strojčka“ uvedenú nižšie).

2 Bežným používaním (holením) vybité batérie.

3 Tento postup zopakujte ešte dvakrát.

Poznámka: Ak týmto spôsobom optimalizujete kapacitu batérie, holiaci strojček môžete nabíjať aj medzi holeniami, a to aj v prípade, že batéria ešte nie je úplne vybitá. Batériu tým nepoškodíte.

Nabíjanie holiaceho strojčka



1 Koncovku zasunúť do holiaceho strojčka.

2 Sieťovú zástrčku pripojte do elektrickej zásuvky.

Poznámka: Uistite sa, že holiaci strojček je vypnutý.

CHARGE



► Rozsvieti sa kontrolné svetlo nabíjania.

3 Holiaci strojček nabíjajte aspoň 8 hodín (HQ6970/HQ6950/HQ6920) alebo 1 hodinu (HQ6990), nie však viac ako 24 hodín.

- Keď je batéria úplne nabitá, začne zelené kontrolné svetlo nabíjania blikať.
- Rozsvieti sa kontrolné svetlo nabíjania. Toto svetlo bude svietiť po celú dobu pripojenia holiaceho strojčeka do siete.

Poznámka: Holiaci strojček nenechávajte trvalo pripojený do siete.

Poznámka: Môžete sa holiť aj bez nabíjania batérii, stačí zapojiť holiaci strojček do siete.

4 Keď sa batéria plne nabije, odpojte adaptér zo siete a jeho koncovku odpojte od holiaceho strojčeka.

Holenie bez pripojenia do siete

Holiaci strojček s plne nabitou batériou umožňuje až 10 dní holenia bez pripojenia do siete.

Použitie zariadenia

Holenie

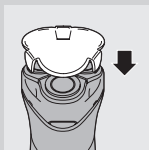
1 Holiaci strojček zapnite zatlačením posuvného vypínača smerom nahor.

2 Holiacimi hlavami pohybujte po povrchu pokožky. Robte pri tom priame aj krúživé pohyby.

Holením suchej pokožky dosiahnete najlepšie výsledky.



Môže trvať 2 až 3 týždne, kým si Vaša pokožka zvykne na holiaci systém Philips.

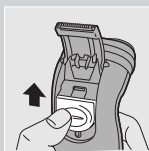


3 Strojček vypnete posunutím vypínača smerom nadol.

4 Aby ste predišli poškodeniu holiaceho strojčeka, po každom použití nasadíte na holiace hlavy ochranný kryt.

Zastrihávanie (všetky typy okrem HQ6920)

Na zastrihávanie bokombrád a fúzov môžete použiť zastrihávač.



1 Západku zatlačte nahor, čím otvoríte zastrihávač.

Zastrihávač môžete aktivovať aj počas chodu motora.

Čistenie a údržba

Pravidelné čistenie zabezpečuje lepšie výsledky holenia.

Toto zariadenie nie je umývateľné. Nikdy ho neponárajte do vody ani neumývajte pod tečúcou vodou.

Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drsný materiál, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón.

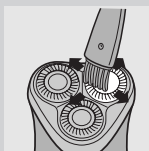
- Na jednoduché a optimálne čistenie je určený čistiaci sprej na holiace hlavy Philips Shaving Head Cleaning Spray (typové označ. HQ110). Bližšie informácie Vám poskytne predajca výrobkov Philips.

Poznámka: Čistiaci sprej na holiace hlavy Philips Shaving Head Cleaning Spray nemusí byť dostupný vo všetkých krajinách. Informácie o dostupnosti tohto

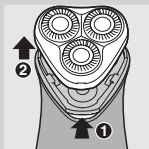
príslušenstva Vám poskytne centrum starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Holiaci strojček môžete vyčistiť aj nasledovne:

Každý týždeň: holiacu jednotku a komôrku na chĺpky.



- 1** Vypnite holiaci strojček. Odpojte sieťovú zástrčku zo siete a vytiahnite koncovku z holiaceho strojčka.

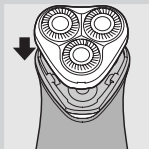


- 2** Najprv očistite vrch zariadenia. Použite na to priloženú čistiacu kefkou.

- 3** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (1) a demontujte holiacu jednotku (2).



- 4** Čistiacou kefkou vyčistíte vnútro holiacej jednotky a komôrku na chĺpky.

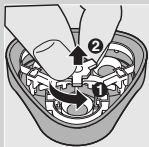


- 5** Holiacu jednotku nasadíte späť na strojček.

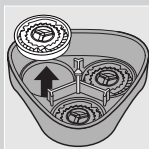
Každé dva mesiace: holiace hlavy



- 1** Vypnite holiaci strojček. Odpojte sieťovú zástrčku zo siete a vytiahnite koncovku z holiaceho strojčka.
- 2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (1) a demontujte holiacu jednotku (2).

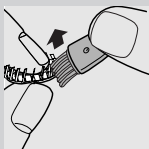


- 3** Kolieskom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vyberte prítlačný rám (2).



- 4** Vyberte rezače a zdvíhače a očistite ich dodanou čistiacou kefkou.

Poznámka: Nečistite viac ako jeden rezač a zdvíhač súčasne, nakoľko tvoria sadu. Ak ich omylom pomiešate, môže trvať niekoľko týždňov, kým opäť dosiahnu optimálny výkon.

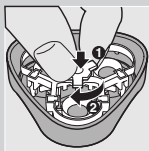


- 5** Rezač očistite krátkymi štetinkami čistiacej kefky.

Kefkou opatrne pohybujte v smere šípky.



- 6** Očistite zdvíhač.



- 7** Holiace hlavy vložte späť do holiacej jednotky. Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky, zatlačte ho nadol (1) a kolieskom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek (2).

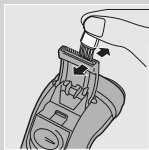
- 8** Holiacu jednotku nasadíte späť na strojček.

Obzvlášť dôkladné čistenie

Pri obzvlášť dôkladnom čistení holiace hlavy každých šesť mesiacov ponorte do odmasťujúcej kvapaliny (napr. alkoholu). Pri demontáži holiacich hláv postupujte podľa vyššie uvedených krokov 1 až 4. Po čistení namažte stredový bod na vnútornej strane zdvíhačov kvapkou oleja na šijacie stroje, aby ste predišli opotrebovaniu holiacich hláv.

Zastrihávač (všetky typy okrem HQ6920)

Zastrihávač očistite po každom použití.

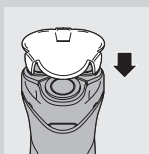


- 1** Vypnite holiaci strojček. Odpojte sieťovú zástrčku zo siete a vytiahnite koncovku z holiaceho strojčka.
- 2** Zastrihávač očistite pomocou priloženej čistiacej kefky.



Tip Každých šesť mesiacov namažte zúbky zastrihávača kvapkou oleja na šijacie stroje.

Pomôcky na uskladnenie



- 1 Aby ste zabránili poškodeniu, dajte na holiaci strojček ochranný kryt.

Výmena

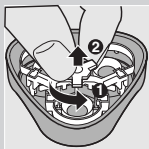
Aby ste dosiahli optimálne výsledky holenia, vymeňte raz za dva roky holiace hlavy.

Poškodené alebo opotrebované holiace hlavy nahradte jedine holiacimi hlavami Philips HQ55.

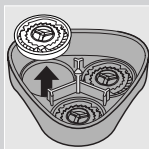


- 1 Vypnite holiaci strojček. Odpojte sieťovú zástrčku zo siete a vytiahnite koncovku z holiaceho strojčka.

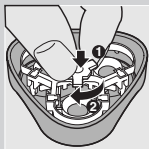
- 2 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (1) a demontujte holiacu jednotku (2).



- 3 Kolieskom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vyberte prítlačný rám (2).



- 4 Vo vnútri holiacej jednotky vymeňte opotrebované holiace hlavy za nové.



- 5** Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky, zatlačte ho nadol (1) a kolieskom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek (2).
- 6** Holiacu jednotku nasadíte späť na strojček.

Príslušenstvo

K dispozícii máte nasledujúce príslušenstvo:

- Holiace hlavy Philips HQ55.
- Čistiaci sprej na holiace hlavy Philips Shaving Head Cleaning Spray HQ110 (nie je dostupný v Číne).

Životné prostredie



- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zanešte na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.
- Zabudované dobíjateľné batérie obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Pred likvidáciou zariadenia, alebo jeho odovzdaním na mieste oficiálneho zberu, batérie vyberte. Batérie odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Ak máte problémy s vybratím batérií, zariadenie môžete zaniest' do Servisného centra spoločnosti Philips, kde batérie vyberú a odstránia spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie.

Vyberanie nabíjateľnej batérie

Batériu vyberte, len keď likvidujete holiaci strojček.
Pred vybratím batérie skontrolujte, či je úplne vybitá.



- 1** Vypnite holiaci strojček. Odpojte sieťovú zástrčku zo siete a vytiahnite koncovku z holiaceho strojčka.
- 2** Holiaci strojček nechajte pracovať, až kým sa nezastaví.
- 3** Odskrutkujte skrutky na zadnej strane holiaceho strojčka a otvorte ho.
- 4** Štípacími kliešťami prestrihnite kontakty batérie a vytiahnite batériu zo zatavenej svorkovnice.

Kovové kontakty batérie sú veľmi ostré.

Po vybratí batérie holiaci strojček už nepripájajte do siete.

Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, www.philips.com, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Obmedzenia záruky

Na holiace hlavy (rezače a zdvíhače) sa nevzťahujú podmienky medzinárodnej záruky, lebo podliehajú opotrebeniu.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak nevíete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Problém	Príčina	Riešenie
Znížená účinnosť holenia.	Holiace hlavy sú znečistené. Holiaci strojček ste neočistili dôkladne alebo ste ho už dlhší čas nečistili.	Riadne očistite holiaci strojček a až potom pokračujte v holení. Pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“.
	Dlhé fúzy zablokovali holiace hlavy.	Rezače a zdvíhače očistite dodanou čistiacou kefkou. Vid' kapitola „Čistenie a údržba“, časť „Každé dva mesiace: holiace hlavy“.
	Holiace hlavy sú poškodené alebo opotrebované.	Na dosiahnutie optimálnych výsledkov holenia vymeňte holiace hlavy každé 2 roky. Vid' kapitola „Výmena“.
Po potlačení posuvného vypínača nahor holiaci strojček nefunguje.	Nabíjateľná batéria je vybitá.	Dobite batériu. Pozrite si časť „Nabíjanie“.

Problém	Príčina	Riešenie
	Holiaci strojček nie je pripojený do elektrickej siete.	Sieťovú zástrčku pripojte do elektrickej zásuvky.
Podráždenie pokožky.	Vaša pokožka potrebuje určitý čas, aby si privykla na holiaci systém Philips.	Podráždenie pokožky počas prvých 2-3 týždňov používania je bežný jav. Po uplynutí tejto doby sa podráždenie pokožky zvyčajne stratí.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Sistem Super Lift & Cut zagotavlja gladko in udobno britje vsak dan. Najboljše rezultate boste dosegli, če premikate brivne glave po koži z ravnimi in krožnimi gibi.

Za optimalno britje zamenjajte brivne glave vsaki dve leti.

Splošni opis (Sl. 1)

- A** Zaščitni pokrovček
- B** Brivna enota
- C** Drсно stikalo za vklop/izklop brivnika
- D** Indikator polnjenja
- E** Prirezovalnik (vsi modeli razen HQ6920)
- F** Drсно stikalo prirezovalnika (vsi modeli razen HQ6920)
- G** Ščetka za čiščenje
- H** Omrežni napajalni kabel
- I** Vtikač aparata

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Brivnik in omrežni kabel morata biti vedno suha.

Opozorilo

- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami



in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Ne uporabljajte poškodovanega brivnika ali omrežnega kablo.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga lahko zamenjate le z originalnim kablom iste vrste, da se izognete nevarnosti.

Pozor

- Na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da na potovanjih zaščitite brivne glave.
- Uporabljajte le priloženi omrežni kabel.
- Aparat polnite in hranite pri temperaturah med 5 °C in 35 °C.
- Aparat ni vodoodporen. Ne potaplajte ga v vodo in ne spirajte ga pod tekočo vodo.
- Raven hrupa: $L_c = 64 \text{ dB(A)}$

Skladnost s standardi

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravirate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

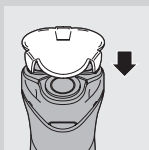
Splošno

Aparat je opremljen s samodejnim napetostnim selektorjem in je primeren za omrežne napetosti od 100 do 240 voltov.

Polnjenje

Aparat napolnite:

- pred prvo uporabo in po daljšem obdobju neuporabe
- ko se motor zaustavi ali začne delovati počasneje

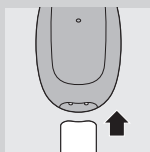


Ko ste brivnik napolnili prvič ali po daljšem obdobju neuporabe, optimirajte zmogljivost baterije na naslednji način:

- 1** Povsem napolnite brivnik (oglejte si poglavje "Polnjenje brivnika" spodaj).
- 2** Izpraznite baterijo z običajno uporabo (britje).
- 3** Ta postopek ponovite še dvakrat.

Opomba: Če optimirate zmogljivost baterije na ta način, lahko brivnik polnite med britji, tudi če baterija še ni povsem prazna. S tem ne poškodujete baterije.

Polnjenje brivnika



- 1** Vtikač aparata vstavite v brivnik.
- 2** Vstavite omrežni vtičak v omrežno vtičnico.

Opomba: Brivnik mora biti izklopljen.

► Zasveti lučka za polnjenje.

- 3** Brivnik polnite vsaj 8 ur (HQ6970/HQ6950/HQ6920) ali 1 uro (HQ6990), vendar ne dlje kot 24 ur.

- Ko je baterija napolnjena, začne zeleni indikator polnjenja utripati.
- Zasveti indikator polnjenja. Sveti tako dolgo, dokler je brivnik priključen na električno omrežje.

Opomba: Brivnik naj ne bo neprekinjeno priključen na električno omrežje.

Opomba: Brijete se lahko tudi brez predhodnega polnjenja baterije. Brivnik v tem primeru priključite neposredno na električno omrežje.

CHARGE



- 4** Ko se baterija povsem napolni, izvlecite omrežni vtičak iz omrežne vtičnice in vtičak aparata iz brivnika.

Čas britja brez priklopa na električno omrežje

Povsem napolnjen brivnik zadošča za do 10 dni britja brez priklopa na električno omrežje.

Uporaba aparata

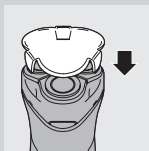
Britje



- 1** Za vklop brivnika potisnite drsno stikalo za vklop/izklop navzgor.

- 2** Brivne glave z ravnimi in krožnimi gibi premikajte po koži.

Za boljši učinek se brijte vedno po suhi koži. Vaša koža bo morda potrebovala 2-3 tedne, da se bo navadila na Philipsov sistem britja.



- 3** Brivnik izklopite tako, da potisnete drsno stikalo za vklop/izklop navzdol.

- 4** Po vsaki uporabi na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodbe.

Prerezovanje (vsi modeli razen HQ6920)

Prirezovalnik lahko uporabljate za prerezovanje zalizcev in brkov.



- 1** Prirezovalnik odprite tako, da potisnete drsno stikalo navzgor.

Prirezovalnik lahko aktivirate med delovanjem motorja.

Čiščenje in vzdrževanje

Redno čiščenje in vzdrževanje zagotavlja boljšo kakovost britja.

Aparat ni vodoodporen. Ne potaplajte ga v vodo in ne spirajte ga pod tekočo vodo.

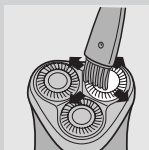
Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton.

- Za preprosto in učinkovito čiščenje je na voljo čistilno pršilo za brivne glave Philips (koda: HQ110). Za informacije se obrnite na Philipsovega prodajalca.

Opomba: Čistilno pršilo za brivne glave Philips morda ni na voljo v vseh državah. Za informacije o dobavljivosti tega čistila se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

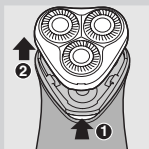
Brivnik lahko očistite tudi na naslednji način:

Vsak teden: brivna enota in predalček za odrezane dlachi



- 1** Izklopite brivnik. Odstranite omrežni vtičak iz omrežne vtičnice in izvlecite vtičak aparata iz brivnika.

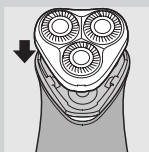
- 2** S priloženo ščetko za čiščenje najprej očistite zgornji del aparata.



- 3** Pritisnite gumb za ločitev (1) in brivno enoto (2) odstranite.

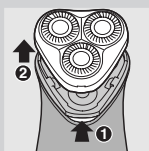


- 4** S ščetko za čiščenje očistite notranjost brivne enote in predelek za odrezane dlačice.



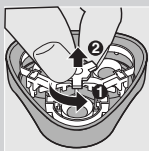
- 5** Namestite brivno enoto nazaj na brivnik.

Vsaka dva meseca: brivne glave



- 1** Izklopite brivnik. Odstranite omrežni vtičak iz omrežne vtičnice in izvlecite vtičak aparata iz brivnika.

- 2** Pritisnite gumb za ločitev (1) in brivno enoto (2) odstranite.

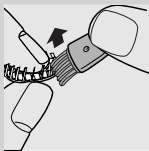


- 3** Zavrtite kolesček v obratni smeri teka urinega kazalca (1) in odstranite nosilni okvirček (2).



- 4** Odstranite rezila in ležišča ter jih očistite s priloženo ščetko za čiščenje.

Opomba: Hkrati čistite le eno rezilo in pripadajoče ležišče, saj spadata skupaj. Če po pomoti med seboj zamenjate rezila in ležišča brivnih glav, lahko traja več tednov, preden se znova vzpostavi optimalno britje.

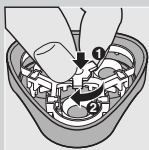


- 5** Rezilo očistite s stranjo ščetke za čiščenje s krajšimi ščetinami.

Krtačite pazljivo v smeri pušnice.



- 6** Skrtačite ležišče.



- 7** Položite brivne glave nazaj v brivno enoto. Namestite nosilni okvirček nazaj v brivno enoto, potisnite ga navzdol (1) in zavrtite kolesček v smeri urinega kazalca (2).

- 8** Namestite brivno enoto nazaj na brivnik.

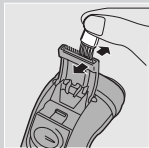
Posebej temeljito čiščenje

Za posebej temeljito čiščenje očistite brivne glave vsakih šest mesecev v tekočini, ki odstranjuje maščobo (npr. alkohol). Za odstranitev brivnih glav sledite korakom od 1 do 4, kot je opisano zgoraj. Po čiščenju namažite središčno točko v notranjosti ležišča s kapljico olja za šivalne stroje, da preprečite obrabo brivnih glav.

Prerezovalnik (vsi modeli razen HQ6920)

Prerezovalnik po vsaki uporabi očistite.

- 1** Izklopite brivnik. Odstranite omrežni vtičač iz omrežne vtičnice in izvlecite vtičač aparata iz brivnika.

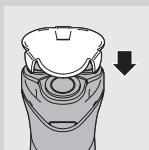


- 2** Prirezovalnik očistite s priloženo ščetko za čiščenje.



Nasvet: Zobce prirezovalnika vsakih šest mesecev namažite s kapljico olja za šivalne stroje.

Shranjevanje



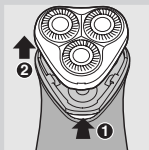
- 1** Na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodbe.

Zamenjava

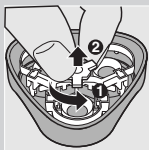
Za optimalno britje zamenjajte brivne glave vsaki dve leti.

Poškodovane ali obrabljene brivne glave lahko zamenjate le s Philipsovimi brivnimi glavami HQ55.

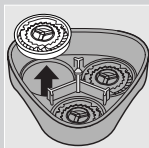
- 1** Izklopite brivnik. Odstranite omrežni vtičak iz omrežne vtičnice in izvlecite vtičak aparata iz brivnika.



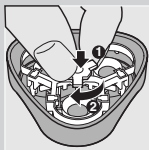
- 2** Pritisnite gumb za ločitev (1) in brivno enoto (2) odstranite.



- 3** Zavrtite kolesček v obratni smeri teka urinega kazalca (1) in odstranite nosilni okvirček (2).



- 4** Odstranite stare brivne glave in v brivno enoto namestite nove.



- 5** Namestite nosilni okvirček nazaj v brivno enoto, potisnite ga navzdol (1) in zavrtite kolesček v smeri urinega kazalca (2).

- 6** Namestite brivno enoto nazaj na brivnik.

Dodatki

Na voljo je naslednji dodatni pribor:

- Brivne glave Philips HQ55.
- Čistilno pršilo za brivne glave Philips HQ110 (ni na voljo na Kitajskem).

Okolje



- Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.
- Vgrajena akumulatorska baterija vsebuje snovi, ki lahko onesnažijo okolje. Preden aparat zavržete in oddate na uradnem zbirnem mestu, odstranite baterijo. Baterijo odložite na uradnem zbirnem mestu za baterije. Če imate z odstranitvijo baterije težave, lahko aparat odnesete na Philipsov pooblaščen servis, kjer jo bodo odstranili in zavrgli na okolju prijazen način.

Odstranjevanje akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo odstranite samo, če boste brivnik zavrgli. Ko baterijo odstranite, mora biti popolnoma prazna.

- 1** Izklopite brivnik. Odstranite omrežni vtičak iz omrežne vtičnice in izvlecite vtičak aparata iz brivnika.
- 2** Brivnik naj deluje, dokler se sam ne zaustavi.
- 3** Odvijte vijake na zadnji strani brivnika in odprite ohišje.
- 4** Prerežite trakove baterije z rezilom in odstranite baterijo s prilepljenega traku.



Kovinski trakovi baterije so zelo ostri.

Ko ste baterijo odstranili iz brivnika, le-tega ne priklopljajte več na električno omrežje.

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Garancijske omejitve

Mednarodna garancija ne pokriva brivnih glav (rezil in ležišč), ker se obrabljajo.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Vzrok	Rešitev
Zmanjšana učinkovitost britja.	Brivne glave so umazane. Brivnika niste ustrezno očistili oziroma ga niste očistili že dlje časa.	Pred nadaljevanjem britja brivnik temeljito očistite. Oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje".
	Daljšje dljučice ovirajo brivne glave.	S priloženo ščetko za čiščenje očistite ležišča in rezila. Oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje", razdelek "Vsaka dva meseca: brivne glave".
	Brivne glave so poškodovane ali obrabljene.	Za optimalno britje zamenjajte brivne glave vsaki 2 leti. Oglejte si poglavje "Zamenjava".

Težava	Vzrok	Rešitev
Brivnik ne deluje, ko potisnem drsno stikalo za vklop/izklop navzgor.	Akumulatorska baterija je prazna.	Napolnite baterijo. Oglejte si poglavje "Polnjenje".
	Brivnik ni priklopljen na električno omrežje.	Vstavite omrežni vtič v omrežno vtičnico.
Draženje kože.	Koža potrebuje nekaj časa, da se privadi Philipsovemu sistemu britja.	Draženje kože je v prvih 2-3 tednih uporabe normalen pojav. Po tem obdobju običajno izgine.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Super Lift & Cut sistem obezbeđuje lako brijanje tik uz kožu, svaki dan. Da biste dobili najbolje rezultate, pomerajte glave za brijanje po koži pravolinijskim i kružnim pokretima.

Radi optimalnih rezultata brijanja zamenite glave za brijanje svake dve godine.

Opšti opis (Sl. 1)

- A** Zaštitni poklopac
- B** Jedinica za brijanje
- C** Klizno dugme za uključivanje/isključivanje
- D** Indikator punjenja
- E** Trimer (svi tipovi osim HQ6920)
- F** Klizač trimera (svi tipovi osim HQ6920)
- G** Četka za čišćenje
- H** Kabl za napajanje
- I** Priključni kabl

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Pazite da aparat za brijanje i kabl za napajanje budu suvi.

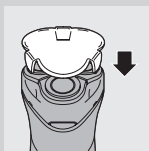
Upozorenje

- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod



nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.

- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Nemojte koristiti aparat za brijanje niti kabl za napajanje ako su oštećeni.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, obavezno ga zamenite originalnim da biste izbegli opasnost.



Opres

- Uvek stavite zaštitni poklopac na aparat da biste zaštitili glave za brijanje kada putujete.
- Koristite samo kabl za napajanje koji se nalazi u kompletu.
- Punite i odlažite aparat za brijanje na temperaturi između 5°C i 35°C.
- Ovaj aparat se ne može prati. Nikada ne uranjajte aparat u vodu i ne ispirajte ga pod mlazom vode.
- Jačina buke: $L_c = 64 \text{ dB (A)}$

Usklađenost sa standardima

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Opšte

Aparat je opremljen automatskim selektorom napona i odgovara električnoj mreži sa naponom od 100 do 240 V.

Punjenje

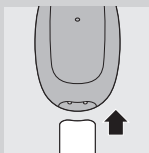
Napunite aparat:

- pre prve upotrebe i ako duže vreme niste koristili uređaj
 - kada se motor zaustavi ili počne da radi sporije
- Nakon prvog punjenja aparata ili punjenja posle dužeg perioda nekorišćenja, optimizujte kapacitet baterije na sledeći način:

- 1** Potpuno napunite aparat (pogledajte odeljak 'Punjenje aparata za brijanje' u nastavku teksta).
- 2** Ispraznite bateriju normalnim korišćenjem (brijanjem).
- 3** Ponovite ovaj proces još 2 puta.

Napomena: Ako optimizujete kapacitet baterije na ovaj način, aparat ćete moći da puniti između dva brijanja, čak i ako baterija nije potpuno prazna. To neće oštetiti bateriju.

Punjenje aparata za brijanje



- 1** Priključite utikač uređaja na aparat za brijanje.
- 2** Uključite kabl za napajanje u utičnicu.

Napomena: Proverite da li ste isključili aparat za brijanje.

► Pali se indikator punjenja.

- 3** Puniti aparat za brijanje najmanje 8 sati (HQ6970/HQ6950/HQ6920) ili 1 sat (HQ6990), ali ne duže od 24 časa.

- Kada se baterija napuni do kraja, zelena lampica za punjenje počinje da treperi.

CHARGE



- Pali se indikator punjenja. Lampica će sijati sve dok je uređaj priključen na električnu mrežu.

Napomena: Nemojte ostavljati aparat neprekidno priključenim na električnu mrežu.

Napomena: Možete da se brijete i bez punjenja. Aparat za brijanje jednostavno priključite na električnu mrežu.

- 4** Kada se baterija napuni do kraja, isključite kabl za napajanje iz zidne utičnice i izvadite utikač iz aparata za brijanje.

Vreme bežičnog brijanja

Potpuno napunjen aparat za brijanje možete bežično da koristite do 10 dana.

Upotreba aparata

Brijanje



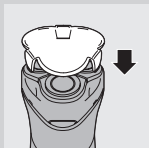
- 1** Da biste uključili aparat, gurnite klizno dugme za uključivanje/isključivanje prema gore.

- 2** Pravolinijskim i kružnim pokretima prelazite glavama za brijanje preko kože.

Najbolji rezultati postižu se kod brijanja suvog lica. Vašoj koži će možda trebati 2 do 3 sedmice da se navikne na Philips sistem brijanja.

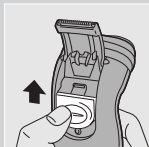
- 3** Da biste isključili aparat, gurnite dugme za uključivanje/isključivanje nadole.

- 4** Posle svake upotrebe na aparat za brijanje stavite zaštitnu navlaku da biste sprečili kvarove.



Podrezivanje trimerom (svi tipovi osim HQ6920)

Trimer možete da koristite za podrezivanje zulufa i brkova.



1 Gurnite klizni prekidač nagore da biste otvorili trimer.

Trimer možete da uključite i dok motor radi.

Čišćenje i održavanje

Redovno čišćenje garantuje bolje rezultate brijanja.

Ovaj aparat se ne može prati. Nikada ne uranjajte aparat u vodu i ne ispirajte ga pod mlazom vode.

Za čišćenje aparata nemojte koristiti jastučice za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton.

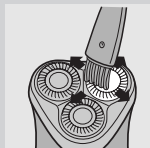
- Za lako i optimalno čišćenje dostupan je sprej za čišćenje glava za brijanje (HQ110). Za informacije se obratite prodavcu Philips proizvoda.

Napomena: Philips sprej za čišćenje glava za brijanje možda nije dostupan u svim zemljama.

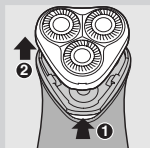
Obratite se Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji da biste saznali da li je dostupan.

Aparat za brijanje možete da čistite i na sledeći način:

Svake nedelje: jedinicu za brijanje i komoru za prikupljanje dlaka



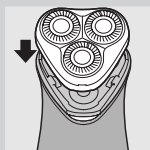
- 1** Isključite aparat za brijanje. Izvucite kabl za napajanje iz zidne utičnice i izvadite utikač iz aparata.
- 2** Prvo očistite vrh aparata. Upotrebite četku za čišćenje koja se nalazi u kompletu.



- 3** Pritisnite dugme za otpuštanje (1) i skinite jedinicu za brijanje (2).

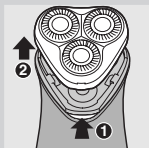


- 4** Četkom za čišćenje očistite unutrašnjost jedinice za brijanje i komoru za prikupljanje dlaka.

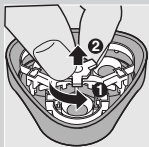


- 5** Vratite jedinicu za brijanje na aparat.

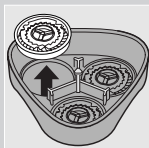
Svaka dva meseca: glave za brijanje



- 1** Isključite aparat za brijanje. Izvucite kabl za napajanje iz zidne utičnice i izvadite utikač iz aparata.
- 2** Pritisnite dugme za otpuštanje (1) i skinite jedinicu za brijanje (2).

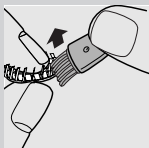


- 3** Okrenite točkić u smeru suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvadite granični okvir (2).



- 4** Uklonite rezače i štitnike i očistite ih četkom za čišćenje koja se nalazi u kompletu.

Napomena: Nemojte odjednom čistiti više od jednog rezača i štitnika, jer su oni posebno upareni. Ako slučajno pomešate rezače i štitnike, vraćanje optimalnog efekta brijanja može da potraje nekoliko sedmica.

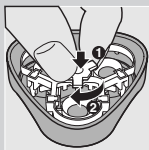


- 5** Očistite rezač stranom četke za čišćenje sa kratkim vlaknima.

Četku pažljivo pomerajte u pravcu koji pokazuje strelica.



- 6** Očetakajte štitnik.



- 7** Vratite glave za brijanje u jedinicu za brijanje. Vratite granični okvir u jedinicu za brijanje, gurnite je nadole (1) i okrenite točkić u smeru kazaljke na satu (2).

- 8** Vratite jedinicu za brijanje na aparat.

Temeljno čišćenje

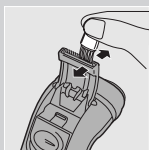
Ako želite posebno temeljito čišćenje, svakih šest meseci stavite glave za brijanje u tečnost za odmaščivanje (npr. alkohol). Da biste uklonili glave za brijanje, pratite korake 1 do 4 kao što je opisano gore. Posle čišćenja podmažite srednju tačku na unutrašnjoj strani štitnika jednom kapi ulja za šivaću mašinu da biste sprečili habanje glava za brijanje.

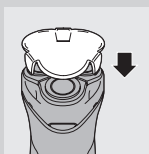
Trimer (svi tipovi osim HQ6920)

Trimer čistite nakon svake upotrebe.

- 1** Isključite aparat za brijanje. Izvucite kabl za napajanje iz zidne utičnice i izvadite utikač iz aparata.
- 2** Trimer čistite četkom za čišćenje koja se nalazi u kompletu.

Savet: Svakih šest meseci podmažite zupce trimera jednom kapi ulja za šivaću mašinu.



Čuvanje

- 1** Postavite zaštitni poklopac na aparat da biste sprečili oštećenja.

Zamena delova

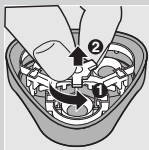
Radi optimalnih rezultata brijanja zamenite glave za brijanje svake dve godine.

Oštećene ili istrošene glave za brijanje zamenite samo glavama za brijanje HQ55 Philips.

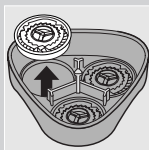


- 1** Isključite aparat za brijanje. Izvucite kabl za napajanje iz zidne utičnice i izvadite utikač iz aparata.

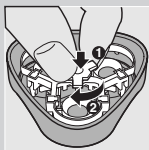
- 2** Pritisnite dugme za otpuštanje (1) i skinite jedinicu za brijanje (2).



- 3** Okrenite točkić u smeru suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvadite granični okvir (2).



- 4** Skinite glave za brijanje i u jedinicu za brijanje stavite nove glave.



5 Vratite granični okvir u jedinicu za brijanje, gurnite ga nadole (1) i okrenite točkić u smeru kazaljke na satu (2).

6 Vratite jedinicu za brijanje na aparat.

Dodaci

Na raspolaganju su sledeći dodaci:

- Glave za brijanje HQ55 Philips.
- HQ110 Philips sprej za čišćenje glave za brijanje (nije dostupno u Kini).

Zaštita okoline



- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.
- Ugrađena punjiva baterija sadrži supstancije koje mogu da zagađe okolinu. Uvek uklonite bateriju pre nego što bacite aparat i predate ga na službenom odlagalištu. Baterije odlažite na službenom mestu za odlaganje baterija. Ako imate problema sa uklanjanjem baterije, aparat možete da odnesete u Philips servisni centar. Osoblje centra će ukloniti bateriju i odložiti je tako da ne zagađuje okolinu.

Uklanjanje punjive baterije

Bateriju uklanjajte samo pre odlaganja uređaja na otpad. Pazite da baterija bude potpuno prazna pri uklanjanju.



- 1** Isključite aparat za brijanje. Izvucite kabl za napajanje iz zidne utičnice i izvadite utikač iz aparata.
- 2** Ostavite aparat da radi dok se sam ne zaustavi.
- 3** Odvijte zavrtnje sa zadnje strane aparata za brijanje i otvorite ga.
- 4** Isecite trake baterije skalpelom i izvucite bateriju tako što ćete je odlepiti sa trake.

Metalne trake koje drže bateriju veoma su oštre.

Nakon uklanjanja baterije, nemojte da priključujete aparat na električnu mrežu.

Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi **www.philips.com** ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u vašoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnim distributeru Philips proizvoda.

Ograničenja garancije

Glave za brijanje (rezači i štitnici) nisu obuhvaćene uslovima međunarodne garancije jer su podložne habanju.

Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem

pomoću sledećih informacija, kontaktirajte Centar za brigu o potrošačima u vašoj zemlji.

Problem	Uzrok	Rešenje
Smanjen efekat brijanja.	Glave za brijanje su prljave. Aparat za brijanje niste dobro očistili ili ga niste čistili već neko vreme.	Pre nego što nastavite sa brijanjem dobro očistite aparat. Vidi poglavlje 'Čišćenje i održavanje'.
	Duge dlake smetaju glavama za brijanje.	Rezače i štitnike čistite četkom za čišćenje koja se nalazi u kompletu. Pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje", odeljak "Svaka dva meseca: glave za brijanje".
	Glave za brijanje su oštećene ili pohabane.	Da biste postigli optimalne rezultate brijanja, glave za brijanje menjajte svake 2 godine. Pogledajte poglavlje "Zamena delova".
Aparat za brijanje ne radi kada klizač za uključivanje/isključivanje gurnem nagore.	Punjiva baterija je prazna.	Napunite bateriju. Pogledajte poglavlje 'Punjenje'.
	Aparat za brijanje nije priključen na električnu mrežu.	Uključite kabl za napajanje u utičnicu.

Problem	Uzrok	Rešenje
Iritacija kože.	Vašoj koži treba neko vreme da se navikne na Philips sistem brijanja.	Iritacija kože je normalna tokom 2-3 sedmice korišćenja. Nakon tog perioda iritacija kože treba da nestane.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Система Super Lift & Cut забезпечує ретельне та легке гоління щодня. Для отримання найкращих результатів ведіть бритвеними головками по шкірі рухами по колу та по прямій.

Для досягнення оптимальних результатів гоління замінійте бритвені головки кожні два роки.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Захисний ковпачок
- B** Бритвенний блок
- C** Перемикач "увімк./вимк." бритви
- D** Індикатор заряду
- E** Триммер (усі моделі, крім HQ6920)
- F** Перемикач тримера (усі моделі, крім HQ6920)
- G** Щітка для чищення
- H** Шнур живлення
- I** Вилка пристрою

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

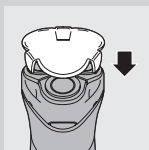


Небезпечно

- Зберігайте бритву та шнур живлення сухими.

Попередження

- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не використовуйте пошкоджені бритву чи шнур живлення.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його обов'язково треба замінити оригінальним.



Увага

- Завжди одягайте на бритву захисний ковпачок для запобігання пошкодженню бритвених головок під час подорожей.
- Використовуйте лише шнур живлення з комплекту.
- Заряджайте та зберігайте пристрій за температури від 5°C до 35°C.
- Цей пристрій не можна мити водою. Ніколи не занурюйте пристрій у воду та не мийте його під краном.
- Рівень шуму: $L_c = 64$ дБ (А)

Відповідність стандартам

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у

відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Загальна інформація

Пристрій обладнано автоматичним вибором напруги, він може працювати з напругою від 100 до 240 В.

Зарядження

Заряджайте пристрій:

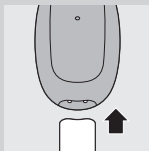
- перед першим використанням і якщо пристрій довго не використовували
- коли двигун зупиняється або починає працювати повільніше

Зарядивши пристрій уперше або після великої перерви, можна оптимізувати ресурс батареї у такий спосіб:

- 1** Повністю зарядіть бритву (див. розділ “Зарядження бритви” нижче).
- 2** Використайте весь ресурс батареї шляхом звичайного використання (гоління).
- 3** Повторіть цей процес ще 2 рази.

Примітка: Якщо Ви оптимізуєте ресурс батареї таким чином, можна також заряджати бритву між сеансами гоління, навіть якщо вона ще не повністю розрядилася. Це не пошкодить батарею.

Зарядження бритви



- 1** Вставте вилку приладу у бритву.
- 2** Вставте штепсель у розетку.

Примітка: Перевірте, чи бритва вимкнена.

CHARGE



► Спалахує індикатор заряджання.

3 Заряджайте бритву щонайменше 8 годин (HQ6970/HQ6950/HQ6920) або 1 годину (HQ6990), проте не більше 24 годин.

- Коли акумулятор повністю зарядиться, зелений індикатор заряджання почне блимати.
- Засвічується індикатор заряду. Індикатор світиться, поки бритва під'єднана до мережі.

Примітка: Не залишайте бритву постійно під'єднаною до розетки.

Примітка: Можна також голитися без перезарядження батарей, просто увімкнувши бритву у мережу живлення.

4 Коли акумулятор повністю заряджено, витягніть штекер з розетки електромережі, а вилку приладу - з бритви.

Тривалість автономної роботи

Повністю заряджений пристрій забезпечує до 10 днів гоління без приєднання до мережі.

Застосування пристрою

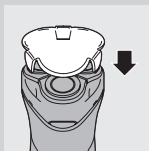
Гоління

1 Для увімкнення бритви пересуньте перемикач "увімк./вимк." догори.

2 Впевненими рухами по колу та по прямій ведіть бритвеними головками по шкірі.

Гоління сухої шкіри забезпечує найвищі результати.



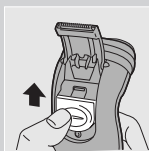


Щоб шкіра звикла до бритвеної системи Philips, може знадобитися 2 - 3 тижні.

3 Щоб вимкнути бритву, пересуньте перемикач “увімк./вимк.” донизу.

4 Щоразу після використання одягайте на бритву захисний ковпачок для запобігання пошкодження.

Підстригання (усі моделі, крім HQ6920)



Для підстригання бакенбардів та вусів можна використовувати тример.

1 Щоб відкрити тример, посуньте повзунець догори.

Тример можна привести в робочий стан тільки тоді, коли працює двигун.

Чищення та догляд

Регулярне чищення гарантує кращу роботу бритви.

Цей пристрій не можна мити водою. Ніколи не занурюйте пристрій у воду та не мийте його під краном.

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як бензин чи ацетон.

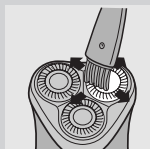
- Для легкого чищення з найкращими результатами у продажу є розпилювач для чищення бритвених головок Philips (артикул HQ110). За додатковою інформацією звертайтеся до дилера Philips.

Примітка: Розпилювач для чищення бритвених головок Philips можна придбати не у всіх країнах.

За інформацією про наявність цього аксесуара звертайтеся до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

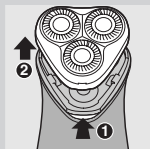
Почистити бритву можна також наступним чином:

Щотижня: бритвенний блок і відділення для волосся

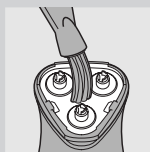


1 Вимкніть бритву. Вийміть штепсель із розетки, а вилку пристрою - з бритви.

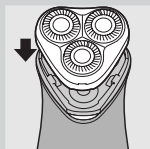
2 За допомогою щітки з комплекту почистіть спочатку верх пристрою.



3 Натисніть кнопку розблокування (1) і зніміть бритвенний блок (2).



4 Почистіть щіткою внутрішню частину бритвеного блока та відділення для волосся.

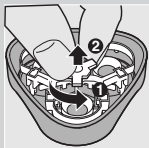


5 Вставте бритвенний блок назад у бритву.

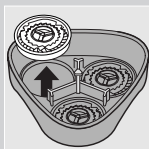
Один раз на два місяці: бритвені головки



- 1** Вимкніть бритву. Вийміть штепсель із розетки, а вилку пристрою - з бритви.
- 2** Натисніть кнопку розблокування (1) і зніміть бритвений блок (2).

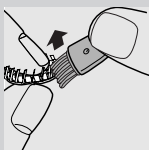


- 3** Поверніть коліщатко (1) проти годинникової стрілки і зніміть фіксуючу рамку (2).



- 4** Зніміть усі леза та сітки і почистіть їх щіточкою з комплекту.

Примітка: Одночасно чистіть лише одне лезо та одну захисну сітку, щоб не переплутати пари. Якщо випадково переплутати лезо чи сітку, може знадобитися декілька тижнів, щоб відновити оптимальну ефективність гоління.

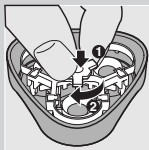


- 5** Почистіть лезо короткою стороною щетини щітки.

Чистіть щіткою обережно у напрямку стрілки.



- 6** Почистіть сітку.



- 7** Встановіть бритвені головки у бритвенний блок. Встановіть фіксуючу рамку на бритвенний блок, опустіть її (1) та поверніть коліщатко за годинниковою стрілкою (2).

- 8** Вставте бритвенний блок назад у бритву.

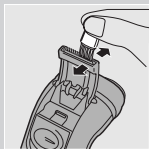
Надретельне чищення

Для більш ретельного чищення два рази в рік кладіть бритвені головки у знежирюючу рідину (наприклад, спирт). Щоб зняти бритвені головки, виконайте кроки 1-4, описані вище. Почистивши, змастіть центральну точку з внутрішньої сторони сітки краплею мастила для швейних машинок, щоб запобігти зносу бритвених головок.

Тример (усі моделі, крім HQ6920)

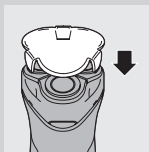
Тример слід чистити щоразу після використання.

- 1** Вимкніть бритву. Вийміть штепсель із розетки, а вилку пристрою - з бритви.
- 2** Почистіть тример щіткою з комплекту.



Порада: Один раз на шість місяців змащуйте зубці тримера краплею машинного мастила.

Зберігання



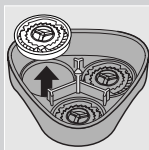
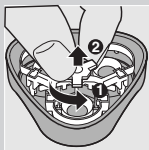
- 1** Одягніть на бритву захисний ковпачок для запобігання пошкодження.

Заміна

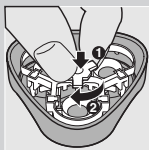
Для досягнення оптимальних результатів гоління замінійте бритвені головки кожні два роки. Замінюйте пошкоджені та зношені бритвені головки лише бритвеними головками Philips HQ55.



- 1** Вимкніть бритву. Вийміть штепсель із розетки, а вилку пристрою - з бритви.
- 2** Натисніть кнопку розблокування (1) і зніміть бритвений блок (2).
- 3** Поверніть коліщатко (1) проти годинникової стрілки і зніміть фіксуючу рамку (2).



- 4** Вийміть бритвені головки і встановіть у бритвенний блок нові.



5 Встановіть фіксуючу рамку на бритвенний блок і опустіть її (1). Поверніть коліщатко за годинниковою стрілкою (2).

6 Вставте бритвенний блок назад у бритву.

Аксесуари

Доступне таке приладдя:

- Бритвенні головки Philips HQ55.
- Розпилювач для чищення бритвених головок Philips HQ110 (немає в наявності у Китаї).

Навколишнє середовище



- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля.
- Вбудована акумуляторна батарея містить речовини, які можуть забруднювати навколишнє середовище. Перед утилізацією пристрою або передачею в офіційний пункт прийому, завжди виймайте батарею. Батарею віддайте в офіційний пункт прийому батарей. Якщо Ви не можете вийняти батареї, візьміть пристрій з собою до сервісного центру Philips, де батарею виймуть і утилізують в безпечний для навколишнього середовища спосіб.

Виймання акумуляторної батареї

Виймайте акумуляторну батарею лише тоді, коли викидаєте бритву. Перед тим, як

вийняти батарею, перевірте, чи вона повністю розряджена.

- 1** Вимкніть бритву. Вийміть штепсель із розетки, а вилку пристрою - з бритви.
- 2** Дайте бритві попрацювати до повної зупинки.
- 3** Викрутіть гвинти на задній панелі бритви та відкрийте її.
- 4** Обріжте контакти батареї за допомогою різачка та вийміть батарею з підклеєної стрічки.



Вузькі сторони батареї дуже гострі.

Вийнявши батарею, не під'єднуйте бритву до електромережі.

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips **www.philips.com** або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні (номер телефону можна знайти у гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Обмеження гарантії

Умови міжнародної гарантії не поширюються на бритвені головки (леза та захисні сітки), бо вони можуть зношуватися.

Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

Проблема	Причина	Вирішення
Зниження потужності гоління.	Бритвені головки брудні. Ви не почистили бритву належним чином або не чистили її протягом довгого часу.	Ретельно почистіть бритву перед тим, як продовжувати гоління. Див. розділ "Чищення та догляд".
	Довгі волоски заважають бритвеним головкам.	Почистіть леза і сітки щіткою з комплекту. Див. розділ "Чищення та догляд", підрозділ "Один раз на два місяці: бритвені головки".
	Бритвені головки пошкоджені або зношені.	Для досягнення оптимальних результатів гоління замінійте бритвені головки кожні 2 роки. Див. розділ "Заміна".
Бритва не працює, коли перемикач "увімк./вимк." посунути догори.	Акумуляторна батарея розрядилася.	Перезарядіть батарею. Див. розділ "Зарядка".

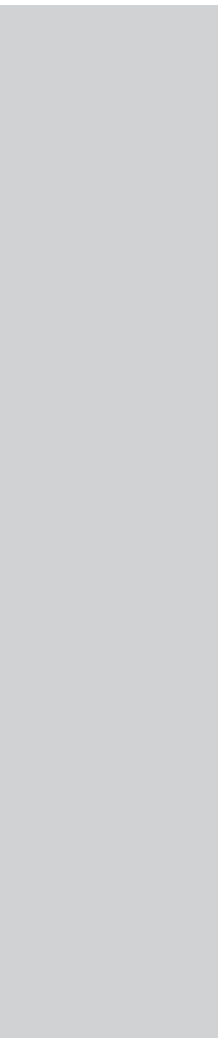
Проблема	Причина	Вирішення
	Бритву не під'єднано до мережі.	Вставте штепсель у розетку.
Подразнення шкіри.	Шкіра повинна звикнути до бритвеної системи Philips.	Подразнення шкіри впродовж 2-3 тижнів використання - нормальне явище. Після цього подразнення зазвичай зникає.

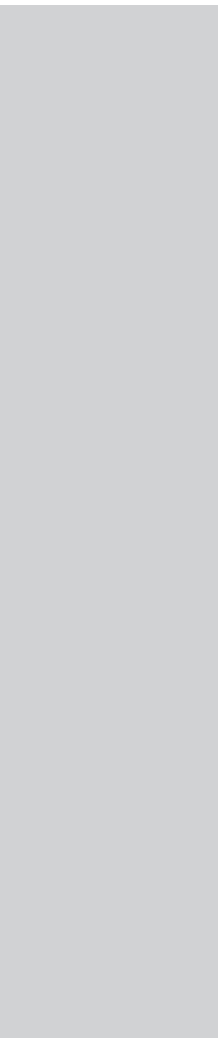
Служба підтримки споживачів

тел.: 0-800-500-697 (дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)

для більш детальної інформації завітайте на www.philips.ua

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 5 років







www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.002.5080.3